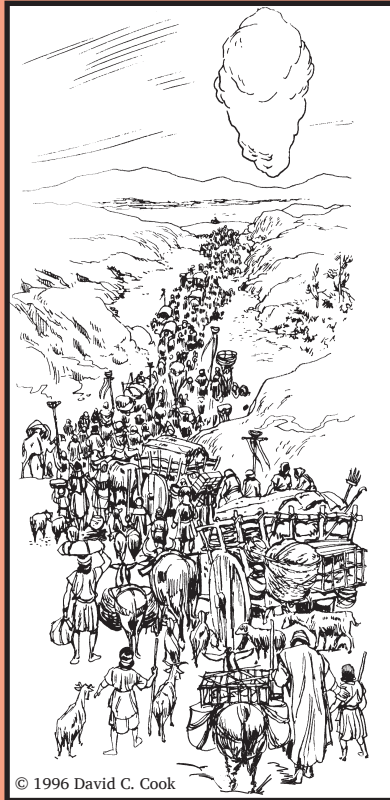


Exodo



© 1996 David C. Cook

Idioma Wanca

Exodo

Idioma Wanca



Exodo
en el idioma Wanca

Primera edición, agosto del 2018
1000 ejemplares

© 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hecho el Depósito Legal
en la Biblioteca Nacional del Perú
N° 2018-19298

Publicado por
Liga Bíblica del Perú
Jr. Huaraz 2030 (CONEP)
Pueblo Libre, Lima, Perú

Distribuido por
Asociación Misión Wanca - AMWAN

Impreso por
Ediciones Nova Print S.A.C.
Av. Ignacio Merino 1546, Lince
Lima - Perú
Enero del 2019

Exodo

Yalupäcushan

Cay Exodo libruchu Tayta Diospa malcanpimi willamanchic. Genesis libruchu Jacobpa (Israelpa) chulin Jose wañucushanwanmi camacäla. Jaypita tawa paçhac (400) watam Josepis, wawicaşhancunapis Egipto läduchu yaçhapäcula. Chay Israel caşhtacunätam Hebreo läducuna ütac Israel caşhtacuna nipäcula. Wataca pasaşhan maspam Egiptoçu juc mandacücunaca Joseta manaña lisipäculachu. Egiptop mandacüninpa puydi yanapänin Jose cayaptin'a Israel caşhtacunaca allinmi capäcula.

Ñatac achca wata pasäluptin juc mandacücunaca Jose mayan caşhantapis manaña yaçhalmi Israel läducunäta mana allinpaña licapäcula. Chaymi Egiptop mandacünin Faraonca uyway nunactanüña lulachila. Tayta Dios limalicushan malcapitä caluchülämi paycuna cayalcäla. Achcaman milälälilñatacmi jinantin malcaman lluy chi'ilälila.

Jaynu milacuyalcaptinmi mandacüca sasa lulaycunawan ñacachiyta allay-cula. Munäta mana munäta sumbacunawan asutilcul-asutilculmä lulachipä-cula. Ñatac Israel caşhtacunaca masta-masta milacuyalcaptinmi Faraonca imanaytapis mana atipal, walaşh näsi inachacunäta wañuchiya allacuy-cula. Jaynu cayaptinmi Moises nishan tuquish walaşhcha näsimula.

Cay inacha Moiesta yacuçu talilculmi mandacücäpa wamla chulin jaypi jululcul uywacula. Jaynüpam puydiäpa maquinçu Moises wiñala.

Juc muyunpi malca-masin Israelta yanapayninwan Egipto lädu nunacta wañüchin. Chaymi mandacüca lawçhananpita Egiptopita Moises ayicula. Jaycunapis Tayta Diospa munayninçhüñamä cayäla. Israel caşhtacunäpa puydinin cananpäinari Moiesta Tayta Dios licapayäla.

Jay timpupäpis malcasincuna Egiptoçu jinallälämi uyway nuna cayalcäla. Tayta Dios munaşhanta Moises'a manamá yaçhayta munalachu. Jaynu cayalpis Tayta Diosta uyaliculmi Egiptoman cutila, Israel malca-masincunacta julaycamunanpä. Tayta Dios yanapaycuptinmi imaymana milagrucunawan Faraoncäpa maquinpita Israel malca-masincunacta julaycamula. Jaypitam malcanta Sinai uluman Tayta Dios puşhaycula. Jaychümi Tayta Diospa camachicuyñinta Moises çhasquiycula. Chay camachicuychümi Tayta Diospa munayninmannu imanuyya cawsapä-cunanpäpis nila. Jaychütacmi Tayta Dios malcanwan juntunacunan chuya carpacta imanuyya lulapäcunanpäpis nilatac. Jaynütacmi chuya carpaçu sasirdüticunaca imanuyya sirbipäcunanpäpis limala.

Jaypítam chunyä ulucunäpa Israel cašhtacunaca pulipäcula. Paycuna imanuy cawsapäcunanpäpis Moisesmanmi camachicuyta uycula. Ñatac malcaca Tayta Dios nishanta waquincunaču'a manamá cäsuculcälachu. Jay Egipto lädupi yalapämül Sinai chunyäcähümi quídadulcäla. Tayta Dios limalicuśhan malcäcama čhäpäcunanpä calulämi cayäla.

¿Mayanmi isquirbila?

Moisesmi isquirbila 1440 a. C.

Exodo libru caynümi cayan:

I. Egiptop maquinpita juluyacun (1.1—15.21)

II. Israel cašhtacunaca Sinai läduman lipäcun (15.22—18.27)

III. Sinai läduču limalicun (19—24)

IV. Tayta Diospa alawana wasinta lulanänpämi nin (25—31)

V. Limalicuyta un'älälin, chaypi caśhan limaliculcan (32—34)

VI. Carpa imanuy cananpäpis nin (35—40)

Egipto nunacunämi Israel cašhtacunäta ñacachipäcun

1 ¹Egipto malcaman Israel cašhta Jacobwan chulincuna aylluntin-cama yaucücunaca caycunam: ²Ruben, Simeon, Levi, Juda, ³Isacar, Zabulon, Benjamin, ⁴Dan, Neftali, Gad, Aserpis. ⁵Jacobpa cay lluy aylluncuna anchish čhuncam (70) capäcula. Jose Egiptočhüñam cayäla.^a

⁶Chaypimi Josepis, wawicaśhancuna aylluntin-cama Egiptoman čhämücunaca wañuculcäläña. ⁷Ñatac Israelpa milaynincuna achca-achcamanñam milälälila. Jaynu milälälilmi mas manchay-manchayña cacuyalcäla. Paycunallañam jinantin malcačhüpis timpuyalcäla.

⁸Ñatac Egiptop mandacüin muśhü yaucücami Joseta mana lisilañachu. Chaymi malcanta

nila: ⁹“Malcamasücuna licapäcuy, cay Israel nunacunaca achcaman milälälil ya'anchicipis nisyu -nisyu mancha-manchayña cacuyalcan. ¹⁰Chaymi sumä yačhaywan imactapis lulananchic. Jinalla milachicuśhá ichačh girra timpuču čhünicüninchicmanpis śhalcuculcunman; jinaman lluy ayiculcanman” nil.^b

¹¹Jaynu ninacalcälilmi Israel cašhtacunäta jamaytapis mana talichil ñacachinanpä puydicunacta čhulapäcula. Jinalculmi mandacu Faraon pilwachinanpä Piton, Rameses nishan malcacunacta lulachila. ¹²Jaynu masta-masta ñacachipäcuptinpis mas-mas-mantacmi milacuyalcäla. Chaymi Egiptocunaca Israel läducunäta allicta manchaculcäla. ¹³Jinalmi Israel cašhtacunäta pasaypi juyujuyup lulachipäcula. ¹⁴Chay čhacla lulaycunäču lluy lulachishanwan,

^a 1.5 Gen 46.8-27 ^b 1.10 Hech 7.14-19

mitucta jalulcachil adubicunacta aysachishancunawan uma puntancamañam piñachipäcula. Cay lulaycunaçu Israel caštacunaña nana-nanaypam Egiptocunaca lulachipäcula.

¹⁵ Jinaman Israel caštacunaña ishyachï Sifra, Fua walmicunätam mandacu Faraonca nin: ¹⁶ “Israel walmicunäta ishyachil ima wawin caštantapis licapäcuy. Wamla captin'a cawsachipäcuy; walašh captin'a lluy wañuchipäcuy” nil.

¹⁷ Ñatac chay walmicunaca Tayta Diosta manchacü-cama capäculmi mandacu Faraonca nishantanüchu mana lulapäcula. Sinu'a walašh iñachacunäta cawsayniyütam caçhaycapäcula. ¹⁸ Chaymi mandacu Faraonca chay ishyachï walmicunäta ayalcachimul nin: “¿Imapïtam caynu lulapäculanqui? ¿Imapïmi walašh iñachacunäta cawsayniyüta caçhaycapäculanqui?” nil.

¹⁹ Niptinmi walmicunaca: “Cay Israel walmicunacá manam Egipto walmicunanüchu. Paycuna alli-cama capäculmi çhápäcunäpá ishyacüshaña alcayalcäman” nin.

²⁰⁻²¹ Jaynüpam Israel nunacunaca ahcaman milälälil manchay-manchayña capäcula. Chay ishyachï walmicunätañatacmi TAYTA DIOS allinpa licaycula. Jaynütacmi TAYTA DIOSTA manchaculcäshanpa aylluncunacta achca-ahcaman milaycachila.

²² Ñatac Faraoncämi jinantin malcäta camachila cay nil: “Israel caštata näsi walašhcunätä

Nilo mayuman jitalpapäcuy;^c wamlacunätañatac ama wañuchipäcuychu” nin.

Moisespa näsishan

2 ¹ Ñatac jucnin Levi wayapam caštata-masin Levi wamlawan casaracüla. ² Paymi patayu licalilcul walašhta ishyacüla. Chay iñacha tuquishlla captinmi quimsa quilla pacalächila. ^d ³ Manaña masta pacalächiyta atipalñam šhu'ušhpi canaštacta lulaycul lluy uhcuncunacta briyawan quillpäla. Jayman iñachäta winayculmi Nilo mayup manyan šhu'ušh-šhu'ušhcäman çhulaycüla. ⁴ Chay iñachap paninmi calullapi licapäla imapis pasanancäta.

⁵ Chayçhümi Faraonpa wamla chulin, Nilo mayüta almacü liñä. Uywaynin wamlacunäpis mayu patanpa pulipacalcämümi liculcäña. Chay Faraoncäpa wamla chulin šhu'ušh-šhu'ušhcäpa çhawpinçu canaštata cayäta licälulmi jucnin yanapäninta julamunanpä caçhälun. ⁶ Chayçu Faraoncäpa wamla chulin quichaycunanpämi juc iñacha wa'ayäña. Jaynüta licälulmi šhun'unpis alalaycuptin: “Israel caštata iñachamá” nin.

⁷ Chayçhümi iñachäpa täpä panin mandacu Faraoncäpa wamla chulinta nin: “¿Cay iñachacta ishpicipušhunayquipä, Israel caštata wawi ishpicï walmicta ayäpamucmanchun?” nil. ⁸ Niptinmi Faraoncäpa wamla chulin: “Allin, lilyu'ari” nin.

^c 1.22 Hech 7.19. ^d 2.2 Hech 7.20; Heb 11.23.

Niptinmi wamlaca lilcul iñachäpa mamanta pušhämula. ⁹Ĉhämuptinmi Faraonpa wamla chulin nin: “Cay iñachäta ishpichipamanqui. Ya'ami pägašhayqui ishpichishayquipäta” nil.

Niptinmi walmica ishpichipunanpä apacula. ¹⁰Ishpishactañam Faraonpa wamla chulinman uycüla. Paymi wawinpäña lical: “Yacupämi julamulac” nil Moiseswan^e šhutichäla.

Egiptopitam Moises yalupäcun

¹¹Moises müsuña cayalmi Israel cašhta-masincunacta licä lil maynu ñacachipäcušhanta licälun.^f Jinaman jucnin Egipto nuna cašhta-masinta ma'ayäšhantapis licälun. ¹²Chaymi wicta-cayta licaycačalcul mana pipis captin chay Egipto nunäta wañüchin. Jinalculmi awishqui-awishquiman pacälun. ¹³Chay walantinñatacmi jaynu liyäšhanču Moises licälun Israel caštapula ma'anacuyäta. Chaymi ma'acäta: “¿Imapitam cašhta-masiquita ma'ayanqui?” nin.

¹⁴Niptinmi: “¿Mayantä licaycünipä, cäraycünipä čhulaycušhulanqui! ¿Egipto nunätanüchun ya'actapis wañuchimayta munayanqui imatä!” nin.

Niptinmi Moises manchapa-cücul šhun'ullanču nicuyan: “Cay lulašhäta lluyñam yächälälin” nil.^g

¹⁵Chay pasašhanpäta rasunpa Faraonca yächälulmi wañuchinanpä ashichila. Moisesñatacmi Madian^h

läducta ayicula. Jayčhünam juc püsüp patanču täcuyäla.

¹⁶Ñatac Madian lädu sasirdütipmi ančhish wamla chulin cala. Paycunam lipäcula püsupi yacucta jululcul punculluman winaycul papäninpa uwishnincunacta upyachipäcunanpä. ¹⁷Ñatac juc uwish michicuna čhämulmi alapacälali-alapacälali cala. Jinaptinmi Moises wamlacunäta ama-pacha niycul uwishnincunactapis yacucta upyachipula. ¹⁸Jay wamlacunaca papänin Reuelman cutiläliptinmi: “¿Imanuytam canan'a rätulla cutilälimunqui?” nin. ¹⁹Niptinmi paycuna: “Juc Egipto lädu nunam uwish michi wayapacunäpäta salbaycälilläman. Uwishcunäpäpis yacucta juluyculmi upyaycachillan” nin.

²⁰Niptinmi Reuel nicuyan: “¿Mayčhümá chay nunaca cayan? ¿Imapitatä japallanta cáchaycälälimunqui? ¿Paywan micunanchicpäri ayamuy!” nin.

²¹Jaynüpam Reuelpa wasinču quïdananpä Moises awnila. Chaypitam Sefora wamla chulinwan Moiesta casarächila.

²²Seforam walašhta ishyacüla. Chaymi Moises “juc lädu malcaču pulipacüllam cá” nil Gersonwanⁱ šhutichäla.

²³Jaypäta achca wataña pasäluptinmi mandacu Faraonca wañuculaña. Israel cašhtacunäñatacmi uyway nuna capäcušhanpi jinalla ñacapäcul alli-allicta

^e 2.10 Moises ninan Hebreo limayču “julyu” ninanmi. ^f 2.11 Heb 11.24.

^g 2.11-14 Hech 7.23-28, 35. ^h 2.15 Hech 7.29; Heb 11.27. ⁱ 2.22 Gerson ninan Hebreo limayču “pulipacüllam cá” ninanmi.

awčhupäcula. Chay ñacayninpi mañacuyninmi TAYTA DIOSMANÑA čhala. ²⁴Chayta Tayta Dios uyaliyculmi Abrahamman, Isaacman, Jacobman limalicuśhanta yalpäla.^j ²⁵Chaymi Israel caśhtacuna tä licaycul maynu llaquiču capäcuśhantapis tantiaycula.

Tayta Diosmi Moiesta cačan

3 ¹Juc cutičümi Madian lädu sasirdüti suydrun Jetrop uwishninta Moises michiyäla. Chayčhümi juc chunyä uluman calu-calucta atil Horeb nishan-cama čhächila. Chay ulum Tayta Diospa cala. ²Chayčhümi TAYTA DIOSPA cačhamuśhan anjilnin sarsa jačhap walayä čhawpinču licalilun. Moises sumä licapaycunanpämi chay jačhaca manaña camacaycütä walayäña. ³Chaymi Moises śhun'ullanču: “¡Imapitä sarsa jačhaca mana lupanchu! Má, licä lishä” nin.

⁴Jaynu Moises licä ji'aucucuyaptinmi sarsa waläcäpa čhawpinpi TAYTA DIOS nin: “¡Moises, Moises!” nil. Niptinmi: “Cayčhümi cayällä” nin.

⁵Niptinmi TAYTA DIOS: “Ama aśhucamuychu. Cay jaluycuśhayqui allpaca chuya caśhanpam calačaquicunayqui^k. ⁶Taytayquip Tayta Diosninmi ya'a cayä; Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNINMI” nin.

Niptinmi Moises cāranta pacacüla TAYTA DIOSTA licayta

manchacuyninwan. ⁷Chayčhümi TAYTA DIOS nin: “Egipto malcap maquinču Israel malcä ñacaśhantam licaycú. Jaynütacmi mandänincuna ñacachishanpi mañacuynincunactapis uyaliycú. Maynu-maynu ñacapäcuśhantapis tuquictam yačhaycú. ⁸Chaymi Egipto nasyunpa maquinpi juluycunäpä ji'alpamulá. Jay nasyunpi allin sumä jatun allpamanmi juluycuśhä; imaypis tuqui-tuquicta wayuycachī allpamanmi puśhaycuśhä. Chay allpa cayan Canaan, Amhor, Het, Ferez, Hev, Jebus läducuna yačhaśhancächümi. ⁹Cay Israel malcap ñacayninpi ayacuynincuna ya'acamañam čhämün. Jaynütacmi Egipto nunacunaca maynu -maynu ñacachishantapis licaycú. ¹⁰Chaymi Faraonman canan cačhac Egiptop maquinpita Israel malcäta julaycamunayquipä” nil.^l

¹¹Niptinmi Moises: “¿Mayantä ya'a cayä Faraonman lil Israel malcäta julamunäpä?” nin. ¹²Niptinmi TAYTA DIOS: “Ya'a amwanmi caśhä. Quiquí cačhaśhätam tantiachishayqui, Egiptop maquinpita malcäta julamuptiqui cay ulüču alawapämäśhayquiwan” nin.^m

¹³Niptinmi Moises: “Israel caśhtacunañan lil awquillunchicunapⁿ TAYTA DIOSNINMI amcunaman cačhamäla nipti ‘¿imatan śhutin?’ nipäman'ačh. Nipämaptin ¿ima nishätan?” nin.

¹⁴Niptinmi TAYTA DIOS: “YA'A QUIQUIN CÄCÄMI cayä.^o Israel

^j 2.24 Gen 15.13-14. ^k 3.5 calačaquiculcäla paycunaču rispityayninwanmi.

^l 3.2-10 Hech 7.30-34. ^m 3.12 Hech 7.7. ⁿ 3.13 Exo 6.2-3. ^o 3.14 Juan 8.24, 58; Apoc 1.4, 8.

caštacunäta ninqui: ‘YA'A QUIQUIN CÄCÄMI’ amcunaman cačhamäla” nin. ¹⁵ Jaynütacmi TAYTA DIOS nin: “Israel caštacunäta caynümi ninqui: ‘Awquilluyqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNINMI^p amcunaman cačhamäla’ nil. Cay šhutimari wiña-wiñaypä can'a. Jay šhutiwantacmi imaycamapis lisipäcaman'a. ¹⁶ Canan lil Israel caštapa yašhancunacta juntuycul nimuy: Awquilluyqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNIN licalilcamalmi caynu niman:

‘Amcuna ñawillächümi caycälinqui. Egiptoču maynu-maynu ñacachisha capäcušhayquitapis licayculämi.

¹⁷Chaymi nilä Egiptoču ñacapäcušhanpi juluycamušhä Canaan, Het, Amhor, Ferez, Hev, Jebus läducunap imaypis tuqui-tuquicta wayuycachi allpanman’ nil. ¹⁸Niptiqui chay Israel cašta yašhacunaca cäsupäcušhunquim. Chaycha paycunawan Faraoncäman yaycapäcul nipäcunqui: ‘Israel caštacunäpa DIOSNIMI ya'acunaman šhamula. Chaymi TAYTA DIOSNITA ulüchu cañaywan uycälinäpä quimsa muyun pulinacta lipäcušhä’ nil.

¹⁹“Jaynu nipäcuptiquipis Egiptop mandacünin mana cačhaycunanta tuquictam yačhayá. Nana-nanay maquiwanlämari cačhaycun'a.

²⁰Chaymi sumä munayniwan imaymana müchuchicuycunawan Egipto nunacunäta camacaycuptilä cačhaycapäcušhunqui. ²¹Ya'a quiquitacmi Egipto nunacunäpa

šhun'unta llampuchaycušhä yalacalcämunayqui üra jinanlla mana yalayalcämunayquipä. ²²Chaymi walmicunaca wasinču yačhä walmicunäta mañapäculcan'a ürupi, illaypi imaymana aläjacunacta; jinaman müdanacunactapis mañapäculcan'am. Jaycunawanmi wawincunacta, müdachipäcun'a. Jaynüpam Egipto nunacunäta calapatapäcunqui” nil.^q

Tayta Diosmi munayninta Moisesman uycun

4 ¹Niptinmi Moises nin: “Paycuna manačh awnipäman'achu, nitac uyalituculcäman'achu. ¿TAYTA DIOS ampä licališhunquiman? nilcha nipäman'a” nil.

²Niptinmi TAYTA DIOS: “¿Imactatan maquiquiču uywayanqui?” nin. Niptinmi Moises: “Garutillätam aptilayá” nin.

³TAYTA DIOSÑATACMI: “Pampäman jitaycuy” nin. Chaynu jitaycülüptinmi culibrayman muyülun. Jinaptinmi Moises ayicuyan. ⁴Chaychu TAYTA DIOSÑATACMI: “Culibraycäta čhupapi chalay” nin.

Chaynu čhupapi chaläluptinmi cašhan garutiman maquinču muyülun. ⁵Chaychümi TAYTA DIOS nin: “Caynu lulaycunqui taytayqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Tayta Diosnin anman rasunpa licalishacta awnipäcunanpämi” nil. ⁶Nilculñatacmi: “Maquiquita pichuyquiman šhaticuy” nin.

^p 3.15 TAYTA DIOS nishan castillänuču'a “Jehová” ütac “Yavé” niyanmi. Pulanpis chay limayllam Hebreoču'a cayan. ^q 3.21-22 Exo 12.35-36.

Niptinmi maquina pichunman shatiycul julunanpä maquin liprawan camacäsha, ñibinu yulä-yulä cayäña.

⁷Chaychümi TAYTA DIOS:

“Maquiquita cashan pichuyquiman shatiycuy” nin. Niptinmi Moises maquina pichunman shatiycul julunanpä cashan aychanmanñatac cutiña.

⁸Chaychu TAYTA DIOSMI nin: “Cay punta milagru lulaśhacawan mana awnipäcushuptiqui'a cay ishca milagru lulaśhawancha awnipä-cushunqui. ⁹Cay pulan milagrucunawanpis mana awnipäcushuptiqui'a ni uyalitucushuptiqui'a Nilo mayupi yacucta jululcul pampaman jichäluy. Chay mayupi julamushayqui yacum pampaman chälul yawarman muyülun'a” nin.

¹⁰Niptinmi Moises: “TAYTALLAY, limaypä manam allin chu callá. Unaypapis mana limacü nunam callá. Cay limashayqui uywayniqui pasaypi upa, acluš shimiyümi callá” nin.

¹¹Niptinmi TAYTA DIOS nin:

“¿Mayantá nunata shimicta limananpä, linlicta uyalinanpä, ñawicta licananpä uycun? ¿Manachun ya'a quiqui TAYTA DIOS uycüca cayá? ¹²Chayurá canan wayra liy. Ya'amari amwan cashä; imacta limanayquipäpis quiquimi yachachishayqui” nil.

¹³Niptinmi Moises nicuyan:

“¡TAYTALLAY! ama chaynu caychu juctari cachällay” nil.

¹⁴Niptinmi TAYTA DIOS piñacülul: “¿Levita wawicashayqui Aaronta manachun lisí imamá! Pay'a

limaypa ishpisha-ishpishamá. Chasquñiqui shayämünñam, amta licälul cushicun'a ch. ¹⁵Paytam lluy nishacunacta willaycunqui. Imacta lulapacunayquipäpis, limapacunayquipäpis ya'ami yachaycachishayqui. ¹⁶Aaronmi malcäta pudirniqui limapan'a. Amñatacmi ya'apa pudirni Aaronta limapanqui. ¹⁷Anmari chalalashayqui garutiquita apanqui milagrucunacta lulanayquipä” nin.

Egiptoman Moises cutin

¹⁸Niptinmi suydrun Jetrop wasinta cutilcul nin: “Egipto nasyunmanmi canan cutisha wawicashacuna cawsapäcushantapis yachaycamü” nil. Niptinmi Jetro: “Chayurá allin jawcalla liy” nin.

¹⁹Ñatac Madian läduchülä cayaptinlämi TAYTA DIOS Moiseستا nin: “Wañuchiya munaśhüniqicunaca wañuculcanñam, Egiptocta cutiy” nil.

²⁰Niptinmi walminta, chulincunacta aśhnuman sillacalcachil Egipto nasyunman yalucula. TAYTA DIOSPA garutinta maquinchu apacushatacmi lilapis.

²¹TAYTA DIOSÑATACMI nila:

“Milagrucunacta lulachishacätam Egiptoman chälul mandacu Faraonpa ñawpäninchu lulanqui. Ñatac Faraonpa shun'unta quiqui lumiyächiptimi Israel malcäta yalamunanpä mana cachaycamun'achu. ²²Chaychümi Faraoncäta ninqui: TAYTA DIOSMI caynuta nin: ‘Israelmi wamä chulí. ²³Cay chulí Israel sirbimananpä cachaycunayquipä nilacñam. Mana

caçhaycuptiqui'a wamä chuliquitam wañüchisha' ” nil.^r

²⁴Chaypi Egiptoman Moises liyalcal jamayalcäshanchümi TAYTA DIOS licalilcamul wañuchiya munala. ²⁵Chaychümi walmin Sefora lumipi cuchillucta chalalcul wawinpa umri cayninpä utachanta cuchülun. Jinalculmi chaypa utachanwan Moisespa çhaquinta tupaycachil nin: “Am'a yawarpimi wayapá canqui” nil. ²⁶Chaypita TAYTA DIOS caçhaycülam. Natak umri cayninçhu utachanta cuchunanlaycum walmin Sefora: “Yawarpimi wayapá canqui” nin.

²⁷Natak Aaronta TAYTA DIOS nin: “Chunyä ulüta liy wawicaşhayqui Moiesta çhasquimú” nil. Jaynu lilmi Tayta Diospa ulunçhu tincülul muchaycula. ²⁸Chaychümi Moises willala TAYTA DIOS imacta nishancunätapis, jinaman milagrucunacta lulanapä nishantapis.

²⁹Chaypitam Aaronwan Moises Egiptocta lipäcula. Jaychümi Israel caşhtacunäpa yaşhancunacta juntuchila. ³⁰Jaynu juntuycachilmi TAYTA DIOS Moiesta ima nishantapis Aaron willapäla. Jinaman paycunap ñawpäninçhümi milagrucunätapis lulaycula.

³¹Chay nishanmanmi Israel caşhtacunaca chalapaculcäla. Jinalmi un'ulacaycälil TAYTA DIOSTA alawapäcula: “Sumä ñacaşhanchicta licaycamanchicmi, ñawillançhümi caycachimanhic” nil.

Moiseswan Aaronmi mandacu Faraonpa ñawpäninçhu

5 ¹Chaypita Moiseswan Aaron mandacu Faraoncäman çhaycälilmi: “Israelpa TAYTA DIOSNINMI caynüta nin: ‘Chunyäcäçhu fistachacuycul alawaycälimänapä malcäta caçhaycuy’ nil niyäşhunqui” nin.

²Niptinmi Faraonca: “¿Mayantä chay TAYTA DIOSNIQUI chayta cäsuycul Israel caşhtacunäta caçhaycuyänäpä? Chay TAYTA DIOSNIQUITA manam lişichu; manatacmi lipäcunanpäpis caçhaycushächu” nin.

³Niptinmi Moiseswan Aaron nin: “Israel caşhtacunap TAYTA DIOSNINMI ya'acunaman licalimula. Quimsa muyun caminuctam lipäcunä cayan, chunyä ulüçhu TAYTA DIOSNITA customri-mannu uycälinäpä. Jaynu mana lulapäcupti'a yan'alçha ima ishyyawanpis ütac ispädawanpis camacaycälälimanman” nipäcun.

⁴Niptinmi Egiptop mandacünin nin: “Moises, Aaron çimapitam allin lulayalcäta malcäta yan'al umachayalcanqui? Amcunapis lulanayquiman cutipäcuy. ⁵Cay Israel nunacunaca jinantin malcantinnüñam cayalcan. Chaychun çamcunañatac allin lulaynincunapita manalcachiyta munayalcanquiman?” nil.

⁶Chay muyunllatacmi Faraonca lluy luläcunäpä puydinincunac-tawan nin: ⁷“Nunacunaca adubicta

lulanānpā canānpītā amañam pāshacta upācunquīñachu; quiquin-cunaña apacalcāmuchun. ⁸Ñatac punta lulapācūshannūlla achca adubicta lulapācuchun. Amatacmi ashllactapis mirmaycachin-quichu. Pasaypi illacuna calmi: ‘TAYTA DIOSTA uycālināpā caçhay-cālimay’ niyalcan. ⁹Canānpītā mas-mas lulaycunacta lulachipācuy. Lulayninčhu lulay-lulay cayalcalcha manaña yan'al casqui limaycunactā uyaliyalcan'añachu” nil.

¹⁰Niptinmi lulācunāpa puydīnincunawan yanapānincuna chaypi yalulcul lulācunāman liculcāla. Chaychūmi Israelpa puydīnincuna nin: “Faraoncāmi nipāmāla canānpī pāshacta manaña upācunacpā.

¹¹Amcunañam pāshacta maypīpis ashicalcāmunki. Ñatac ayca adubi lulapācūshayquitanūmi jinalla lulapācunquīpis” nil.

¹²Niptinmi Israelcunaca jinantin Egiptoman lipācula pāshapā lašhchūjucta ashimū. ¹³Chay lulācunāpā mandānincunañatacmi jicutāla: “Pāshacta upācūshānūllam canānpis achca adubicta lulapācunqui” nil. ¹⁴Ñatac chay mandācunāmi yanapāninpā çhulašhancunāta lawçhapācula: “¿Imapīmi anyānpis canānpis lulapācunayqui camay adubicta mana lulapāculanquichu?” nil.

¹⁵Chaymi chay Israel cašhta yanapācunaca mandacu Faraoncāman lipācula: “Taytallay, çimapīmi caynūpaña nunallayquicunacta lulayalcāchillāmanqui?

¹⁶Pāshacta manaña uyalcāmalpis lulapācūshātanūlla adubicunacta lulapācunātam mañayalcāman.

Jinaman cay nunallayquicuna lawçhaycūsham capācullā. Nunayquicunam mana allinpa licapāman” nil.

¹⁷Niptinmi mandacu Faraonca: “¡Pasaypi matacunam capācunqui! Chaymi āshaycaçhayalcanqui: ‘TAYTA DIOSNĪTA uycālī lishā’ nil.

¹⁸¡Canan wayra lulapāmū cutipācuy! Canānpītā pāshacta manañam upācūshunquichu. Ñatac punta lulapācūshayquitanūllam adubicta lulapācunqui” nin.

¹⁹Jaynu lulapācūshannūlla adubicta lulapācunānpā niptinmi chay yanapācunaca llaquisha-llaquisha cacuyalcāla. ²⁰Ñatac wašhachūmi Aaronwan Moises alcayāla. Chaymi Faraoncāpi yalayalcāmūl tincūlālin.

²¹Chaychūmi yanapācunaca nin: “¡Quiquin TAYTA DIOSNINCHIC amcunacta cāraycālishunqui! Amcunap-cawsanmi Faraoncāwan puydīnincuna mana allinpaña licayalcāman. Amcunam maquinman ispāducta çhulayalcanqui wañuchipāmanānpā” nil.

Tayta Diostam Moises mañacun

²²Niptinmi TAYTA DIOSTA Moises nin: “TAYTALLAY, çimapītāmalcayquita caynūpaña licaycachinqui? ¿Imapātā ya'acta caçhamālanqui? ²³Ampa pudirniqui Faraoncāman lil limašhāpītāmalcayquita mas-mastalā usuchiya allacuycun. Am'a manam imallactapis lulaycunquichu malcayquita salbaycunayquipā” nil.

6 ¹Niptinmi TAYTA DIOS: “Cananmi licanqui Faraoncāwan imacta lulanātapis.

Nanay maquiwanmi malcäta caçhay-cachishä. Nanay maquiwantacmi quiquillan caçhaycun'a" nin.

²Juc cutiçhüñatacmi Moisessta Tayta Dios nin: "Ya'apa şhutí TAYTA DIOSMI. ³Abrahamman, Isaacman, Jacobman camalachiculá sumä munayniyu şhutiwanmi. Ñatac TAYTA DIOS şhutitá manam camalachiculächu. ⁴Paycunamantacmi jamapacunülla capäcuşhayqui Canaan allpäta unäpä limaliculá. ⁵Cananmi Israel caşhtacunäta Egipto nunacunaca ñacachipäcuşhanpi apalcaçhaywan mañacuy-ninta uyalilul limalicuşhäta yalpälú.

⁶"Chaymi Israel caşhtacunäta ninqui: Ya'ami TAYTA DIOS cá. Egiptop maquinpäta ya'ami juluycuşhayqui. Uyway capäcuşhayquipätaş sumä nana-nanay maquiwanmi tincüninman-cama licaycul libraycälishayqui. ⁷Amcunam malcá capäcunqui; ya'añatacmi TAYTA DIOSNIQUI caşhä. Jaynüpam yaçhaycälin'a ya'a TAYTA DIOSNIQUI Egiptop ñacachiyninpi julaycälishacta. ⁸Jinalculmi Abrahamman, Isaacman, Jacobman limalicuşhá allpaman puşhapäcuşhayqui. Ya'a TAYTA DIOSMI cay allpacta tucäniquipä uycälishayqui" nil.

⁹Cay nishantam lluy Israelcunäta Moises willaycula. Ñatac Israel caşhtacunacá ancha-anchap ñacayninwan jucmanyäsha cayalcalmi mana cäsütuculälachu.

¹⁰Chaymi Moisessta TAYTA DIOS nin: ¹¹"Egiptop mandacünin Faraonman lil niycamuy: 'Cay

malcayquipäta Israel malcantaşh caçhaycapunqui' " nil.

¹²Niptinmi Moises: "Israel caşhtacunäpis mana cäsuyalcämap-tinchun çaclluşh şhimi cayaptıla Faraonca cäsümanman?" nin.

¹³Jaypítam TAYTA DIOS Moises-tawan Aaronta camachila; Israel caşhtacunäwan mandacu Faraoncäwan limananpä, jinaman malcanta Egiptopäta julumunan-päpis.

Moisespawan Aaronpa milaynincuna

¹⁴Israel caşhtacunäpä puydinincuna caycunam: Israelpa wamá chulin Rubenpa milaynincuna: Hanoc, Falu, Hezron, Carmipis. Paycunamari Rubenpa milaynincuna cala.

¹⁵Semionpa chulincunañatacmi: Jemuel, Jamin, Ohad, Jaquin, Zohar, jinaman Canaan lädu walminçu chulin Saulpis. Paycunamari Simeonpa milaynincuna capäcula.

¹⁶Levipa chulincunañatacmi: Gerson, Coat, Meraripis. Paçhac quimsa çhunca ançhishniyu (137) watacaman Levi cawsala.

¹⁷Gersonpa chulincunañatacmi: Libniwan, Simei aylluntin-cama cala. ¹⁸Coatpa chulincunañatacmi: Amram, Izhar, Hebron, Uzielpis. Coatmi paçhac quimsa çhunca quimsayu (133) watancama cawsala.

¹⁹Merarip chulincunañatacmi: Mahliwan Musi cala. Paycunamari Levipa milaynincuna ayllunpa-cama capäcula.†

^s 6.2-3 Exo 3.13-15 ^t 6.16-19 Num 3.17-20; 26.57-58; 1Cro 6.16-19.

²⁰ Amramñatacmi tiyan Jocabedwan casaracüla. Payçhümi ishca y chulin cala: Aaronwan Moises. Paçhac quimsa çhunca ançhishniyu (137) watancaman Amram cawsala.

²¹ Izharpa chulincunañatacmi: Core, Nefeg, Zicri cala.

²² Uzielpa chulincunañatacmi: Misael, Elzafan, Sitri cala.

²³ Aaronmi casaracüla Amina-dabpa chulin Elisabetwan; Naasonpa paninwan. Paypa chulincuna: Nadab, Abiu, Eleazar, Itamar cala.

²⁴ Corepa chulincunañatacmi: Asir, Elcana, Abiasaf cala. Paycunamari Corepa milaynincuna capäcula.

²⁵ Aaronpa chulin Eleazarmi casaracüla Futielpa jucnin wanlanwan. Paypam Finees chulillan cala. Llu y caycunam Levipa milaynincuna ayllunpa-cama capäcula.

²⁶ Cay Moiseswan Aaronmä Egiptopita Israel caštacunaäta šhuyullacta^u julamüca capäcula.

²⁷ Moiseswan Aaronmi mandacu Faraoncäwan limäca capäcula Israelcunaäta Egiptop maquinpita julamunanpä.

Moisestam Faraoncäman caçhan

²⁸ Egiptochu Moises cayaptinmi TAYTA DIOS nila: ²⁹ “Ya'ami TAYTA DIOS cá. Llu y ima nishäcunä-tapis mandacu Faraoncämanmi niycamunqui” nil. ³⁰ Niptinmi Moises: “Ya'a acllušh shimi cayapti ¿Faraoncälächuçh uyaliycamanman?” nin.

7 ¹ Niptinmi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Licay, Diosta-yupaymi amta Faraoncäwan licachishayqui. Wawicašhayqui Aaronñatacmi willacüniqui can'a. ² Ya'a ima nishäcunactapis anmi Aaronta willanqui. Payñatacmi Israel caštacunaäta Egiptopi caçhaycunanpä Faraoncäta nin'a. ³ Ñatac ya'ami Faraoncäpa šhun'unta lumiyächishä. Jinaman Egiptochu imaymana milagrucunactam lulaycušhã.” ⁴ Faraoncäñatacmi mana uyalitucushunquichu. Jinap-tinmi sumä munayniwan nanay maquita Egiptoman çhulaycušhã. Jaynu tincüninman-cama licayculmi Israel caštacunaäta, malcäta julaycamušhã. ⁵ Jaynu munaynita Egiptoman camalaycachiptimi; jinaman chaypi Israel caštacunaäta julaycamuptimi yaçhapäcun'a TAYTA DIOS cašhäta” nil.

⁶ Jaynu TAYTA DIOS nishanta-nüllam Moiseswan Aaron lulaycälila. ⁷ Faraoncäwan limanan wata Moises pusä çhunca (80) watantam liyäla. Aaronñatacmi pusä çhunca quimsayu (83) watanta liyäla.

Aaronpa garutin

⁸ TAYTA DIOSMI Moiestawan Aaronta nin: ⁹ “Faraonca ima milagruca lulanayquipä nishuptiqui Aarontam ninqui: Garutiquita aptilcul Faraoncäpa puntanman jitaycuy culibrayman muyunanpä” nil.

¹⁰ Chaymi Moiseswan, Aaron Faraoncäman lipäcul TAYTA DIOS nishantanulla lulaycälila. Faraoncäpa,

^u 6.26 šhuyullacta ninanta waquincunaçu'a “filallacta” nipäcunmi. ^v 7.3 Hech 7.36.

yanapänincunap ñawquinchu Aaron garutinta jitaycüluptinmi culibrayman muyüla. ¹¹ Jinaptinmi Faraoncäpis lluy yächänincunacta, rüjancunacta ayächimun. Jinaptinmi paycunapis yachashañmannu lulaycälila. ¹² Chay garutincunacta pampäman wicapaycäläliptinmi culibrayman-cama lluy muyülälin. Ñatac Aaronpa culibrayninmi juccunäta lluy-lluy micülun. ¹³ Chayta licayaptinpis TAYTA DIOS nishanyupaypis Faraoncäpa shun'un lumiyäluptinmi mana uyalituculachu.

Yacuctam yawarman licalichin

¹⁴ Chaypita TAYTA DIOSÑATACMI Moiesta nin: “Faraoncäpa shun'un lumiyäluptinmi Israel malcäta caçhaycuyta mana munanchu. ¹⁵ Ñatac Faraonca wälalla Nilo mayüman almacü lishan üram payman linqi. Chay mayup patanchümi culibrayman muyü garutiquiwan alcanqui. ¹⁶ Chaychümi ninqui: Israel caşta-cunap TAYTA DIOSNINÑATACMI anman caçhamäla cay nil: Chunyä ulüchu alawapämänanpä malcäta caçhaycuy; ñatac canancama mana uyalitucup-tiquim ¹⁷ TAYTA DIOS caynuta nin: ‘Cananmi yachanqui TAYTA DIOS caşhäta: Cay aptiläshä garutiwan yacüta wipyaycuptimi yacuca yawarman muyun'a.’ ¹⁸ Chaymi yacüchu cä lluy challwacunaca wañupäcun'a, mayüpis millachicuy-päña aşhnaptinmi Egipto nunacunaca manaña upyapäcun'añachu’ ” nil.

¹⁹ Jinaman Moiesta TAYTA DIOS nin: “Aarontam ninqui: Egipto

mayuncunap, pucyuncunap, učhancunap lluy yacuncunap janäninman garutiquita chacchalay yawarman lluy muyunanpä. Jinap-tiquim jinantin Egiptochu aşhta cullupi, lumipi bäsucunaçhüpis yawarllaña cacun'a” nil.

²⁰ Jaynu TAYTA DIOS nishanta-nüllam Moiseswan Aaron lulaycälila. Faraonpa, lluy yanapänincunap puntanchümi Aaron garutinta pallalcul mayüchu yacüta wipyälun. Jinaptinmi lluy yacuca yawarman muyülun. ²¹ Chaymi challwacunaçhüpis wañuculcan. Jinaman yacüpis millanaş aşhnaptinmi Egipto nunacunaca upyapäcunapä mana allinchu cala. Jinantin Egiptochü-mari yawarlla cacula.

²² Ñatac Egiptop rüjancunapis yächänincunawanmi chaynütatac lulälälin. Jinaptinmi TAYTA DIOS nishannüpis Faraoncäpa shun'un lumiyäluptin Moises ima nishantapis mana uyalituculachu. ²³ Jaynu imactapis yachayta mana munalmi Faraonca palasyunman cuticun. ²⁴ Ñatac mayucunäpi upyapäcunapä mana allin captinmi Egipto lluy nunacunaca mayup patançu püsucta quichapäcula allin yacucta julapäcunapä. ²⁵ TAYTA DIOS cay yacucunäta wipyachishanca anchish muyunñam pasäla.

Ucucyuncactam licalichin

8 ¹ Chaypita Moiesta TAYTA DIOS nin: “Faraoncäman lilmi caytanu ninqui: TAYTA DIOSMI nin: ‘Alawapämä

lipäcunanpä malcäta cáchaycuy.

²Canan mana cáchaycuptiqui'a jinantin Egiptoctam ucucuywan camacaycúshä.^x ³Chay yacuncunächu ucucuycuna timpuyalcalmi yalalityapämül wasiquicunaman puñunayquicunaman, yanapaniquicunap wasincunaman, tanta lulacuyquicunaman, batyayquicunaman yaycapäcun'a. ⁴Chay ucucuycunämi jinantin malcayquiman yanapaniquicunaman, lluy nunayquicunaman ašhta quiquiquimanpis ishipämun'a' nin.

⁵“Aarontañatac nimuy: ‘Mayucunap, pucyucunap, uchancunap jananman garutiquita chacchalay jinantin Egiptoman ucucuycuna ishipämunanpä’ ” nil.

⁶Niptinmi Egiptop yacuncunap jananman Aaron chacchaläla. Jinaptinmi jinantin Egiptoman ucucuycuna ishpilälimun. ⁷Ñatac Egiptop rüjancunapis yáchaynincunawanmi ucucuycunacta ishpilächimun jinantin Egiptoman. ⁸Jaynu cacuyaptinñam Faraonca Moisetawan Aaronta ayalcachimul nin: “Cay ucucuycunaca ya'apitapis jinantin malcäpítapis liculcänanpä TAYTA DIOSNIQUITA mañacuy. Chaycha TAYTA DIOSNIQUITA uycü lipäcunanpä malcayquita cáchaycúshä” nil. ⁹Niptinmi Moises: “¿Ucucuycunaca yacullachüña quidaculcänanpä imaymi TAYTA DIOSNITA mañacupúshayqui? Chaycha ampita,

yanapaniquicunapita, nunayquicunapita, malcayquipita liculcan'a” nin.

¹⁰Niptinmi Faraonca: “Wala-pacha mañacapallamay” nin. Niptinmi Moises: “Jaynu lulaycuptičha yáchaycunqui TAYTA DIOSNÍ sumä munayniyu cáshanta. ¹¹Chaymi ucucuycunaca wasiquipita uywayniquicunapita, malcayquipitapis liculcan'a mayüllachüña capäcunanpä” nin.

¹²Chay Faraoncäwan limašhanpi Moiseswan Aaron yalülälil-pacham TAYTA DIOSTA mañacula jay ucucuy licalichimušhancunaca liculcänanpä. ¹³Jay mañacuyñinta TAYTA DIOS uyalicyuptinmi ucucuycunaca wasicunächu, patyucunächu, chaclacunächu cäcunäpis lluy wañutityälälin. ¹⁴Chaytam nunacunaca muntun-muntun juntülälila; maychüñapis millanašpämari ašhnaculläla. ¹⁵Jaynu lluy jawcayäluptinñatacmi Faraoncäpa šhun'un lumiyaculcun. Jinaptinmi TAYTA DIOS nishannu Moisetawan Aaronta mana uyalituculachu.

Cačhucu chuspictam licalichin

¹⁶Chaypítam Moiesta TAYTA DIOS nin: “Aaronta niycuy: Jinantin Egiptočhu cáhcucü chuspi chaspucunapä’ garutiquita chacchalcul allpäta wipyäluy” nil.

¹⁷Jay nishannümi lulaycälila; Aaron garutinta chacchalcul allpäta wipyäla. Jinaptinmi cáhcucü chuspucunaman muyulcul lluy

^x 8.2 Apoc 16.13. ^y 8.16 chaspucunapä ninanta waquincunačhu'a “timpucunapä” nipäcunmi.

nunacunämanpis, uywacunämanpis ushtucuyäla. Jinantin Egiptoóchu cá allpam caóhucü chuspiman lluy muyüla. ¹⁸Ñatac Egiptop rüjancunapis yaóhayninwan caóhucü chuspacunaman muyuchiya óhapapáculpis manam atipapáncunhu. Caóhucü chuspacunãñatacmi lluylluy nunacunactapis, uywacunactapis camacácuyan. ¹⁹Chayóhümi rüjacunaca Faraoncäta: “Cay'a TAYTA DIOSPA maquinmi” nin.

Ñatac Faraoncäpa óhun'un lumiyäluptinmi TAYTA DIOS nishan-yupaypis mana uyalütuculachu.

Tanracunactam licalichin

²⁰Chaypita Moiestam TAYTA DIOS nin: “Wälaman wälalla óhalculcul Faraonca mayuman lishancamam linqui. Jayóhümi ninqui: TAYTA DIOSMI caynüta nin: ‘Malcäta caóhaycuy alawapämä lipácunanpä. ²¹Mana caóhaycuptiqui'a anmanpis, uywayniquicunamanpis, malcayquimanpis, wasiquicunamanpis imaymana tanracunactam caóhamushä. Jinapitimi jinantin Egiptop wasincunachüpis lluy pampacunächüpis tanrallaña timpucun'a. ²²Ñatac Gosen malcämanmi ichá mana yaycaycachishächu. Chaymari cay malcaóhu ya'a TAYTA DIOS caóhata yaóhaycunqui. ²³Jaynüpamá ya'ap malcá ampa malcayquipita camalaycachisha can'a. Jaynu milagru caycun'a wala muyunmi” nin.

²⁴Jay nishannüllam TAYTA DIOS lulaycula. Sumä tutapay-tutapay pucutaynümi tanracuna Faraoncäpa

palasyunmanpis, yanapänincunap wasincunamanpis, jinantin Egiptomanpis lancälälimun. Chaymi jinantin Egipto tanracunawan mana caóshanman muyüla.

²⁵Jinapinmi Faraonca Moiestawan Aaronta ayalcachimul nin: “Cay malcapi mana yalullal Tayta Diosniquita uycü lipácuy” nil.

²⁶Niptinmi Moies nin: “Jaynu manam allinhu canman. TAYTA DIOSNITA costumrimannu uycälinpä uywacunacta cañaycälíshäca Egiptocunäpä jalutacuymi. Jaynu jalutacuy paycunapä cayapin'a licälälimal tamshälälíman'aóh.

²⁷Aóshwanpam TAYTA DIOSNÍ nipämäóshannu quimsa muyun pulinacta lipácuóshä chayóhu uycälinpä” nil.

²⁸Niptinmi Faraonca: “TAYTA DIOSNIQUITA chunyácáóhu uycü lipácunayquipä caóhaycapácuóshayquim, calucta lipácunayqui mana captin'a. Jinaman ya'apípis mañacunayqui captin'a” nin.

²⁹Niptinmi Moies: “Caypi yalulcul-pachamari TAYTA DIOSTA mañacamuóshä ampi, yanapäniquicunapi, jinantin Egiptopi tanracunaca lluy chincananpä. Jaynu mañacamuóshä Israel caóhtacunaca uycü lipácunäpä manaña ingañaycul caóhaycapámaptiquim” nin.

³⁰Jaypi yalulcul-pacham TAYTA DIOSTA Moies mañacupula Faraoncäpä. ³¹Chay Moiespa mañacuyninta TAYTA DIOS uyaliyculmi Faraoncäpípis, yanapänincunapípis, jinantin Egiptopítapis tanracunäta japáóhaycula. Manañam jucllay japáóhaycula. Manañam jucllay tanrallapis calañachu. ³²Ñatac

Faraoncäpa šhun'un cašhan lumiyälup-tinmi Israel caštacunaca lipäcunanta manaña munalañachu.

Uywancunactam camacaycun

9 ¹TAYTA DIOSÑATACMI Moiseستا nin: “Faraoncäman lil ninqui: Israelcunap TAYTA DIOSNINMI caynu nin: ‘Malcäta cačhaycuy alawapämä lipäcunanpä. ²Ñatac lipäcunanpä chalacuycul mana cačhaycuptiqui'a, ³TAYTA DIOSPA maquinmi lluy uywayquicunaman čhälun'a. Chaymi lluy uywayquicuna cawalluyquicuna, ašhnuyquicuna, camilluyquicuna, wäcayquicuna, uwishniquicunapis wañuculcan'a. ⁴Ñatac Israel caštacunap uywancunactá manam imanaycušhäpischu. Chaymi jucllapis mana wañuycun'achu’ ” nil.

⁵Jinaman TAYTA DIOS ima muyun lulaycunantapis niyculam: “Wala muyunmi lulaycušhä” nil.

⁶Nishannüllam chay walantin Egipto läducunäpä lluy uywancunacta TAYTA DIOS ishyalcachil camacaycūla. Israel caštacunäpa uywancunañatacmi ichá jucllapis mana wañulachu. ⁷Chaychu Faraoncäñatacmi Israelcunäpa uywancuna wañušhanta ütac mana wañušhantapis licaycachí cačhaptin rasunpa ni jucpis wañuñachu. Masqui chaynu cayaptinpis Faraoncäpa šhun'un lumiyacalpuptinmi lipäcunanpä manaña cačhayculañachu.

Aychanču llillitaytam licalichin

⁸Chaymi TAYTA DIOS Moiestawan Aaronta nin: “Juc urnupita apti

učhpacta apaculcul Faraoncäman liy. Paypa puntančhümi am Moises učhpäta mächinqui. ⁹Jinaptinmi učhpaca pulbuman muyulcul jinantin Egiptoman palpamun'a. Chaymi uywactapis nunactapis lluy aychanču llillitächin'a” nil.

¹⁰Niptinmi urnupi učhpacta apticalcälil Faraoncäman lipäcula. Chaychu Moises altuman mächiluptinmi uywapapis nunapapis aychancuna lluy llillitälun.^z

¹¹Rüjacunäpis lluy Egiptocunänu sumä llillitäcuywanmi cacuyalcäla. Chaymi Moisespa ñawquinču caycuytapis manaña atipapäculachu. ¹²Ñatac TAYTA DIOS Faraoncäpa šhun'unta lumiyächiptinmi Moiestawan Aaronta mana uyalituculachu.

Luntuctam licalichin

¹³Chaypitañatacmi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Wälaman wälalla Faraoncäman lilmi ninqui: Israelcunap TAYTA DIOSNINMI nin: ‘Malcäta cačhaycuy alawapämä lipäcunanpä. ¹⁴Mana cačhaycuptiquim ichá sumä mučhuchicuynita anman, yanapäniquicunaman, jinantin malcayquimanpis cačhamušhä. Chaycha yačhanqui cay jinantin pachächu ya'anu mana pipis cašhanta. ¹⁵Cay sumä munayniwan amtawan malcayquita ishyaywan mučhuycachipti'a cay pachächu manañach caycunquimanpischu cala. ¹⁶Ñatac sumä mandacüman ya'ami čhulaycuc munaynita amču

^z 9.10 Apoc 16.2

camalaycachinäpä; jinal jinantin pachäman willaycussha canäpämi^a 17Jaynu captinpis am'a jinallalächun miçhacuyanqui malcá lipäcunanpä mana cáchaycuyniquiwan. 18Chaymi Egiptoçu imaypis mana licaşhan jatučhača-jatučhača luntucta wälaman cay üranu luntüchimuşhä. 19Yan'alätac nunactapis ütac uywactapis luntuca waşhaçu cäcunäta wañülächĩ imanman. Chaymi çhaclaçu cá uywayquicunactapis, ima cäniquicunactapis wasıman juntuchimunqui' ” nil.

20Niptinmi Faraoncäpa waquin yanapänincuna TAYTA DIOS nishanta manchaculcal uywancunactapis uyway nunancunactapis wasi luliman apaycapäcula. 21Ñatac waquinnin mana cäsucücunäñatacmi ichá uywancunactapis, uyway nunancunactapis jinallaçu cáchaycapäcula. 22Chaychümi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Jinantin Egiptoçu cá uywacunäman, lantacunäman, nunacunäman luntu çhämunanpä garutiquita janay pachäman pallalcuy” nil.

23Niptinmi Moises janay pachäman garutinta pallalcuptin TAYTA DIOS jinantin Egiptoman räyucta, waclicta, luntucta cáchamula. 24Egiptoçu mana imaypis çhämü räyuwan jatučhaçhä-cama luntum^b camacaycöla. 25Chay luntum jinantin Egiptop çhaclançu lluy cäcunäta, nunactapis, uywactapis camacaycölun. Lluy talpuytapis lantacunap lapintapis calapatälam. 26Ñatac

Israel nunacunaca yaçhaşhan Gosen malcällactam luntuca mana çhälachu.

27Jinaptinmi Moiestawan Aaronta ayalcachimul Faraon nin: “Cananmi ichá mana allin lulaşhäta tantiacú. TAYTA DIOS cällanmanmi lulaycun; ya'añatacmi malcäwan mana allincällacta lulayta çhapaycälí. 28Canan'a manañam miçhaculcäşhachu, cáchayculläşhäñam. TAYTA DIOSTA ruygacullay cay luntucta, räyucta pasalcachinanpä” nil.

29Niptinmi Moises: “Cay malcapita yalülul-pachallam TAYTA DIOSMAN maquita chacchalcuşhä luntuca pasanapä. Chaycha räyucunaca manalcuptin luntupis pasaptin yaçhanqui cay allpaca TAYTA DIOSPA caşhanta. 30Ñatac tuquictam yaçhayá ampis ni yanapäniquicunapis TAYTA DIOSTA manala manchaculcäşhayquita” nil.

31Jaypítam linuca, siwäca lluy camacaycúşha cala; siwäcämi alwayälaña, linuñatacmi waytayçhülä cayäla. 32Trigu, centeno nishan tríguchacunätam ichá mana tuqui wiñamuşhalä captin ni imanalapischu.

33Chay Faraoncäpa palasyunpi Moises licul, malcapi yalülul-pachallam maquina janay pachäman chacchalcul TAYTA DIOSTA mañacula. Jinaptinmi räyuca luntuca manalcüluptin manaña tamyamulañachu.

34Ñatac räyuca, luntuca, tamyaca pasäluptinmi Faraonca caşhan mana allinta lulaculcun. Lluy

^a 9.16 Rom 9.17. ^b 9.24 Apoc 8.7; 16.21.

yanapänincunapäpis šhun'un lumiyaculcunmari. ³⁵TAYTA DIOS Moiesta nishannümi Faraoncäpa šhun'un lumiyacalpuptin Israel cašhtacunäta manaña cáchaycuyta munalañachu.

Pačhcašhcunactam licalichin

10 ¹⁻²Chaypítam TAYTA DIOS Moiesta nin: “Faraoncäpa yanapänincunap šhun'untapis quiquími lumiyächishä milagrucunacta paycunaču camalaycacinäpä. Chaycha chuliquicunaman, willcayquicunaman willaycunqui Egipto malcacta maynu-maynu ñacachishätawan milagrucunacta lulaycušhätapis. Jaynüpam TAYTA DIOS cašhäta yačhaycapäcun'a. Chaymi Faraoncäman limä linqui” nil.

³Niptinmi Moiseswan Aaron Faraoncäman lipäcul nin: “Caynütam Israelpa TAYTA DIOSNIN nin: ‘¿Imaycamam ya'awan nunatucüsha cayanqui? Malcá alawa lipäcunanpä cáchaycuyñari. ⁴Mana cáchaycuyta munaptiqui'a wälamanmi jinantin malcayquiman pačhcašhcunacta cáchämushä. ⁵Jaycuna jinantin allpäman lancämuptinmi imapis manaña camalan'añachu. Chay luntupi puchünin talpuycunactapis, lantacunactapis lluyimi camacaycülun'a. ⁶Chay pačhcašhcunämi palasyuyquiman, yanapäniquicunap, lluy jinantin Egiptop wasincunamanpis mallülälin'a. Jaynütä cay pachap allaycuyinipäpis manam taytayquipis, awquilluyquicunapis licapäculachu’ ” nil. Nilculmi Moises Faraoncäpi yalacämula.

⁷Chaychümi Faraoncäta yanapänincuna nin: “¿Imaycamañäch cay nuna uma nanayninchic can'a? Chay nunacunaca TAYTA DIOSNINTA alawa liculcänanpä cáchaycuyñari. ¿Manachun Egipto nasyunninchic pulumäshaña cáshantapis yačhanqui imatá?” nil.

⁸Niptinmi Moiestawan Aaronta ayalcachimul Faraonca nin: “TAYTA DIOSNIQUITA alawa wayra lipäcuy. Ñatac ¿mayancunam lipäcunqui?” nil.

⁹Niptinmi Moises: “TAYTA DIOSTA alawapäcunäpä jatun fistaman awquishcunäpis, uchuchäcunäpis, walašh wamlacunäpis, lluy uywäcunawanpis lipäcušhämi” nin.

¹⁰Niptinmi Faraonca: “¿TAYTA DIOSNIQUICHÁ yanapäshunqui! ¿Imanuypamá chulintin-cama liyalcänayquipä cáchaycuyalcacman? ¿Mana allin pinsayniqui uyaypamá camalaycun! ¹¹Ñatac manamá jaynüchu can'a. TAYTA DIOSNIQUITA alawa lipäcuyta munal'a wayapanllan lipäcuchun” nin. Nilculmi palasyunpi Faraonca alülälimun.

¹²Chaymi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Jinantin Egiptoman liclayquita chacchalay pačhcašhcunaca licalilcamul jinantin malcaču talpuycunäta, luntupi puchücunätapis lluy camacaycünanpä” nil.

¹³Niptinmi Moises garutinta jinantin Egiptoman chacchala-ptin TAYTA DIOS inti ishpinunan lädupita tutay walächi bintucta talcächimula. Chay walantinpämi bintuca pačhcašhcunacta apämuña. ¹⁴Chaycunam jinantin

Egiptoman lancälälimun.^c Jaynu'a manam imaypis calachu nítac can'apischu. ¹⁵Achca-achca captinmi allpápis manaña camalälachu. Lluy jaçhactapis luntüpi puchü wayuyuncunätapis camacaycülunmi. Chaymi jinantin Egiptoçu pastupis, jaçhapis ni ima birdillapis calañachu.

¹⁶Chaymi Faraonca mana-mana Moiestawan Aaronta ayalcachimul: “TAYTA DIOSNIQUIP, amcunap cuntrayquim juchacta lulállá. ¹⁷Ama chaynu callaychu cayllañari caycüllächun, juchalläta pampachaycallämay. TAYTA DIOSNIQUITA mañacapamay cay wañuchicü pisti^d licunanpä” nin.

¹⁸Chay Faraoncäpa palasyunpi Moises yalülulmi TAYTA DIOSTA mañacula. ¹⁹Chaymi TAYTA DIOS inti ji'alpunan lädupíta sumä-sumä bintucta talcalcachimul lluy pachcašcunäta Puca Lamarman jitaycüla. Jinaptinmi jinantin Egiptoçu ni licachilla-päpis puchulañachu. ²⁰Natac Faraoncäpa šhun'unta TAYTA DIOS lumiyächiptinmi Israel cašhtacunäta caçhaycuyta mana munalachu.

Lacta-lacta pucutaytam licalichin

²¹Chaypítam TAYTA DIOS Moiesta: “Jinantin Egiptocta lacta-lacta yataycuna pucutay chimimunanpä maquiquita janay pachäman chacchalay” nin.

²²Jaynu Moises janay pachäman liclanta pallalcülüptinmi lacta-lacta

pucutay jinantin Egiptoçu quimsa muyun cacula.^e ²³Chay quimsantin muyuncämi mayanpis nuna-masinta licayta mana atipapäculachu, nítac täcunanpi cuyupacunallan-päpis allincho cala. Israel cašhta yaçhapäcušhancächüñatacmi ichá acchi tuqui-tuqui cacula.

²⁴Chaymi Faraonca Moiesta ayalcachimul: “TAYTA DIOSNIQUITA alawa wayra lipäcuy lluy chulintin-camapis. Uwishniquitawan wäcayquicunallacta caçhaycapäcuy” nin.

²⁵Niptinmi Moises: “Chayurá TAYTA DIOSPA cañaycul pägaycälina-pä amchun uywacunacta uycälimanqui imatá. ²⁶Uywäcunawanpis lipäcušhämari manam ismayllanpis puchun'achu. Chay uywäcunapi aclalculmi TAYTA DIOSPA cañaycälipušhä. Natac mayannin cañapäcunätapis çhäpäcunä-cama manam yaçhapäcüllächu” nin.

²⁷Natac Faraoncäpa šhun'unta TAYTA DIOS lumiyächiptinmi caçhaycuyta mana munätuculachu. ²⁸Chayçu Moiestam Faraonca-ñatac nin: “Caypita wayra pasacuy. Amañam ancuycamanquichu; yapa ancuycamul'a wañunquim” nil.

²⁹Niptinmi Moises: “¡Chay nishayquinücha can'a! Manañach ancuycušhayquiñachu” nin.

Wamä chulincunacta wañuchinanpämi willacün

11 ¹Chaypítam Moiesta TAYTA DIOS nin: “Juc muçhucucuytalämi cay Faraoncäman

^c 10.12-14 Apoc 9.2-3. ^d 10.17 pisti ninanta waquincunaçu'a “läga” nipäcunmi.

^e 10.22 Sal 105.28; Apoc 16.10.

jinantin Egiptoman caçhamuëshä. Chaywanmi ichá lluyta quiquillan aluyapa-alupäcuşunqui. ²Cananmi malcäta ninqui yaçhapäcuşhan bisinuncunacta ürupi illaypi aläjacunacta mañaculcänapä” nil.

³Quiquin TAYTA DIOSMÁ Egiptocunaca Israelcunäta allinpa licaycunapä şhun'unta llampuyaycachila. Jinaman Egiptoçhümi Faraoncäpa yanapänincunapäpis jinantin malcapäpis allinpa licaşha Moises cala.

⁴Chayçu Faraoncäta Moisesmi nin: “TAYTA DIOSMI caynüta nin: ‘Jinantin Egiptopam çawpi tuta pasaşhä. ⁵Jinaptimi Egiptoçu lluy nunap wamä chulin wañun'a. Palasyunçu täcü Faraonpa wamä chulinpi allacuyculmi aşhta malaycäçu a'ayä uyway nunap wamä chulincama wañupäcun'a. Jinaman lluy uywacunap wamä wawinpis wañun'am. ⁶Chaymi jinantin Egiptoçu llaqui-llaqui wa'acuy cacun'a. Caynu manam imaypis calachu nitac imaypis can'atacchu. ⁷Ñatac Israel caşhtacunäçu jucllay nunallapis, uywallapis mana wañuptinmi ni allullapis awçhuyacun'achu. Chaymi yaçhanqui TAYTA DIOS Israel caşhtacunäta Egipto läducunäpita imanuypa licaycuşhantapis’. ⁸Jinaptinmi lluy yanapäniquicunapis şhapämül puntäman uyshucaycälil: ‘Ama chaynu caychu, wayra liculcällyña lluy Israel caşhtacunaca’ nipäman'a. Chaylämi yalupäcuşhä” nin. Nilculmi Faraoncäpi sumä piñäşha Moises yalula.

⁹Chaypimi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Cay Egiptoçu mas milagrucunacta camalachinäpämi caytapis Faraonca mana uyalitucuşhunquichu” nil.

¹⁰Moiseswan Aaronñatac imaymana milagrucunacta Faraoncäpa puntançu lulapäcup-tinpi, quiquin TAYTA DIOS Faraoncäpa şhun'unta lumiyächiptin Israelcunäta caçhaycuyta mana munalachu.

Tayta Dios Libraycuşhan Fista

12 ¹Chay Egipto nasyunçu cayalcaptinmi Moiestawan Aaronta TAYTA DIOS nin: ²“Cay watap allaycuynin quillamari amcunapä sumä puydinin quilla can'a. ³Lluy Israel caşhtacunätam ninqui: Cay quillap çhunca muyunninçhümi wasiçu-cama, ayllunpa-cama malta uwishta japächapäcun'a. ⁴Ñatac wasiçu ashllaylla capäcul puchunanta yaçhapäcul'a, läduyquiçu yaçhäcäwan jucllay uwishllacta japächapäcuy. Jayta micapäcunan camayllacta lluy camachinaculcanqui. ⁵Chay can'a, juc watayu ulu uywa tuqui allinnin uywam; canmanmi uwishpis ütac capishpis. ⁶Chay uywacta cay quillap çhunca tawayu muyunnin-camalämi çhulanqui. Chay muyun inti ji'alpülüptinñam lluy Israel caşhtacunaca wañuchipäcunqui. ⁷Yawarninwanñatacmi micapäcunayqui wasip puncunpa ishcaynin paradirunman, chacacunmanpis llushinqui. ⁸Chay tutam aycha cañaycuşhayquitawan, mana libadürayu tantacta, çacécha

jačhanpawan micapäcunqui.^f ⁹Lluy umantinta, čhaquintinta, allashquintinta ninaču ancášhactam micapäcunqui. Ñatac čhawa aychacta, nítac yanúshactapis amam micapäcunquichu. ¹⁰Amatacmi imallantapis wälapä čhulapäcunquichu; puchücätä cañälälinquiniäm. ¹¹Caynu listullañam yalapäcunayquipä apuray-apuraylla micapäcunqui: Müdanayquiwan müdacälälisha, llanquiquitapis čhulacüşhallaña, garutiquitapis chalacüşhallaña. Cay can'a TAYTA DIOS Libraycuşhan Fistamari.

¹²Chay tutam Egipto nasyunpa pasal lluy nunacunap, uywacunap wamä chulinta wañuchishä. Jaynütacmi jinantin Egiptoču taytachancunactapis mana caşhanman muyüchishä.

¹³“Ñatac chay mučhuchi şhamunäpä wasi quicunap puncunču yawar llushisha cäcämi juc siñal caycun'a. Chay yawarcäta licälulmi Egipto läducunällaman pasacuşhä. Jaynüpam amcunacta ima mučhucicuyllapis mana čhäpäcuşhunquichu.^g

¹⁴“Cay muyunča amcunapä sumä allin muyun TAYTA DIOSTA yalpapäcunayqui fista can'a. Cay fistacta lluy milayniquicunapis wiñaypä lulaycälinanpä camachisham can'a. ¹⁵Chay ančhish muyunmi mana libadürayu tantacta micapäcunqui. Ñatac allaycunan muyuncächümi wasiquiču lluy

libadüracunacta chincachinqui. Mayanpis chay muyuncäču libadürayüta micüca Israel caşhtapi alüşham can'a. ¹⁶Chayurä allaycunin muyunca, jinaman ančhish muyuncäpis jatun chuya muyunmi can'a. Chay muyunču manam ima lulaytapis lulapäcunquichu; micapäcunallayquipämi lulapäcunqui.

¹⁷“Canan caytam camachic: Egiptopi julupäcuşhäpítam, Mana Libadürayu Tanta Fistacta^h amcunapis, milayniquicunapis wiñaypä lluy lulapäcun'a. ¹⁸Chaymi allaycunin quillaču čhunca tawayu muyuncäpi aşhta ishcaý čhunca jucniyu (21) muyun tardicama mana libadürayu tantacta micapäcunqui.

¹⁹Chay ančhishnintin muyunca wasiquiču libadüra manam talicunanchu. Mayanpis libadürayüta micüca masqui caşhtayquipi ütac juc caşhtapi calpis Israel caşhtapi alüşham can'a. ²⁰Amam imactapis libadürayütä micapäcunquichu. May wasiçhüpis mana libadürayu tantactam micapäcunqui” nin.

²¹Niptinmi Israelču lluy yaşhancunacta ayalcachimul Moises nin: “Juc uwishta ayllupicama ashipämü lipäcuy Tayta Dios Libracuşhan Fistaču wañuchipäcunayquipä. ²²Chay yawarninmi batyaču caycun'a. Jayman apti hisopo jačhacta challpuycul wasip puncunču ishcaýnin

^f 12.8 *čhaccha jačhanpawan micapäcunqui* nil Tayta Dios nila Egiptoču Israelcunaca ñacashanta yalpapäcunanpämi. Exo 1.14. ^g 12.1-13 Lev 23.5; Num 9.1-5; 28.16; Deut 16.1-2; Mat 26.2-29; Mar 14.1-25; Luc 22.1-19; 1Cor 5.7. ^h 12.17 Exo 23.15; 34.18; Lev 23.6-8; Num 28.17-25; Deut 16.3-8.

paradiruntawan chacananta llushiyacunqui. Jay wasiquipi wälacama mayanniquipis amam yalapäcunquichu. ²³Chayurá TAYTA DIOS Egiptocunäta muçhuycachì pasaptin wasiquichu yawar caşhanta licälulmi pasacun'a. Jaynüpam wañuchicücäta wasiquiman manaña yaycachimun'añachu.

²⁴“Cay camachicuyta ampis, chuliquicunapis imaycamapis wiñaypämi lulaycälinqui. ²⁵Ñatac TAYTA DIOS limalicuşhan allpaman yaycapäculpis cayta jinallam lulaycälinqui. ²⁶Natac chuliquicuna: ‘¿Imapätan cay lulayca?’ nipäcushunquim. ²⁷Amcunañatacmi nipäcunqui: ‘Cay cayan Egiptopita TAYTA DIOS Libraycuşhan Fistaçu uycuşhanchiccämi. Paymi Egipto nunacunäta wañuyächilpis Israel caşhtacunäpa wasi janallanpa pasacula. Jaynüpam ayllunchicunacta salbaycula’ nil nipäcunqui” nin. Niptinmi Israel caşhtacunaca un'ulacuycul TAYTA DIOSTA alawapäcula. ²⁸Chaypita Israel caşhtacunaca liculcalmi Moiestawan Aaronta TAYTA DIOS nishantanu lulaycälila.

Wamä chulincunactam camacaycun

²⁹Chay nishannümi TAYTA DIOS Egiptoçu lluy wamä chulicunacta çhawpi tuta wañuchila.ⁱ Faraoncäpa palasyunçu täcü wamä chulinpi aşhta carsilçu wíchalacäcamam lluy wañuchila. Jaynütacmi lluy wamä uywacunactapis supayapächila. ³⁰Jinaptinmi chay

tuta şhalcacalcälil Faraoncäpis, yanapänincunapis, jinantin Egiptoçu nunacunäpis sumä-sumä awçhuculcäla. Manamá jucllay wasillaçhüpis wamä chuli cawsayculachu.

³¹Chaymi chay tuta Faraonca Moiestawan Aaronta ayalcachimul: “Mañapämäşhayquinu amcunapis lluy Israel caşhtacunäpis TAYTA DIOSNIQUITA alawä wayra pasaculcayñari. ³²Nipämäşhayquinütac uwishniquicunactapis, wäcayquicunactapis aticulcul liculcay. Chayçha ya'apäpis mas allin caycun'a” nin.

³³Lluy Egipto nunacunäñatacmi “lluypis camacäşhunçha” nil Israel caşhtacunaca liculcänanpä aluypana-alupäcula. ³⁴Chaymi Israel caşhtacunaca batyaçu tantapä chapuşhantapis mana libadüracta jillpüşhallactaña chusincunaman ipichacalcälil ipiculcäla. ³⁵Jaynütacmi Moies nishannu Israelcunaca ürupi, illaypi aläjacunactawan müdanacunacta Egipto nunacunäpi mañaculcäla. ³⁶TAYTA DIOSÑATAACMI Egipto nunacunäpa şhun'unta llampuchaycula lluy mañaculcäşhanta uycälinanpä. Jaynüpam Egiptocunäta calapatäla.^j

Israel caşhtacunämi Egiptopita yalapäcun

³⁷Jinalculmi Israel caşhtacunaca Ramesespi yalapäcula Sucot läduman. Wayapanllanlämi süta paçhac walanga (600,000) cacula. ³⁸Paycunawanmi imaymana

ⁱ 12.29 Exo 4.22-31. ^j 12.36 Exo 3.21-22.

achca-achca nuna lipäcula; cancha-cancham uwishcunapis, wäcacunapis yalupäcula. ³⁹Ñatac Egiptopi mana-mana yalapäculmi micuytapis manaña yanuculcälachu. Chaymi mana libadürayu arina apapäcushancunapita tantacunacta lulapäcula.

⁴⁰Má, cay Israel caštacunämari Egiptochu tawa pachac quimsa chunca (430) wata yachapäcula.^k

⁴¹Chay tawa pachac quimsa chunca (430) wata camacäuptin-pachallam TAYTA DIOSPA lluy nunancuna Egiptopi yalapäcula. ⁴²Ñatac chay tuta Egiptopi julunanpämi TAYTA DIOS walächi ñawillanchu caycachila. Chay fistacta yalpayninwanmi Israelpa milaynin-cunapis chay tuta walächi lichcapäcunan cala.

Tayta Dios Libraycuşhan Fistapa camachin

⁴³Jaypítam TAYTA DIOS Moisetawan Aaronta nin: “Tayta Dios Libraycuşhan Fistapä caymi camachicuyca: Cay uycapäcushayqui aychapita amam juc caštacuná micapäcun'achu. ⁴⁴Ñatac illaywan lantisha uyway nuna siñalachicüshacunämi ichá micapäcun'a.

⁴⁵Watucülla, lulapacülla shamü nunacunaca amam micapäcun'achu.

⁴⁶Ñatac chay fistaçu aychacta wasillayquichümi micapäcunqui. Amam waşhaman julacalcälil'a micapäcunquichu ñitac jucllay tullullantapis paquiyapäcunquichu.^l

⁴⁷Lluy Israel caštacunämari caynu lulaycälinqui. ⁴⁸Ñatac juc caşta amwan TAYTA DIOS Libraycuşhan Fistaçu cayta munaptin'a, umri cayninchu siñalachicuchun. Chayurá caşta-masiquinüñam can'a. Mana siñalachicüshacá amam pipis micun'achu. ⁴⁹Caynu camachicuyllam caşta-masiquicunapäpis, juc caşta amcunawan yachäcunapäpis can'a” nil.^m

⁵⁰Jaynu Moisetawan Aaronta TAYTA DIOSPA camachishantanüllam lluy Israel caštacunaca lulaycälila. ⁵¹Chay muyuncällatacmi TAYTA DIOS Israel caštacunäta filacamallacta Egiptopi juluchila.

Wamä näsimücunaca Tayta Diospä japächäsham

13 ¹Chaypítam Moiesta TAYTA DIOS nin: ²“Israel caştaçu lluy wamä näsimücunaca ya'apämi japächaycuşha can'a, nunacunächüpis uywacunächüpis” nil.ⁿ

³Chaymi Moises jinantin malcäta nin: “Cay Egiptoçu uyway capäcushayqui TAYTA DIOS jatun munayninwan canan muyun julushushayquita yalpapäcunquim. Chaymi libadürayu punquishacta ama micapäcunquichu. ⁴Canan yaluyalcanqui Abib quillaçhümi.

⁵TAYTA DIOSMARI Canaan, Jebus, Het, Amhor, Hev läducunäpa allpanman yacachishunqui. Chay awquilluyquicunaman imaypis tuqui-tuquicta wayuycachí allpa limalicushancächu cayalpis, cay

^k 12.40 Gen 15.13; Gal 3.17. ^l 12.46 Num 9.12; Juan 19.36. ^m 12.48-49 Num 9.14.

ⁿ 13.2 Num 3.13; Luc 2.23.

Abib quillächu jatun fistacta jinallam lulapäcunqui. ⁶Anchish muyunmi mana libadürayu tantacta micapäcunqui. Camacaynin muyuncänatacmi TAYTA DIOSTA alawana muyun can'a. ⁷Chay anchishnintin muyuncämi mana libadürayu tantacta micapäcunqui. Amatacmi jinantin malcayqui-
 chüpis imallactapis libadürawan punquishactá chulapäcunquichu. ⁸Chay muyunmi chuliquicunac-
 tapis: 'Cayta lulanchic TAYTA DIOS Egiptopi julaycamašhan-
 chicpimi' nil tantiachipäcunqui. ⁹TAYTA DIOS jatun munayninwan Egiptopi juluycušhayquita mana un'anayquipämi maquiquichu juc siñalnu can'a; ñawillayquichüña-
 tacmi yalpanayquipä can'a. Chaycha TAYTA DIOSPA camachicuynin shimillayquichu caycun'a. ¹⁰Chaymi watan-watan lulaycunqui unancha-
 šhan muyuncällaçu.

¹¹"Ñatac TAYTA DIOS anmanpis awquilluyquicunamanpis limalicušhanmannümi Canaan läducunäpa allpanman yaycaycachil maquiquiman uycušhunqui. ¹²TAYTA DIOSPA lluy captinmi wamä walaš chuliquita ütac wamä ulu uywayquita TAYTA DIOSPA japächay-
 cunqui. ¹³Ñatac ašhucunäçu wamä näsimücätam uwishwan šhaycachinqui. Mana šhaycachil'a cuncantatacmi iwilunqui. Jaynü-
 tacmi walaš chuliquicunapäpis šhaycachinqui.

¹⁴"Ñatac wala šhalun chuliquim tapupäcušhunqui: 'Imapämi cayta

lulanchic?' nil. Niptinmi nipäcunqui: 'TAYTA DIOSMI jatun munayninwan Egiptoçu sirbipacušhanchicpi julaycamälanchic. ¹⁵Chay Faraonca šhun'unta lumiyacalcachilmi cačhaycuyla mana munapämälachu. Chaymi TAYTA DIOS Egiptoçu lluy nunacunäpita allacuycul ašhta uywacunap wamä näšinin-
 cunacta wañüchila. Chay-laycum lluy uywap wamäninta wañuyca-
 chipunchic; chulicunactañatacmi jucwan šhaycaycachinchic' nil.

¹⁶Chaymi Egiptopi TAYTA DIOS jatun munayninwan julaycamašhanchicta mana un'anayquipä maquiquichu juc siñalnu caycun'a; ñawillayquichüña-
 tacmi yalpanayquipä caycun'a" nil.

Tayta Diosmi pucutaywan nina waläwan pušhaycun

¹⁷Ñatac Faraonca Israel caštacuna-
 näta liculcänanpä cačhaycū-
 luptinmi, TAYTA DIOS nin: "Yan'almi Filisteo läducuna girranacušhanta manchälul Egiptoman cašhan cuticulcanman" nil. Chaymi Filisteo läducuna cašhanpa sircalla cayaptinpis juc lädunpa pušhala. ¹⁸Jinalmi Puca Lamarpa chunyäninpa muyuchimula. Israel caštacunañatacmi trüpa-trüpa yalupäcula.

¹⁹Ñatac Josepa tulluncunac-
 tapis Moises apalatacmi. Josemi manaläpis wañucul Israel caštacuna-
 näta: "TAYTA DIOS watucamušhu-
 šhayqui muyunmi tullucunacta caypita apapäcunqui" nil limalicachila. ^p

²⁰Chay Sucot lādupita pasapāculmi chunyä uluman yaycunan Etamčhu jamapācula. ²¹Ñatac quiquin TAYTA DIOSMI tutay walächi lipācunanpä pušhala. Chaymi muyunpa paycunap puntanta suytunpäšha pucutaycāchu ñawpala. Tutapañatac suytunpäšha nina waläyawan achquinanpä pušhala. ²²Manam imaypis muyunpa chay pucutayca chincalachu; nítac nina waläcāpis tutanpa chincalachu.⁹

**Israel caštacunämi Puca
Lamarta chimpapācun**

14 ¹Jaypítam Moiesta TAYTA DIOS nin: ²“Israelcunäta nimuy, cutilcälil Pi-hahirotpa chinpančhu jamapācunanpä. Cay cayan Lamarpa pasanačhu Migdol lāduman manalāpis čha'anachümü; Baal-zefonpa chinpančhümari. ³Faraoncānatacmi nin'a: ‘Israel caštacunaca chunyaninčhu pantälul wíchacacüšham cayalcan’ nil. ⁴Ya'a quiquimi Faraoncäpa šhun'unta lumiyächishä atipācušhunanayquipä. Jinaptimi Faraonca, cachacuncuna, puydínincunaca lluy Egiptocunāpis lulašhāta lical altuman julapāman'a. Jaynüpam jinantin Egipto nunacunaca yačhapācun'a TAYTA DIOS cašhāta” nin. Chay nishantanümi Israel caštacunaca lulapācula.

⁵Faraoncāmanñatacmi willaycälila Israel caštacunaca ayiculcāshanta. Chaymi yanapānincunawan tantiapacälälil: “¡Imactatá lulälunchic! ¡Israelcunäta

cačhaycülüptinchic canan mayantá sirbimāshun!” ninacücuyalcan.

⁶Chaymi Faraonca carritanta alis-talcachil cachacuncunacta pušhala. ⁷Süta pačhac (600) allinnin aclāšha carritancunacta, jinantin Egiptočhu carritacunactawan, puydínüyucamactam pušhacula. ⁸Ñatac Israel caštacunaca “canan'a libracülunchicñam” nil yaluyalcaptinpis, quiquin TAYTA DIOS Faraoncäpa šhun'unta lumiyächiptinmi manamana ipanta aticulcan.

⁹Chaymi Faraonca carritancunawan, cawallunčhu sillāduncunawan, lluy nunancunawan ipanta aticulcāla. Jinalmi Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirotpa sircascan lamar patančhu cayalcāta licälälin.

¹⁰Chayčhu Israel caštacunaca Faraon lluy nunantin ipantaña ji'acaycayämushanta licälälilmi sumä-sumä manchälälishaña TAYTA DIOSTA mañacücuyalcan. ¹¹Jinalmi Moiesta nicuyalcan: “¿Egiptočhu manachun pampacunapä cala cayčhüla wañunanchicpä imamá? ¿Imapámá cayta lulälunqui? ¿Imapámá Egiptopi caymanla julapämālanqui? ¹²¿Manachun Egiptočhu cayällal nipāculac: ‘Cachaycälimay paycunacta sirbipācunapä? ¿Mas allin canman paycunap uywaynin caymi, chunyācāchu supayapayānanchictá!’ ” nil.

¹³Niptinmi Moises: “¡Ama manchaculcaychu! ¡Masisu šhaycaycäli! Cananmi licapācunqui imanuyya TAYTA

⁹ 13.22 Exo 40.34-38; Num 9.15-23.

DIOS libraycuśhuśhayquitapis. Wic licapäcuśhayqui Egipto nunacunäta manañam imaypis licapäcunquiñachu. ¹⁴Quiquin TAYTA DIOSMARI amcunapi pilyan'a; amcuná jawcalla capäcuy" nin.

¹⁵Chaypita Moiesta TAYTA DIOSMI nin: "¿Imapimi ya'actalä ayaycaçhayalcämanqui? Israel caşhtacunaca chimpapäcuchun jinalla. ¹⁶Amñatac garutiquiwan chacchalal mayüta laquiy. Chaycha Israel caşhtacunaca chaquillap chimpapäcun'a. ¹⁷Ya'añatacmi Egipto nunacunap ūhun'unta lumiyächishä atipäcuśhunayquipä. Chaymi Faraoncäwan, carritancunawan lluy nunancunawan lulaśhäwan altuman juluycuśha caśhä. ¹⁸Chaywanmi jinantin Egipto nunacunaca TAYTA DIOS sumä caśhäta tantiapäcun'a" nil.

¹⁹Ñatac Israelcunäpa puntanta li TAYTA DIOSPA anjilninmi Israelcunäpa ipanman çhulacülun. Chaynütacmi puntanta pucutay licäpis ipanman çhulacülun.

²⁰Chaymi ishcayninta pucutayca laquila. Egiptocunapämi pucutayca yana-yana cacula; Israel läducunäpäñatacmi achquila. Jaynu tutawyaptinmi Egiptocunaca mana alcansapäculachu.

²¹Chaychu Moisesñatacmi garutinta mayüman chacchaläla. Jinaptinmi TAYTA DIOS inti ishvimunan lädupita walächi sumäsumäta waywachimula lamarca laquiacunapä. ^rJinaptin lamarca laquiacülulmi chaquiña licalila.

²²Chaymi Israel caşhtacunaca lamar çhawpinpa chaquillapña pasapäcula;^s yacümi wicman cayman murällanu laquiacüla.

²³Chaymi Egiptocunäpis lluy carritantin, silläduncunawan atipäcul lamar çhawpicama yaycälälin. ²⁴Ñatac achicalcayämuptinñam chay pucutaycäpi, nina waläcäpa çhawpinpi TAYTA DIOS Egiptocunäta licälul lluy pantanacächila. ²⁵Jinaman carritancunap ruydancunactapis wicapächinmi ñaca-ñacayta lipäcunapä. Chaymi Egiptocunaca: "TAYTA DIOSNINMI ya'anchicwan pilyayan, Israel caşhtacunäpita ayishun" nin.

²⁶Ñatac Moiesta TAYTA DIOSMI nin: "Garutiquita mayüman chacchalay Egipto nunacunäta, lluy carritantinta, silläduntincunacta yacuca ñitinanpä" nil.

²⁷Niptinmi Moises maquina lamarman chacchalaycuptin achicalpuyaptinña lamarca sumä callpanwan caşhan cutiycula. Jinaptinmi Egiptocunaca ayipäcuchcalcaptin yacuca ñitilälin.

Jaychümi TAYTA DIOS Egiptocunäta anuächila. ²⁸Chay yacuca caşhan cutiycülüptinmi carritancunapis, silläduncunapis, Faraonpa jinantin nunancunapis licachillapäpis manaña quïdalachu. ²⁹Ñatac Israel caşhtacunämi ichä chaqui lamarllap pasapäcula, yacuca wicman cayman murällamannu muyülüptin.

³⁰Chay muyunmi Israel caşhtacunäta TAYTA DIOS salbaycula. Paycunañatacmi lamar patançu

^r 14.21 Sal 77.16-20. ^s 14.22 1Cor 10.1-2; Heb 11.29.

Egiptocunaca lluy wañupäcushanta licapäcula. ³¹ Jaynu TAYTA DIOS jatun munayninwan Egiptocunäta lulaycushanta licapäculmi Israelcunaca TAYTA DIOSTA manchaculcäla. Jaynütacmi TAYTA DIOSMANPIS sirbînin Moisesmanpis chalapaculcäla.

Moisesmi Tayta Diosta alawan

15 ¹ Chaymi Moiseswan jinantin Israel cashtacunaca TAYTA DIOSTA alawapäcula cay nil:

“TAYTA DIOS alawaycälishayqui taquicunawan;^t

jatun munayniquitam camalaycachinqui;

lamarcämanmi cawallucunäta silläduñtintawan wicapalpulunqui.

² Callpanchamäñí, libraycamäñí“ TAYTA DIOSTAM taquicunawan alawaycú.

Pay Taytallätam alawaycú.

Awquillucunap

TAYTA DIOSNINTAM altuman juluycú.

³ TAYTA DIOSMI tacyaycul pilyäca.

Paypa shutin TAYTA DIOSMI.

⁴ Faraoncäpa carritantawan, lluy nunantam mayüman wicapalpülun.

Cachacuncunap sumä allinnin

mandänincunapis Puca

Lamarcächümi anuälälin.

⁵ Jundu yacümi millpacalpun;

luminümi yacu luliman

ji'acalpälín.

⁶ TAYTA DIOSLLAY, allí maquiquiwanmi

sumä munayniquita camalaycachinqui;

allí maquiquiwanmi çhînicüniquita mana cäman muyüchinqui.

⁷ Jatun munayniquiwanmi cuntrayqui

shalcücunäta mana cäman muyüchinqui.

Piñacuyniqui walaypa-walayapinmi päshactanu lluy camacaycülunqui.

⁸ Chuşhñayllayquiwanmi yacucunäpis wicman cayman laquicacülun.

Yacuca murrällanümi shaycülun; lamarcäpa çhawpinçhümi yacuca tacyälun.

⁹ “Çhînicücänatacni nila:

‘Chalanäcamam atishä; imanpis cänincunactam maçhaycunanchiccama lluy aypunacüşhun.

Ispädäta jululculmi quiquin maquiwan

mana cashanman muyüchishä’ nil.

¹⁰ Ñatac sumä pücäluptiquim lamarca ñiticalpula.

Jirrunümi sumä-sumä yacüman ji'acalpälila.

¹¹ ¿TAYTA DIOSLLAY, lluy taytachacunäpi mayanmä amnu'a juc canman?

¿Amnu sumä munayniyu chuya mayanmä canman?

Sumä-sumäcunacta lulaycümä canqui;

äshalayllaman camanacunacta lulaycümä canqui.

^t 15.1 Apoc 15.3. ^u 15.2 Sal 118.14; Isa 12.2.

- ¹² Maquiquita chacchaycuptiquim
allpaca millpocalpun.
- ¹³ Llaquipayniqiuwanmi cay
libraycapämāshayqui malcacta
pušhaycälیمانqui.
Jatun munayniqiuwanmi
limalicušhayqui
chuya cašhayquiman pušhaycäli-
manqui.
- ¹⁴ Jinantin pachächu nunacunaca
uyalipäculmi chucchupäcun'a;
Filisteo läducunačhümi nanayca
muyucun'a.
- ¹⁵ Edom malcap puydinincunam
sumä-sumä manchaculcan'a.
Moabpa puydinincuna mancha-
cuypitam chucchupäcun'a.
Jinantin Canaanču cäcunämi
čhinašhyapäcun'a.
- ¹⁶ TAYTA DIOSLLAY, jatu-jatun
manchacuy,
chucchuy paycunaman čhächun.
Sumä jatun munayniqiuwan
luminu
mana limapacullal capäcuchun,
cay juluycušhayqui malcayqui
pasapäcunancama;
- ¹⁷ TAYTA DIOSLLAY, anmi
yaycaycachil
chuya uluyquiman taycaycachingui.
Chay limalicušhayqui
chuya cašhayquimanmari
čhulaycunqui.
Chay lulašhayqui
yačhašhayquimanmari
yaycaycachingui.
- ¹⁸ TAYTA DIOSMI wiña-wiñaypä
mandacun'a" nil alawapäcula.
- ¹⁹ Ñatac Faraonca lluy carritan-
cunawan, silläducunawan

lamarcäman yaycälälimuptinmi
TAYTA DIOS paycunap jananman
lamarta cutiyächila. Israel
caštacunänatacmi ichá chaqui
lamarllap chimpapäcula.

²⁰ Jayčhümi Aaronpa panin willacü
Maria tinyacta chalaculcul alawä-
la. Jinaptinmi lluy walmicunäpis
ipanta tinyašhtin pačhcaycačhašhtin
atipäcula. ²¹ Mariañatacmi caynu
taquila:

“TAYTA DIOSLLAY, alawaycäli-
shayqui taquicunawan;
jatun munayniqitam
camalaycachingui;
lamarcämanmi cawallucunäta
silläduñtinta wicapalpülunqui”
nil.

**Čhaccha yacuctam mishqui
yacuman muyuchin**

²² Jaypitam chay Puca Lamarpa
patanpi Israel caštacunäta Moises
pasächila chunyä Shur nishan
läduman. Chay chunyä ulüchümi
yacucta mana talil quimsa muyun
pulipäcula. ²³ Jaypitam Mara^v
nishanman čhälälin. Chayču
yacuca čhacchacuptinmi upyapäcu-
nanpä mana allinchu cala. Chaymi
čhacchacü malcawan šhutichälälila.

²⁴ Chaychümi Moiesta Israelcu-
naca nicuyalcan: “Cayču žimactam
upyashun?” nil. ²⁵ Chaymi TAYTA
DIOSTA Moises mañacuptin juc
jačhacta licächin. Jayta yacüman
jitalpuycüluptinmi yacuca mishquiman
muyülun. Chaychümi TAYTA DIOS
Israelcunäta imanuy capäcušhantapis
licaycul camachicuynincunacta uycula.

^v 15.23 Mara ninan'a “čhaccha” ninanmi.

²⁶Chaymi TAYTA DIOS nin: “TAYTA DIOSNIQUIM ya'a cayá. Si'chush ya'acta uyalicamal allinta lulaycäliptiqui'a, jinaman nishäcunacta, camachicuynicunacta lulaycäliptiqui'a Egipto nunacunanäman ishyay ushacünäta manam mayannintapis amcunaman chaycälíchishayquichu. Ya'a TAYTA DIOSNIQUIM allinyaycachiniqui caycú” nil.

²⁷Chaypítam Israel cashtacunaca Elim läduman chälälin. Jaychümi chunca ishcayniyu (12) pucyu, anchish chunca (70) palmira jacha cala. Chay yacucunap patanchümi jamapacula.

Tayta Diosmi micuyta uycun

16 ¹Jaypítam Israel cashtacunaca Elim lädupita liculcal Sin nishan chunyäninman chälälin. Chay cayan Elim lädupitawan Sinai lädup chawpinchümi. Jayman chälälin Egiptopi yalapacushanpi ishca quillap chunca picha (15) muyunninchümá. ²Jay chunyäcächümi lluy Israel cashtacunaca Moisespa Aaronpa cuntran limacuyalcan: ³“Allincha canman Egiptochu TAYTA DIOSPA maquinwan wañülüptinchicpis cala. Chaychu manca-manca aychacunap jananchümi capaculá, tantactapis machaycäpácunacamam micapaculá. Cay chunyäcämanñatac juläläli-manqui micuypi lluy wañuchipämä-nayquipä” nil.

⁴Chaymi TAYTA DIOS Moiesta: “Janay pachäpimi tantacta

micapacunayquipä tamyachimushä.”
Nunacunänatac micapacunanpä camayllacta muyun-muyun pallä yalupacuchun. Cay nishata uyalicü ütac mana uyalicü cashantapis cananmi licaycushä.
⁵Süta muyuncächühñatacmi ishca y muyunpäña pallapacunqui; jinaman yanülälinquiñam canpis” nin.

⁶Niptinmi Moiseswan Aaron jinantin Israel cashtacunäta nin: “Egiptopita TAYTA DIOS julupacushushayquita cay tardim yachapacunqui. ⁷Wala-wälaña-tacmi TAYTA DIOSPA sumä cayninta licapacunqui. Pay yachälunñamari paypa cuntran limapacushayquita. ¿Ya'acuná pitan capacü jamuyapämä-nayquipä?” nil.

⁸Nilcushanpimi Moises nin: “TAYTA DIOSMI jamuyapacushay-quita uyalilun. Chaymi tardinpa aychacta upacushunqui micapacunayquipä. Wälanpañatac tantacta upacushunqui machaycäli-nayquicama micapacunayquipä. ¿Ya'acuna pimá capacü? Manamá ya'acunactachu jamuyayalcämanqui sinu'a quiquin TAYTA DIOSTAM” nil.

⁹Chaypítam Aaronta Moises nin: “Jinantin Israel cashtacunäta niycuy: ‘Cuntran limapacushayquita TAYTA DIOS uyalilunmi. Chaymi puntanman canan ashuycälimu-nayqui’ ” nil.

¹⁰Jaynu Aaron limapayap-tinmi Israelcunaca chunyä läduman licalcushanchu licälälin TAYTA DIOSPA sumä caynin pucutaycächu camalamushanta.

¹¹ Jayčhümi Moiesta TAYTA DIOS nin: ¹² “Israelcunäpa jamuyacuy-ninta uyaliycümi. Cayta niycamuy: “Tardinpam aychacta micapä-cunqui, wälanpañatac tantacta micapäcunqui mačhaycunayquicama. Chaynu uycuśhāwanmari yačhapäcunqui TAYTA DIOSNIQUI ya'a caśhāta” nil.

¹³ Chay tardim chay jamapäcüşanman alli-alli llutucuna jialpälälimun. Wälanpañatacmi jamapäcüşanpa muyülininman lactacta śhullipämun.^x ¹⁴ Chay śhulli chullülüptinmi chunyä pampächu laśhta iscarchäśhanu uyul-camacha quidälun. ¹⁵ Jayta licalälilmi Israelcunaca: “¿Imatan cay?”^y ninaculcäla. Manam yačhapäcuchachu ima caśhantapis.^z Chayčhümi Moiesta nin: “TAYTA DIOS micunan-chicpa tanta umäśhanchiccämari. ¹⁶ TAYTA DIOSMI caynu camachimanchic: aylluquičhu ayca capäcüşhayquimannülla pallapäcuy; ishca quülectam juc nunapa-cama” nin.

¹⁷ Chay nishantanümi Israel caśhtacunaca lulaycälila. Waquinnincunam achacta, waquincunañatac ashllaylacta pallapäcula. ¹⁸ Chaymi tupuyuptin achacta palläcäpapis mana puchulachu;^a ashllacta palläcäpapis manatacmi pishilachu. Lluypis micunanpä camaylactam pallapäcuña.

¹⁹ Jaypitam Moiesta nin: “Wala muyunniqipä amam čhulapäcunquichu” nil.

²⁰ Ñatac waquinnincunä Moiesta nishanta mana uyaliculmi wälancunapä čhulacälälin. Jinap-tinmi culülul lluy aśhnäla. Chaymi paycunapä Moiesta piñacüla.

²¹ Muyun muyunmi micunanpä camayta pallapäcula. Inti ishpiμuptinñatacmi lluy chullüla. ²² Süta muyuncächüñatacmi ishca quülectañam juc nunapa-cama pallapäcula. Jaynu pallacuyalcap-tinmi puydinincuna Moiesta man willaycü lipäcula.

²³ Chaymi Moiesta nin: “Caynütamä TAYTA DIOS camachin. Wala muyunmari TAYTA DIOSPA japächäśhan muyunca.^b Chaymi jilanayqui captinpis canan jilanayqui, yanunayqui captinpis canan yanunayqui. Ñatac imapis mana camacäśhayquitä chay wälapañam čhulapäcunayqui” nil.

²⁴ Jaynu Moiesta nishannümi wälapañä lluy čhulapäcula. Chaycuna manam cululachu ni aśhnalapischu. ²⁵ Chay muyunmi Moiesta nin: “Canan muyun TAYTA DIOSPA japächäśhan muyun caśhan-laycum imactapis mana talipäcunquichu. Čhulaculcäśhayquitari canan micapäcuy. ²⁶ Süta muyunmi pallapäcunquiman. Ančhish muyunca TAYTA DIOSPA japächäśha captinmi imapis mana can'achu” nil.

²⁷ Waquinnincunañatac chay ančhish muyunca pallä yalapäcul imactapis mana talipäculachu.

²⁸ Chaymi Moiesta TAYTA DIOS

^x 16.12-13 Num 11.31-32. ^y 16.15 ¿Imatan cay? ninan'a Hebreo limayčhu tantanu cä “manä” nishancämi cala. ^z 16.15 1Cor 10.3. ^a 16.18 2Cor 8.15. ^b 16.23 Exo 20.8-11.

nin: “¿Imaycamam camachicuy-nicunactawan yačhachicuynicunacta mana uyalicalcäman'achu?²⁹ Yalpapäcuy'ari, ya'a TAYTA DIOSMI jamana muyunta camaycachic. Chaymi süta muyuncächu ishçay muyunpäña micuyta uycälic. Ñatac mayčhüpis cašhallayquičhu capäcuy; chay cašhancäpi ama mayanpis yaluchunchu” nil.

³⁰Chaymi Israelcunaca ančhish muyuncächu jamapäcula. ³¹Chay micuy ušhancätam Israelcunaca “maná” nipäcula. Chay maná nishanca culandrup mujunnu yulä, urunwaypa mishquinnu mishquim cala.^c

³²Jaypïtam Moises nin: “Caymi TAYTA DIOSPA camachicuynin: Ishçay quïlucta ‘maná’ nishancäta šhamü milayniquicunapä čhulapäcuy. Chayčha Egiptopi julamul chunyäcächu micuy uycušhata paycuna licapäcun'a” nil.

³³Niptinmi Moises nin: “Juc wacuyman ‘maná’^d nishancäta ishçay quïlucta čhulaycuy. Jinalcul lluy milayninchiccuna licapäcunanpä TAYTA DIOSPA canancäman čhulaycuy” nil.

³⁴Niptinmi Moisesman TAYTA DIOS nishantanu Aaron čhulaycula chay limalicušhan babulman. ³⁵Israel cašhtacunaca yačhapäcunan Canaanpa culindanta čhapäcunancamam tawa čhunca (40) wata “maná” nishanta micapäcula.^e ³⁶Ñatac chay ishçay quïlu tupuctam “gomer” nipäcula. Čhunca “gomer”

nishan tupum juc “Efa”^f nisha tupu cala.

Wancapïmi yacucta yalachimun

17 ¹Israel cašhtacunaca chunyä Sin lädučhu jamapäcušhanpïtam TAYTA DIOS nishanpa allipïta lipäcula. Jaypïta Refidim nishančhu jamapäcuptinmi chayčhu upyapäcunanpä yacu mana calachu. ²Chaymi Moiesta nicuyalcan: “Yacunäcayalcämanmi yacucta upämay” nil.

Niptinmi Moises: “¿Imapïmi ya'acta nipämanqui? ¿Imapïmi TAYTA DIOSPA munayninpi ishçayapäcunqui?” nin.

³Chayčhu yacupïta wañucuyalcalmi Moiesta yapa nicuyalcan: “¿Imapämi Egiptopi julapämälanqui? ¿Cayčhu lluy chulintin, uywantin yacupi wañuchipämänayquipächun imamá?” nil.

⁴Chaymi TAYTA DIOSTA Moises mañacula: “¿i Taytay, cay malcäwan imactañamá lulašhã!/? Načhañam lumiwanpis tamšhãläliman'a” nil.

⁵Niptinmi TAYTA DIOS: “Israelcunap yašhancunawan puntapäcuy, jinaman Nilo lamarta wipyaycušhayqui garutiquitapis apay. ⁶Ya'añatacmi Horeb nishan ulup wancančhu alcašhayqui. Chay wancacta wipyaycuptiquim yacu yalamun'a Israelcunaca upyapäcunanpä” nin. Chay nishantanümi lluy yašhacunäpa ñawquin Moises lulala.

⁷Chay paräjictam Meriba šhutiwan^g šhutichäla, chayčhu quijaculcäšhan-laycu. Chaynütacmi

^c 16.14-31 Num 11.7-9. ^d 16.33 Heb 9.4. ^e 16.35 Jos 5.12. ^f 16.36 Efa nipäcula quimsa čhunca litru yacü tupuctam. ^g 17.7 Meriba ninan Hebreo limayčhu'a “quijacuy” ninanmi.

Masah šhutiwan^h šhutichäla Israel cašhtacunaca: “¿Ya'anchicwanchun cayan TAYTA DIOS imamá!?” nil ishchayapäcushan-laycu.

Amalec cašhtacunäwanmi pilyapäcun

⁸Chaypítam Amalec cašhtacunaca Refidim läduman šhapämula Israel cašhtacunäwan pilyapäcunanpä.

⁹Chaymi Josueta Moises nin: “Allinnin nunanchiccunacta aclalcul Amalec cašhtacunäwan pilyamü liy. Ya'añatacmi wala muyun ulup puntanču Tayta Diospa garuti umäshanta chacchalämüshä” nil.

¹⁰Chay nishannümi Josue Amalec läducunäwan pilya lila. Moisesñatacmi Hurwan Aaronwan ulup puntanman ishipäcula. ¹¹Chaychu Moises garutinta chacchalaptinmi Israel cašhtacunaca llallipäcula; garutinta mana chacchalaptinñatacmi Amalec läducunaca llallipäcula. ¹²Ñatac Moisespa liclan uticaptinmi lumicta chulaycul chayman taycaycällichila. Aaronwan Hurñatacmi Moisespa liclanta wicpi caypi chalalapäcula. Jaynüpam inti jialpucunancama Moisespa maquin tacyaycula. ¹³Jinaptinmi Amalec cašhtacunäta Josue ispädanwan camacaycöla.

¹⁴Chaymi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Cay pasashanta yalpanapä juc libruman isquirbiy. Josueñatac niycuy: ‘Cay pachäpita Amalec läducunäta camacaycöshämá;

licachipäpis manañamá capäcun'achu’ ” nil.ⁱ

¹⁵Chaychümi Tayta Diospa uycunanta Moises shalcachila “TAYTA DIOSMI llallichimäñi” nil. ¹⁶Chaychümi nila: “TAYTA DIOSPA llallinin maquinchümá cayan. TAYTA DIOSMI Amalec cašhtacunäwan wiñay-wiñaypä girraču cayan” nil.

Moisestam suydrun Jetro watucun

18 ¹Ñatac Madianču Moisespa suydrun sasirdüti Jetrom yaçhala: Israel malcanta TAYTA DIOS Moiseswan yanapaycushanta, jaynütac Egiptopi juluycushantapis. ²Moisesñatacmi walmin Seforacta papänin Jetroman caçhaptin çhasquiycula. ³Jaynütac ishchaynin willcantapis çhasquiycula; jucnin chulinmi “jucpa malcanču pasacüllam cá” nil Gersonwan šhutichäsha cala. ⁴Juccäpañatacmi “papänipa Tayta Diosninmi yanapaycamal Faraoncäpa ispädanpi salbaycaman” nil Eliezerwan šhutichäsha cala.

⁵Chaypítam chulin Seforawan, willcanwan Jetro lipäcula mañhan Moisesman. Payñatacmi TAYTA DIOSPA ulunpa sircascanču cayäla.

⁶Jaychümi: “Ya'a suydryuqui Jetrom walmiquiwan chuliquiwan watucüniqui šhapämulá” nin.

⁷Chaymi Moises suydrunta çhasquiycul puntanman uyshucuycul muchaycula. Jaynu

^h 17.7 Masah ninan Hebreo limaychu'a “ishchayay” ninanmi. ⁱ 17.14 Deut 25.17-19; 1Sam 15.2-9. ^j 17.15 llallichimäñi ninan Hebreo limaychu'a “TAYTA DIOSMI bandirá” niyanmi. ^k 18.2 Hech 7.29. ^l 18.2-3 Exo 2.21-22.

limanacuyculmi chucllanman yaycapäcula. ⁸ Jayçhümi Moises willala TAYTA DIOS malcan-laycu Faraoncätawan jinantin Egiptocunäta imacta pasachishantapis. Jaynütac willala shamušhancunächu ima sasachacuycuna pasapäcušhantapis, chaynütac Israel läducunäta imanuyya TAYTA DIOS juluycamušhantapis.

⁹ Jaynu Egiptop maquinpi sumä llaquipaywan TAYTA DIOS Israelcunäta juluycamušhanta uyalilmi Jetro alli-allicta cushicula. ¹⁰ Chaymi Jetro nin: “Faraoncäpa maquinpita julaycälimušhushayqui TAYTA DIOS altuman juluycušha cachun. Egiptop maquinpita libraycälišhušhayquica altuman juluycušha cachun. ¹¹ Cananmi ichá yaçhaycú lluy taytachacunapita sumä jatun munayniyu TAYTA DIOS cašhanta. Jay nunatucüšhacunaca ñacachi-päcušhušhayquipitamari julaycälimušhunqui” nil.

¹² Nilculmi Jetro costumrinmannu Tayta Diospa cañaycapul uycula. Jaypítam Aaron, Israelpa yašhancuna TAYTA DIOSPA puntançhu Moisespa suydrunwan micapäcula.

Quijacunacta licaycütam Moises çhulan

Deut 1.9-18

¹³ Jay walantinñatacmi nunacunäpä quijancunacta licaycunanpä Moises taycuycula. Nunacunäñatacmi anyash muyun mana camacaycuyña alcapäcula.

¹⁴ Chaynu Moises lulašhanta suydrun licalmi nin: “¿Imactañam

cay nunacunawan limapäcunqui? ¿Imapimá nunacunaca anyash muyun amllacta alcayalcäshunqui?” nil.

¹⁵ Niptinmi Moises nin: “Tayta Diosta tapupunäpämi malcaca šhapämun. ¹⁶ Quiquin-pulaçhu allichaycuna captinmi licaycunäpä ya'aman šhapämun. Jinaman Tayta Diospa camachicuynincunactawan yaçhachicuynincunactam licaycachí” nil.

¹⁷ Niptinmi suydrun Jetro: “Caynu lulašhayqui manam allinchu. ¹⁸ Am japallayqui lulayal'a pishipälunquim; jinantin malcäpis pishipälälin'atacmi. Jay lulaycunaca ancha-anchap captinmi japallayqui mana atipanquimancho. ¹⁹ Chayurá canan limapäshäta sumäta uyalicuptiqui quiquin Tayta Diostacmi yanapaycušhunqui. Anmi jinantin malcäpa ima quijancunactapis Tayta Diosman apaycüca canqui. ²⁰ Malcäta-ñatac yaçhaycachiy camachicuycunätawan yaçhachicuycunäta. Jaynütac imanuyya cawsapäcunanpäpis, imacta lulapäcunanpäpis caminaycuy. ²¹ Jinaman jinantin malcapi aclaycuy: allinninta, TAYTA DIOSTA manchacuywan cäcunacta, rasuncällacta limäta, quiquillanpä mana lägacuyäcunacta. Jinalculmi paycunacta çhulaycunqui walanga (1,000) nunacunacta, paçhac (100) nunacunacta, picha çhunca (50) nunacunacta, çhunca nunacunacta licaycälinanpa-cama. ²² Paycunaçh imayürapis malcap quijancunacta licaycälin'a. Lluy sasa cäcunallactañam anman apapämuna;

mana ancha sasacunätä paycunam licaycälin'a. Jaynu yanapapäcushuptiquim sasa lulayniquita jacyalpacishunqui. ²³ Cay nishäta Tayta Diospis tacyalpachishuptiqui lulaycunayquim. Chaycha malcayquita awantaycunqui; paycunapis cushishatac cutipäcun'a" nin.

²⁴ Jay suydrun nishanta Moises uyaliculmi jaytanulla lulaycula. ²⁵ Chaymi jinantin Israelchu allinincunacta aclaycul chulaycula walanga (1,000), pachac (100), picha chunca (50), chunca nunacunap puydinin capäcunanpäpis.

²⁶ Paycunam imayürapis jinantin malcächu quijacunacta licaycüca capäcula. Mas sasannincunallactañam Moisesman chächipäcula.

²⁷ Chaypitam Moisespa suydrun "jamallá, cuticushaña" nil malcanta cuticula.

Israel caštacunaca Sinai chunyäcämanmi chäpäcun

19 ¹⁻² Ñatac Israel caštacunaca Refidim lädupita yalapäculmi Sinai chunyäcäman chälälil ulup chinpanchu jamapäcula. Chay Egiptopi yalapäcushanpi quimsa quillactamari Sinai lädu chunyäcäman chälälila. ³ Chaymi chay uluman Tayta Dioswan limä Moises ishpila. Jaychümi TAYTA DIOS ulup puntanpita ayalpämun: "Caynütam niycunqui Jacobpa milaynin Israel caštacunäta: ⁴ 'Amcuna tuquictam licapäculanqui

Egiptocunäta imanuyya camacaycushätapis. Amcunactañatacmi ächhip laplan jananchu apäcänu pušhacalcämulac. ⁵ Chaymi lluy nishäta uyaliculcal, limalicushätapis cäsuculcuptiqui'a lluypipis cuyay malcämi capäcunqui;^m masqui cay jinantin pachaca maquillächu cayaptinpis. ⁶ Amcuna sasirdüticunam capäcunqui;ⁿ japächaycushä malcämi capäcunqui' nil. Caytam jinantin Israel caštacunäta willaycunqui" nin.^o

⁷ Niptinmi Moises malcap yašhancunacta ayalcachimul TAYTA DIOS camachishanta lluy niycula. ⁸ Niptinmi malcaca chay cusca: "TAYTA DIOS nishanta-nücha lluy lulaycushun" nipäcula. Chaymi nunacunaca nishanta TAYTA DIOSMAN willaycamü Moises cutila.^p

⁹ Chaychümi TAYTA DIOS Moiesta nin: "Limašhanchicta malcaca uyalinanpä lacta pucutaypa šhun'unchümi šhamušhä. Chaycha paycuna imaypis anman chalapaculcäshunqui" nil. Moisesñatacmi nunacunaca nishanta TAYTA DIOSMAN willaycula.

¹⁰ Niptinmi TAYTA DIOS: "Malcaca alawapämänapä chuya canan muyunwan wala muyun allichaculcänapä niycamuy; müdanancunactapis chuyacta täshaculcänapä.

¹¹ Chay atimünin muyuncäpäñatac sumä allichacüşha capäcuchun. Jay muyunmi ya'a jinantin malcap ñawquin Sinai ulüman

^m 19.5 Deut 4.20; 7.6; 14.2; 26.18; Tito 2.14.

ⁿ 19.6 Apoc 1.6; 5.10. ^o 19.5-6 1Ped 2.9.

^p 19.8 Exo 24.3; Deut 5.27.

ji'alpamušhä. ¹² Jay ulup puntanman nunacunaca mana pasapämunan-pämi culindacta čhulanqui. Jinalcul ninqui: 'Cay culindacta jalutaculcul ulu puntanman pasaycücä ütac patallanmanpis jaluycücä wañun'am' nil. ¹³ Masqui nuna ütac uywa cacuptinpis wañuchisham can'a. Ñatac manam mayanpis maquina čhulaycunmanchu. Sinu'a lumi tamshaywanmi ütac lansawanmi wañülächinqui. Jay ulüman ishpiäcunman curnitillaca tucämuptinlämi" nin.^q

¹⁴ Niptinmi Moises ji'alpamula malcäta chuyallacta allichachinanpä. Jayčhümi müdanancunac-tapis täšhaculcäla. ¹⁵ Jaypïtam Moises nin: "Wala šhalunpa allichaculcay, amam walmiquiwan lulanayquitapis lulapäcunquiñachu" nil.

¹⁶ Jay quimsa muyun wälapämi waclicuna, räyucuna,^r lacta pucutaycuna ulüchu licalilun. Jinaman chayču curnitillaca tucalpämup-tinmi jinantin malcaca manchacuyipi chucchucuyalcan. ¹⁷ Chaymi Moises jinantin malcäta yalachila Tayta Dioswan tincunanpä. Jayman čhälälilmi ulup saytallanču alcapäcula. ¹⁸ Ñatac ulup puntanman TAYTA DIOS ninap čhawpinču ji'alpämup-tinmi Sinai ulüchu untaylla cacula.^s Jay untayca anchanchap calmi urnupitanu alli-alliña yalamula. Ulüñatacmi šhašhaypaña šhašhacuyäla. ¹⁹ Jay curnitilläpa suynayninñatacmi mas-mastaña suynacuyäla. Jayču Moises

limaptinñatacmi Tayta Dios räyu pačhyäcänu nilpämula.

²⁰ Chaypïtam Sinai ulup puntanman TAYTA DIOS ji'alpämula. Jaypïtam chayman Moises ishpinanpä TAYTA DIOS nila. Chaymi Moises ishpiäla.

²¹ Jayčhümi TAYTA DIOS Moisesta nin: "Caypi ji'alpuycul malcäta nimuy, licamayta munayninwan chay culinda čhulašhayquita mana pasapämunanpä. Yan'alätac licayta munayninwan achca wañüläli imanman. ²² Jaynütacmi ya'aman ašhuycälümü sasirdüticunäpis sumä chuya-cama yaycaycälimun. Yan'alätac paycunamanpis piñacuyni čhälü imanman" nil.

²³ Niptinmi Moises: "Malcaca cay ulüman manamari ishpiämunmanchu; anmari čhuncay-čhuncayta^t nimälanqui: 'Cay japächäshhá chuya cašhan-laycum, culindacta cay Sinai ulup saytanman čhulanqui' nil" nin.

²⁴ Niptinmi TAYTA DIOS nin: "Malcaca cašhanman ji'alpuycul Aaronwan ishpiämuy. Sasirdüticunäwan malcäñatac culindacta ama pasapämuchunchu; yan'alätac piñacuyni čhälü imanman" nil.

²⁵ Niptinmi malcaca cašhanman Moises ji'alpuycul chaycunacta niycula.

Tayta Diosmi čhunca camachicuyninta uycun

Deut 5.1-21

20 ¹ Jaypïtam Israel cašhtacunäta Tayta Dios camachila cay nil: ² "Egiptop maquinču uyway

^q 19.12-13 Heb 12.18-20. ^r 19.16 Apoc 4.5. ^s 19.16-18 Deut 4.11-12; 5.4. ^t 19.23 čhuncay-čhuncayta ninanta waquincunaču'a "yapalcul-yapalcul" nipäcunmi.

caşhayquipita ya'a TAYTA DIOSNIQUIM julaycälimulac. ³Ya'apitá amam juc taytachacunactá uywapäcunquichu.

⁴“Amam imaman lichcä taytachacunacta lupaläcunquichu; nï janay pachächu, nï cay pachächu, nï allpa luliçu, nï yacu luliçu cäcunäman lichcätapis. ⁵Amam taytachacunanaman un'ulapäcunquipischi nï alawapäcunquipischi.” Ya'a TAYTA DIOSNIQUI silüsum cacullá. Chaymi mana uyalicuycul lulayta çhapäcunatá muçhuycachishä chulincunaçhüpis, willcancunaçhüpis, chulinpa willcancunaçhüpis. ⁶Ñatac cuyamänitawan camachicuynita cäsucücunätam ichá lluy milaynincunactapis cuyaywanlä licaycuşhä.”

⁷“Amatac TAYTA DIOSNIQUIP şhutintá yan'al mana allinpa licayalcächinquichu. Şhutiwan yan'al limäcunatá muçhuycachishämi.

⁸“Amatacmi un'apäcunquichu jamana muyunca ya'apa japächäşha muyun caşhanta.” ⁹Süta muyuncäçhümi lluy ima lulayniquicunactapis lulaycunqui. ¹⁰Ançhish muyuncäñatacmi ichá TAYTA DIOSNIQUIPÄ japächäşha muyun cayan. Jay muyun amam ima lulayniquitapis lulanquichu,^x nï walaş wamla chuliquicunapis, nï uyway nunayquicunapis, nï uywayquicunapis, nitac juc caşhta wasiquiçu jamapacücäpis.

¹¹TAYTA DIOSMARI süta muyun camala silüta, allpäta, lamarcäta chayçu lluy ima cäcunätapis. Ançhish muyuncäçhüñatacmi jamala. Chaymi chay jamana muyunca TAYTA DIOSPÄ japächaycuşha cayan.”

¹²“TAYTA DIOSNIQUI cay pachächu allin cawsayta achca wata uycuşhunayquipä” taytayqui mamayquita allinpa licaycuy.”^a

¹³“Amam mayantapis wañuchinquichu.”^b

¹⁴“Amam mansibacunquichu.”^c

¹⁵“Amam suwacunquichu.”^d

¹⁶“Amam nuna-masiquita yan'al tumpänquichu.”^e

¹⁷“Amam nuna-masiquip wasinpi, walminpi, uyway nunanpi, wäcanpi, aşhnunpi, nï imallanpïpis/ wañupacuyanquichu” nilmi TAYTA DIOS camachila.

Israelcunämi chucchupäcun

Deut 5.22-33

¹⁸Jay ulüçu jinantin Israelcunaca waclicunäta, räyucunäta, curnitilla tucamuşhancäta, jinaman ulüpi sumäsumä untay yaluşhantapis licapäcul manchacuypimi chucchuşhtin calullaçu capäcula. ¹⁹Chaymi Moiesta nicuyalcan: “Amla limapaycälimaptiqui uyaliculcäşhämi; Tayta Dios limapämaptin'a wañülälishäpis cancha” nil.”^g

^u 20.4-5 Exo 34.17; Lev 19.4; 26.1; Deut 4.15-18; 27.15. ^v 20.5-6 Exo 34.6-7; Num 14.18; Deut 7.9-10. ^w 20.8 Exo 16.23-30; 31.12-14. ^x 20.9-10 Exo 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev 23.3. ^y 20.11 Gen 2.1-3; Exo 31.17. ^z 20.12 Efe 6.3. ^a 20.12 Deut 27.16; Mat 15.4; 19.19; Mar 7.10; 10.19; Luc 18.20; Efe 6.2. ^b 20.13 Gen 9.6; Lev 24.17; Mat 5.21; 19.18; Mar 10.19; Luc 18.20; Rom 13.9; Stg 2.11. ^c 20.14 Lev 20.10; Mat 5.27; 19.18; Mar 10.19; Luc 18.20; Rom 13.9; Stg 2.11. ^d 20.15 Lev 19.11; Mat 19.18; Mar 10.19; Luc 18.20; Rom 13.9. ^e 20.16 Exo 23.1; Mat 19.18; Mar 10.19; Luc 18.20. ^f 20.17 Rom 7.7; 13.9. ^g 20.18-19 Heb 12.18-19.

²⁰ Niptinmi Moises: “Ama manchaculcaychu. Tayta Dios'a shamula imanuy capäcushayquitapis licaycumi. Jaynütac shamula juchacta mana lulallal payta manchacuywan imaypis cawsaycälinayquipämi” nin.

²¹ Jaynu malcaca calullachu cayaptinmi Moisesñatac lacta pucutaycächu Tayta Dios caşhanman aşhuycula.

Uycuna patacta lulanapämi camachin

²² Chaychümi Moiesta TAYTA DIOS nin: “Israel caşhtacunäta caynu niy: Amcuna licapäculanquiñam janay pachäpi limapaycälimuñhäta. ²³ Amari jalutacayalcämaychu, ürupi illaypi taytachacunacta lulaycul alawapäcushayquiwan. ²⁴ Aşhwanpam allin cawsaşhanpi uycuna patacta allpapita lulaycul wäcacunacta, uwishcunacta, capishcunacta cañaywan uycamanqui, allin cawsaşhayquipipis uycamanqui. Maychüpis yalpalcälimänayquipä nishächümi ya'a allinpa licaycälishayqui. ²⁵ Ñatac lumipita uycuna patacta lulal'a mana labraşhawanmi lulanqui.^h Imawanpis labraşhacá mana allinmanñam muyun. ²⁶ Ñatac uycuna patacta amam patac-patac ishpinactá lulanquichu, ishpiäcupitiqui cala cächpayquita mana licapäcushunayquipä” nil.

Uyway nunacunäpämi camachin

Deut 15.12-18; Lev 25.39-55

21 ¹ Jaypitam TAYTA DIOS nin: “Cay camachicuy-cunactam ninqui: ² Israel caşhtapi uywayniquipä nunacta lantil'a süta

watam sirbichicunqui. Anchish watächhünatacmi libri cayninpä imactapis mana pägallañña licun'a, dinbaldillaña libri licun'a.

³ Uywayca japallan shamul'a japallanmi cuticun'a. Walmiyu shamul'a walmintintacmi cuticun'a.

⁴ Ñatac patrunnin masanninpä walmicta uycuptin, jaychu chulincuna captin'a, jay chulincunawan walmica patrunninpa maquinchümi quädaculcan'a. Wayapaca japallanñam licun'a. ⁵ Sichuñ

uyway nunaca nin'a: ‘Patrunnita, walmita, chulita cuyalmi japallá libri licuyta mana munächu’ nil. ⁶ Jaynu niptin'a fiscuna caşhancäman puşhalculmi wasip puncunman ütac paradırman aşhuycachil linlinta alishnawan učcülun'a. Jinaptincha wañunanca-maña uywaynin can'a.ⁱ

⁷ “Walmi chulinta uyway cananpä lanticuñhancäñatacmi ichá wayapacunänüchu libri mana yalun'a. ⁸ Jay uyway wamlaca cuscananpä patrunninpa gustunman mana captin'a, Israel caşhta-masin illayta pägaycul julucunmanmi. Ñatac patronca limalicuyninta jalutacuñhanpitam mana Israel caşhtaman'a ni lanticunmanchu. ⁹ Patronca llumchuyninpä julul'a quiquinpa walmi chulintañam licaycun'a. ¹⁰ Jay walaşhca juc wamlacta casarälulpis amam pishichin'achu müdanancunapipis, micunancunapipis nitac casädu dirichuncunapipis. ¹¹ Sichuñ caycunacta mana lulaptin'a, jay uyway

^h 20.25 Deut 27.5-7; Jos 8.31. ⁱ 21.2-6 Lev 25.39-46.

walmica dinbaldillam libriña
licun'a.

**Nuna-masinta wañuchicunäpämi
camachin**

¹²“Mayanpis nuna-masinta
ma'alcul wañuchicá, wañuchisha-
tacmi can'a.^j ¹³Ñatac ma'ayáshanču
wañupacülul'a, jinaman chayllapña
wañunanpä Tayta Dios unanchay-
cuşhan captin'a, ya'ami mayman
ayinanpäpis niycuśhã.^k ¹⁴Mayanpis
allinta tantiacuycul wañuchicätam
ichá masqui uycuna patacman
pacauptinpis julalcumul
wañuchishã can'a.

¹⁵“Mayanpis taytanta mamanta
ma'äcã wañuchisham can'a.

¹⁶“Mayanpis nuna-masinta
lanticunanpä alafirsa puşhacücã
wañuchisham can'a. Masqui
lanticülulñapis ütac pacalächilpis
talichicülul'a wañuchishamari
can'a.^l

¹⁷“Mayanpis taytanta mamanta
mana allinpa licãcã wañuchisham
can'a.^m

¹⁸“Ñatac ishca y nuna ma'anacul
lumiwanpis ütac tacaywanpis
jucninta mana wañuchillal
ishyacunancama ma'aluptin'a,
¹⁹chaynüpi şhalcülul garutillawan
pulptinpis chay mäca manam
wañuchishachu can'a. Işhyaşhan
muyuncunäpitam ichá
pägan'a; allinyanancamatacmi
jampichin'apis.

²⁰“Mayanpis uyway nunanta
masqui walmi ütac wayapa

uywaynin cacuptinpis caşhpiwan
wipyaşhanču wañuchicã, muçhuy-
cachisham can'a. ²¹Şichuśh juc
muyun ütac ishca y muyunpi
allinpacüluptin'a lantishan caşhan-
laycum manaña muçhuycachishachu
can'a.

²²“Ñatac ishca y nuna
ma'anacuşhanču patayu walmicta
pasächil imallactapis mana dãñallal
şhullüluptin'a, chay walmip
wayapan nishanmanümi multacta
fiscunaca pägachin'a. ²³Walmica
wañüluptinmi ichá bïdanwan
pägan'a. ²⁴Jaynütac pägachun
ñawinpitã ñawinwan, quilunpitã
quilunwantac,ⁿ maquinpitã maquin-
wantac, çhaquinpitã çhaquinwantac,
²⁵ninawan puşlluchishanpitã nina
puşlluywantac, dañãduşhanpitã
dañãduwantac, gulpipacachishan-
pitã gulpiwantac.

²⁶“Mayanpis uyway nunanta
ma'aşhanču aplächiptin'a, chay
ñawin-laycum libricta caçhaycun'a.
²⁷Quilun pälipa ma'alulpis quilun-
laycum libricta caçhaycun'a.

**Mana munayal
wañuchicunäpämi camachin**

²⁸“Ñatac wãca mayan
walmictapis wayapactapis
wälaywan wañüchiptin'a, chay
wãca tamşhaywanmi wañüchisha
can'a. Aychantapis amam
micapäcunquichu. Nunanmi
ichã mana muçhuycachi-
shachu can'a. ²⁹Şichuśh wälacü
captinña, nunanpis anyapãsha

^j 21.12 Lev 24.17. ^k 21.13 Num 35.10-34; Deut 19.1-13; Jos 20.1-9. ^l 21.16 Deut 24.7.

^m 21.17 Lev 20.9; Mat 15.4; Mar 7.10. ⁿ 21.24 Lev 24.19-20; Deut 19.21; Mat 5.38.

cayalña, mayantapis wälaywan wañuchiptin'a, nunantinmi tamshaywan wañuchisha can'a. ³⁰Mana wañuchishä cayta munal'a aycacta unanpä nishancätam cawsanan-laycu pāgan'a. ³¹Cay camachicuyllatacmi mayan chulicunacta wäläluptinpis can'a. ³²Uyway nunacta wañuchiptinñatacmi wäcaca tamshaywan wañuchisha can'a. Jinaman chay uyway nunap patrunnintañatacmi quimsa çhunca (30) illayta pāgan'a.

³³“Ñatac mayanpis püsu uçcušhanta ütac püsunta quichalayaäta caçhaycülüptin wäcapis ütac ašhnupis ji'acalpuptin'a, ³⁴chay püsuyücämi uywap çhaninta pāgan'a. Jay wañüşha uywawanñatacmi püsuyüca quïdacun'a.

³⁵“Ñatac ishçay nunap wäcan tacanacušhançhu jucninta wañuchiptin'a, cawsäcäta lanticulculmi çhawpipi aypunacun'a. Chay wañüşhap aychantapis çhawpipimi aypunacun'a. ³⁶Sichušh tacacü cašhanta nunan yaçhayal mana licašhanpïtam juc wäcacta šhalcachipun'a; chay wañüşha wäcawanñatacmi quïdacun'a.

Imactapis pasapacülul cutiycachinanpämi camachin

22 ¹“Mayanpis wäcacta, uwishta suwaculcul lanticülul'a ütac çhipicülul'a, picha wäcactam cutiycachin'a. Uwishcäpitañatacmi tawa uwishta cutiycachin'a.

²“Chay suwacuyaptin talilul ma'ašhançhu wañuchiptin'a, chay nunaca, manam nuna

wañuchicüpachu licaycušha can'a. ³Sichušh muyunpaña wañuchil'a nuna wañuchicüpānam licaycušha can'a. Ñatac suwacuyal chalachicülul'a suwacušhanpa çhanintam pāgan'a. Maypi pāgananpäpis mana captin'a quiquinmi lanticüšha can'a.

⁴“Sichušh wäca, ašhnu, uwish ütac ima uywacuna suwacušhanta maquinçhu cawsayätalä talilüptin'a, suwacušhancätawan juc mastalämi pāgan'a.

⁵“Ñatac mayanpis uywanta michišançhu jucpa talpuyninta, däñupacüca quiquinpa allinnin üba talpuyninpimi pāgan'a.

⁶“Chaynütac jaçhacunacta cañašhançhu pastu-pastunninpä mallülul trïgu tawašhacunäman, cusichaycuypäña cäcunäman, talpuycunäman pasälüptin'a lluy cañašhanpimi pāgan'a.

⁷“Mayanpis illayta ütac imapis çhaniyüninta nuna-masinman çhulapacuptin, chay wasiman suwä yaycüca talichicülul'a juc mastalämi cutiycachin'a. ⁸Jay suwäta mana taliptin'a wasiyücämi fisman çhulaycušha can'a; çhulachicuycäta quiquin chalašhanta ütac mana chalašhanta licaycušha cananpä.

⁹“Mayanpis ašhnucta, wäcacta, uwishta, müdanacta, ütac imactapis chalacuycul maquinçhu uywayaptin, jucñatac: ‘Cay ya'apam’ nin'a. Jaynu captin'a fismanmi çhaycachishä can'a. Chayçhu mayannintapis juchayu talishancämi juc mastalä pāgan'a.

¹⁰“Mayanpis mana licaptin ašhnunta, wäcanta, uwishninta, ütac juc uywa patacušhanta, ma'ašhactapis, wañüşhactapis,

suwášhactapis licalipacülul'a,
¹¹ quiquin mana lulaycušhanta
 nunanmanmi limalicun'a TAYTA
 DIOSTA licäpa čhulaycul. Uywayüca-
 ñatacmi chay limalicušhanman
 chalapacun'a. Jinaptinmi manaña
 pägan'achu. ¹² Suwapacülulmi
 ichá šhalcachipun'a. ¹³ Munti
 uywacuna wañulcachil micüluptin-
 ñatacmi manaña pägašha cananpä
 puchünincunacta licachinanpä
 čhulaycamun'a.

¹⁴ "Natac uywa mañacušhanta nunan
 mana licaptin imapis pasäluptin'a
 ütac wañüluptin'a pägan'am. ¹⁵ Uywa
 mañacušhan nunanpa ñawquin
 imapis pasäluptinmi ichá manaña
 pägan'achu. Natac litacušha captin'a
 litacuyllantañam uycun'a.

**Nuna-masinwan allin
 caycunanpämi camachin**

¹⁶ "Natac manala umricta lisi,
 mana limay-masiyu cayä wamlacta
 ingañalcul pin'ayman julicá,
 custumrinmannu yaycapaculmi
 taytanta pägaycul cuscan'a.

¹⁷ Wamläpa papänin cuscachiyta mana
 munaptinñatacmi ingañašhanpäta
 pägan'a yaycapacušhanman tincüta.^o

¹⁸ "Rüjjacunätä juellactapis
 cawsayniyüta amam cáhaycapä-
 cunquichu.^p

¹⁹ "Mayanpis uywacunawan anla
 lulayta lulacá wañuchisham can'a.^q

²⁰ "Mayanpis TAYTA DIOSTA
 juc läduman čhulaycul juc

taytachacunacta pägaycücunaca
 wañuchisham can'a.^r

²¹ "Mana Israel caštacunäta ama
 supayapachiychu ni uywayniquita-
 nüpis uywaychu. Amcunapis Egiptoču
 pasacüllamari capäculanqui.

²² "Mayanpis japanyäšha
 walmicunätapis, mana taytayücunä-
 tapis ama ñacachiychu.^s

²³ Ñacachiptiqui'a mañacuyninta
 uyaliycušhämi. ²⁴ Chaymi piñacuyni
 walaypa-walayaptin ispädawan
 wañüchishä. Jinaptimi walmin
 japanyäšha quidacun'a; chulin-
 cunapis mana taytayu capäcun'a.

²⁵ "Waccha mayannin malca-
 masiqui cá nunäta illayta mañal'a juc
 nunacunänu illayniquip milayninta
 ama mañayalcaychu.^t ²⁶ Mañashay-
 quipi müdananta chalachishupti-
 quipis inti manala ji'alpuptin
 cutiycachinqui. ²⁷ Jay müdana-
 llanmi čhulacunanpäpis cayan.
 Mana cutiycachiptiqui'a imawan
 čhulacunanpäpis manam capunchu.
 Chaymi ya'acta mañacamaptin llaqui-
 payniyu cašhä-laycu atindiycušhä.^u

²⁸ "Fiscunäta ama jalutacuychu.
 Malcayquip puydinintapis ama
 mana allinpa licaychu.^v

²⁹ "Talpuyniucunapita, üba
 lantayquicunapita cusichälul-
 pachalla apapämuy.

"Wamä chuliquitapis ya'amanmi
 uycamanqui. ³⁰ Jaynütacmi
 wäcayquicunap, uwishniucunap
 punta wawinwanpis lulaycunqui.

^o 22.16-17 Deut 22.28-29. ^p 22.18 Deut 18.10-11. ^q 22.19 Lev 18.23; 20.15-16;
 Deut 27.21. ^r 22.20 Deut 17.2-7. ^s 22.21-22 Exo 23.9; Lev 19.33-34; Deut 24.17-18;
 27.19. ^t 22.25 Lev 25.35-38; Deut 15.7-11; 23.19-20. ^u 22.26-27 Deut 24.10-13.
^v 22.28 Hech 23.5.

Anchish muyun mamanwan caycachishayquipitá chay pusá muyuntá uycamanquiñam.

³¹“Amcuna, ya'apá japächäsham capäcunqui. Chaymi munti uywacunap wañüchisha uywap aychancunactá ama micapäcunquichu.”^w Ashwanpa allucunämanmi alaycälälinqui.

23 ¹“Fischu cayalcal casquiwan'a imactapis amam ninquichu.^x Amatacmi yan'al casquiwan ashicunäta yanapänayquipä awniyanquichu.

²“Lluy-yupay mana allincächu capäcuptinpis amatacmi atichinquichu. Tistigunu shayculpispis mana allincäman lluy-yupay shalcuyalcaptinpis amatacmi apachicunquichu. ³Ñatac wacchacunäpis allincächu mana captin'a amatacmá payman shalcunquichu.^y

⁴“Chinicüniquip jitapacüshan wäcanta, ashnunta talilul'a cutiyachipuy. ⁵Chinicüniquip cargayu ashnun waclläsha anchaycachayaptin ama licapayaychu, ashwanpa shalcachiwshiy.^z

⁶“Waccha nunaca litüchu cayaptin dirichunta ama jalutacuychu. Ashwanpa cällanman tuquip licaycuy. ⁷Mana allin casquicunawan tumpaycunäpitá japächacuy. Amatacmi mana juchayu nunäta juchayüman muyulcachil wañuchinquichu. Chay juchayücäta manamá: ‘Cay'a mana juchayümi’ nil nishächu.

⁸“Amatac artinayquipä imacta uycushuptiquipispis awniychu. Jaycuna allin licä nunacunäta aplachinmi; allincunätamari mana allinman ticlachin.^a

⁹“Mana Israel cashta shamücunäta ama ñacachipäcuychu, Egiptochu cayalcal pulicü imanuy cashantapis yaçhayalcalñá.^b

Unachaśha jamanachu jamananpimi camachin

¹⁰“Süta watam chaclayquichu talpul cusichanqui. ¹¹Anchish watäñatacmi chaclayquitapis, üba, ulibus lantayquicunactapis jamachinqui. Chay wata jamachinqui wacchacunaca ashipaculcänanpämi; puchünincunactapis munti uywacuna micapäcunanpämi.^c

¹²“Süta muyunmi ima lulayniquitapis lulapäcunqui. Anchish muyuncächüñatacmi jamanqui;^d ashta wäcayquipispis, ashnuyquipispis, uyway nunayquipispis, mana Israel cashtacunäpis jamaycälin'am.

¹³“Cay lluy nishäcunacta lulaycäliy. Amamá juc taytachacunactá ayacuyalcanquichu ñi shutillantapis limalcälinquipischu.

Quimsa fistacta lulapäcunanpämi camachin

Exo 34.18-26; Deut 16.1-17

¹⁴“Watachümi quimsa cuti jatun fistacta lulaycälipamanqui. ¹⁵Mana

^w 22.31 Lev 17.15. ^x 23.1 Exo 20.16; Lev 19.11-12; Deut 5.20. ^y 23.3 Lev 19.15.

^z 23.4-5 Deut 22.1-4. ^a 23.6-8 Lev 19.15; Deut 16.19. ^b 23.9 Exo 22.21; Lev 19.33-34;

Deut 24.17-18; 27.19. ^c 23.10-11 Lev 25.1-7. ^d 23.12 Exo 20.9-11; 31.15; 34.21; 35.2;

Lev 23.3; Deut 5.13-14.

Libadürayu Tanta Fistactam
lulapäcunqui. Nishacnümi ančhish
muyunnintin Mana Libadürayu
tantacta micapäcunqui.^e Chay
fistacta Abib quillačhümi lulanqui.
Jay quillachümari Egiptopita
yalapämulanqui. Chaymi ya'aman
cala maquilla mayanpis mana
ašhuycamunmanchu.

¹⁶“Jaynütacmi ‘Cusicha Fista’
nishan fistacta lulapäcunqui
cusichap allaycuyninčhu.^f
Chaynütac ‘Cusichap Camacaynin’
nishan fistactam lulapäcunqui
cusichap camacayninčhu.^g

¹⁷“Lluy wayapacunaca watačhu
quimsa cutictam TAYTA DIOSMAN
ašhuycälimun.

¹⁸“Uywacunacta uycälimal'a
yawarnintawan libadürayu
tantawan cuscacta amam čhulaycä-
linquichu. Chay fistačhu lluy
wilacunäta cañaycälinquim;
manam imapis puchunanchu.

¹⁹“Lluy cusichayquip punta
allinnin yalücätam TAYTA
DIOSNIQUIPÄ wasinman
apaycamunqui.^h

“Amatacmi uña capischactá
yanunquichu mamanpa lichinčhu'a.ⁱ

**TAYTA DIOSPA anjilninmi Israel
cašhtacunäta caminaycun**

²⁰“Ya'ami anjilnita cačhaycamušhä
lishayquičhu licaycälil limalicušhá
allpaman pušhaycälishunayquipä.
²¹Payta manchacuywan uyalicul
cäsucuy. Ama cullu linlicuycul
cayalcaychu. Anjilca pudirní calmi

juchayücunäta tincüninman-
cama mučhuycachin'a. ²²Ñatac
lluy nishäcunacta manchacuywan
lulaycäliptiqui'a čhincüniquicunap
čhincüninmi cašhä; cuntrayqui
cäcunäpa cuntranmi cašhä.

²³Chay cačha anjilnimi Amhor,
Het, Ferez, Canaan, Hev, Jebus
läducunap allpanman pušhaycä-
lishunqui. Paycunacta ya'amari
camacaycüşhä. ²⁴Chay malcacunap
lulaynincunacta amam atichipäcun-
quichu; taytachancunacta amam
sirbipäcunquichu ni alawapäcunqui-
pischu. Ašhwanpam taytachancu-
nactapis, alawäšha lumincunac-
tapis camacaycälälinqui. ²⁵TAYTA
DIOSLLAYQUITA manchacuywan
alawaptiqui'a micuytapis yacuctapis
manam pishiycachishunquichu.

“Ñatac anman ishyay šhamücunac-
tapis alapacušhämi. ²⁶Jinaman
cawsayniquitapis achca watamanmi
muyuycachishä. Manatacmá
machürapis, šhullü walmipis
can'atacchu.

²⁷“Ya'ami lluy malcap
pasapäcunayquicunämanpis sumä
manchacuyta puntaycachishä.
Jaynu malcacunäta manchacuywan
muspächiptimi siquinta chapacuycul
ayiculcan'a. ²⁸Achca-achca
urunwaycunacta ñawpächiptimi Hev,
Het, Canaan läducunäta alapacun'a.
²⁹Jay nunacunaca juc watallačhüchu
manam alüşha can'a. Jaynu
alülüpti'a čhaclacunaca pulunyälup-
tinmi munti uywacunapis milälul
cuntrayqui cälunman. ³⁰Chaymi

^e 23.15 Exo 12.14-20; Lev 23.6-8; Num 28.17-25. ^f 23.16 Lev 23.15-21; Num 28.26-31.

^g 23.16 Lev 23.39-43. ^h 23.19 Deut 26.2. ⁱ 23.19 Exo 34.26; Deut 14.21.

milanayquicama ashllap-ashllap alapacüşhä. Jaynu miläläliptiquiñam jinantin allpaca maquiquichu can'a.

³¹“Chay uycunacpä culindancuna caymi: Puca Lamarpi allacuycul Filisteo läducunäpa mayuncamam. Chaynütac juc lädunpítá chunyäcäpi allacuycul Eufrates mayücamam. Caychu yachäcunäta alupäcunayquipä maquiquimanmi chulaycamušhä.

³²“Paycunawanpis taytachancunawanpis amam imactapis limalinaculcanquichu. ³³Amatacmi paycunacta amcunachu cachipäcunquiñachu. Yan'almi paycunap taytachancunacta alawäculcanquiman. Chaycunamari mana allincäman pušhäniqui canman” nil.

Tayta Dios limalicuśhantam yawarwan tacyalpachin

24 ¹Chaypítam TAYTA DIOS Moiesta nin: “Cay caśhacäman ishpiämuy Aaronwan, Nadabwan, Abiuwan, jinaman Israelchu anchish chunca (70) yaśhancunawanpis. Lluypaycuna un'ulacuycul calullapimi alawapäman'a. ²Am Moisesllam Ya'aman aśhuycamunqui. Puśhamušhayquicunäpis nítac jinantin malcäpis manam aśhuycälimun'achu” nil.

³Chaymi Moises jinantin malcäman lilcul TAYTA DIOS lluy nishanta willaycamula. Chaynu willaycuptinmi malcaca chaycusca nipäcula: “TAYTA DIOS niśhannücha lulaycuśhun” nil.^j

⁴Ñatac TAYTA DIOS lluy nishanta Moises isquirbilam. Chay walantinñatacmi wäla wälalla śhalcuculcul chay ulup saytanchu uycuna patacta śhalcachila. Jinalculmi chunca ishcayniyu (12) lumicunacta śhaycaycachila, Israelpa chunca ishcayniyu (12) aylluncunacta camalachinwan. ⁵Jaypítam Israelchu müsunnincunacta cačhala malta wäcacta wañulcachil TAYTA DIOSPÄ cañaycälinanpä, uycälinanpä. ⁶Moisesñatacmi chay uywap parti yawarninta tasunman camala. Partictañatacmi uycuna patacman chächuycula.

⁷Jaypítam Moises jinantin malcäman TAYTA DIOS limalicuśhan camachicuyta ligipäla. Chaymi malcaca nin: “TAYTA DIOS lluy nimäśhanchiccäta uyalicul lulaycuśhunmi” nil.

⁸Chaychu malcäta yawarcäwan chächuyculmi Moises nin: “Cay yawarmi TAYTA DIOS ya'anchicpä lluy limalicuśhancäta tacyalpachin” nil.^k

⁹Jaypítam Moises Aaronwan Nadabwan, Abiuwan, Israelchu anchish chunca (70) yaśhancunawan ishpiäcula. ¹⁰Jaychümi Israelpa Tayta Diosninta licälälin. Paypa jaluśhancämi sumä chipyayä janay pachänu, zafiro aläja luminu cacuña. ¹¹Cay Israelpa puydinin Tayta Diosta licäläliptin manamari wañuchilachu. Aśhwanpam chaychu micapäcula upyapäcula.

Sinai ulumanmi Moises ishpin

¹²Chaychümi TAYTA DIOS Moiesta nin: “Cay ulu caśhacäman

^j 24.3 Exo 19.8; Deut 5.27. ^k 24.8 Mat 26.28; Mar 14.24; Luc 22.20; 1Cor 11.25; Heb 10.29.

ishpilcamul alcamay. Caychümi lumipi tablachaçu isquirbîshâ camachicuynîta, yaçhachicuynîta uycushayqui caminaycälinapâ” nil.

¹³Chaymi Moises yanapänin Josuewan TAYTA DIOS caşhan ulüman ishpila. ¹⁴Chay yaşhancunactañatacmi nin: “Cayllaçhümi alcapämanqui cutipämünäcama. Aaronwan Hurmi amcunawan can'a. Chaymi ima quijayquicunapis captin'a paycunacta niycälinqui” nil.

¹⁵Nilcul Moises ishpiyaptinmi pucutaylla ñiticalpula. ¹⁶Chaychümi TAYTA DIOSPA sumä caynin Sinai ulüman taycämula. Chaymi süta muyun pucutaylla ñitiläcula. Ançhish muyuncächüñatacmi pucutaycäpi Moiesta Tayta Dios ayämun. ¹⁷Chay ulup puntançu TAYTA DIOSPA sumä caynintam jinantin Israel caşhtacunaca nina sumbaywan walayätanu licälälin. ¹⁸Moisesñatacmi chay pucutaycäpa şhun'unpa ulüman ishpila. Chaychümi tawa çhunca muyun tawa çhunca (40) tuta camula.^l

Chuya carpapä apapämunanpämi camachin

Exo 35.4-9

25 ¹Chaychümi TAYTA DIOS Moiesta nin: ²“Israel caşhtacunaca ima uycunacunactapis apapämunanpä nimuy. Apapämuchun şhun'unpi yalamücnäta. ³Amñatacmi çhasquipacunqui: ürucunacta, illaycunacta, cobrecunactapis. ⁴Tilacunaçu'a:

asulcunacta, murädacunacta, pucacunacta, finu linucunacta, capishpa püluncunacta, ⁵ulu uwishpa utan pucawan tiñishacta, finunnin utacunacta, acacia ilucunacta, ⁶michirucunap asaytincunacta, japächaycunapä asaytip tuqui aşhnachicuncunactapis, jinaman tuqui aşhnä insinsiupä tuqui aşhnachicuncunactapis. ⁷Chaynütac apapämuchun: onice lumicta, juc finunnin lumicunacta puydi sasirdüticunap chalicunman pichirunman chalachinapä. ⁸Ñatac juc chuya carpactam lulaycapämanqui amcunaçu yaçhaycunapä. ⁹Chay chuya carpactapis chayçu lluy ima cänintapis canan camachishämännümi lulaycunqui.

Babulta lulapäcunanpämi camachin

Exo 37.1-9

¹⁰“Babulcäta acacia ilupämi lulanqui. Largunmi juc mitru çhunca (1.10) cintimitruyu can'a. Anchunñatacmi süta çhunca pichayu (65) cintimitru can'a. Altunninmanpis süta çhunca pichayu (65) cintimitrum can'a. ¹¹Lulininpapis janäninpapis ürunllanllanwanmi la'alunqui. Muyulinintapis üruwanmi ribityälunqui. ¹²Tawa argüllactam ürupita fundichinqui. Chaytam babulpa tawan isquinancunap çhaquinman çhulanqui. ¹³Bäreactapis acacia ilupita lulalculmi üruwan la'alunqui. ¹⁴Jinalculmi ishca argülläpä pasachinqui. Chaycha babulta apanapä allin can'a. ¹⁵Cay

^l 24.18 Deut 9.9.

bäracuna mana yalucälimi imaypis argülläman šhaticuśha capäcun'a.

¹⁶Jay babulmanmi čhuncantin camachicuy unäcäta čhulanqui.

¹⁷“Täpantañatacmi ürunllanllanpi lulanqui. Largunmi juc mitru čhunca (1.10) cintimitruyu can'a.

Anchunñatacmi süta čhunca pichayu (65) cintimitru can'a.

¹⁸Chaypa ishcaynin manyanmanmi ürupita ishca querubin anjilcunacta šhaycacinqui. Jay martilluwan labrašha masisu-camam can'a.

¹⁹Chay täpawan ishcaynin querubin anjilcämi jucllayllaču luläśha can'a. Nätac wic-lädu cay-lädu manyanču čhuläśham can'a.

²⁰Chaycunap laplanmi llantuyänu quičhäśha can'a. Cärancunañatacmi licanacuyänu täpaman uyshulayal licalayalcä can'a. ²¹Jay täpacta babulpa janäninmanmi čhulanqui. Chay babulmantacmi čhuncantin camachicuy unäcätapis čhulanqui.

²²Chaymi tincunan-chicpä, limananchicpä can'a. Jay limalicuśhan babulpa jananchu cä querubin anjilcunap čhawpinpitam camachicuyñicunacta willaśhayqui Israel caštacunäpä.

Misacta lulanapämi camachin

Exo 37.10-16

²³“Jaynütacmi acacia ilupita juc misacta lulanqui. Largunmi isun čhunca (90) cintimitru can'a. Anchunñatacmi tawa čhunca pichayu (45) cintimitru, altunñatac süta čhunca pichayu (65) cintimitru can'a. ²⁴Ürunllanllanwanmi

lluy la'alunqui, manyancunactapis üruwanmi ribityälunqui.

²⁵Ürupitacmi muyülininču aläjancunactapis anchish cintimitrupi lulanqui. ²⁶Ürupitacmi tawan

čhaquinpa wätanču walcalänanpä tawa argüllacta lulanqui.

²⁷Chay argüllaca aläjacunäpa ulapaycascan-čhümi can'a.

Chayman bäracunäta uštuycachil misacta apanapämi can'a. ²⁸Jay apanan bäracunactañatacmi acacia ilupi lulalcul üruwan la'alunqui.

²⁹Ürunllanllanpitacmi chay misäču lätuncunactapis, wishlancunactapis, järrancunactapis, jinaman Diospa apapämüşhan bñucta čhulanapä bäsuncunactapis lulanqui. ³⁰Jay misäčhümi ya'apä japächaśhayqui tantaca mana pishiyacun'achu.^m

Ürunllanllanpi jatun michiructa lulanapämi camachin

Exo 37.17-24

³¹“Jaynütacmi ürunllanllanpi martilluwan labrašha jatun michiructa lulanqui. Jucllayllapi luläśham can'a: täcucunpis,

šhäcunanpis, walachicuncunapis, waytancunapis lluy imaymana

cänincunapis. ³²Chay jatun michirup wätanpitañatacmi süta pallaycunanu

yalun'a; jucnin lädunpitam quimsa, juc lädunpitapis quimsa.

³³Chay sütantin pallaycunanu cäcunäčhümi almindra waytanu

aläjän can'a. Lluymi capäcun'a umanču waytayü-cama. ³⁴Chay

jatun michirup šhäcunančhüpis tawa bäsucunam can'a. Chaypis

^m 25.30 Lev 24.5-8.

almindrap waytannümi can'a.
³⁵Chay jatun michirüchu quimsa pärish pallaycunam can'a. Jay jucnin pallaypa ulapayllançhümi jucnin aläjan can'a. Chay ishçay pallaycäpa ulapayninçhüpis juc aläjam can'a. Jay quimsa pallaycäpa ulapayninçhüpis juc aläjatacmi can'a. Chay umacunam chalalan'a sütantin pallaycunäta.
³⁶Jay umacunäwan pallaycunänu cäcunämi chay shäcücällapi yalupäcun'a. Martilluwan labräsha ürunllanllanpïtacmi can'a. ³⁷Jaynütacmi jatun michirup puntancunachu ançhish walanancunactapis lulanqui. Jaycunacta acchinpä chimpanmanmi çhulanqui. ³⁸Chay michirup shansha julucuntapis çhulacuntapis ürunllanllanpïtam lulanqui. ³⁹Cay jatun michiructawan lluy imancunactapis quimsa çhunca (30) quïlu ürunllanllanwanmi lulanqui. ⁴⁰Jaycunacta lulaycunqui Sinai uluçu licachishätanüllam.ⁿ

**Chuya carpacta lulanapämi
 camachin**

Exo 36.8-38

26 ¹“Ñatac ashuycamunayqui chuya carpap atacuntam linu cawpüshapi çhunca tilacunacta lulanqui. Chay can'a asulpïta, murädupïta, pucapïtam. Chay tilanmanmi querubin anjilcunäta sumä tuquicta burdanqui. ²Cay atacu tilacunaca chay mididayüllam capäcun'a: Largun'a çhunca ishçayniyu çhawpi (12.5) mitrum can'a; anchunñatacmi

ishçay mitru. ³Chay picha atacu tilactam japä-cama tinquinacächishacta jilanqui. Chaynüllatacmi juc picha cäcunätapis jilanqui. ⁴Chay pichantin atacu tilap manyançhümi murädu cawpupi linlichancunacta lulanqui. Chay juc picha cäcunäpa manyançhüpis jaynüllactatacmi lulanqui. ⁵Chay picha-picha cä tilacunächu picha çhunca (50) cawpupi luläsha linlichancunam walcalapäcun'a. Chaymi atacu curtinacunaca chimpa-chimpa watanacunanpä can'a. ⁶Jaynütac ürupïta picha çhunca (50) argüllacunacta lulanqui. Chaywanmi picha çhunca-cama (50) linlichancunapi atacu tilacunäta juclachanqui. Chaynüpam chuya carpap atacun juc-yupayllaña can'a.

⁷“Chaynütacmi çhunca jucniyu (11) atacu tilacunacta capishpa ächanpi lulanqui. Cay curtinacuna chaycusca mididallam can'a. ⁸Largunmanmi çhunca quimsayu çhawpi (13.5) mitru can'a; anchunmanñatac ishçay mitru. ⁹Chay picha atacu tilactam pärish -pärishta tinquilcachil jilanqui. Chay juclay tila chuya carpap punta läduman pasaläcätañatacmi patïlunqui. ¹⁰Chaynütacmi chay tilap manyanpa patançu picha çhunca (50) linlicunacta cawpunqui. Jaynütacmi chay juc lädunçhüpis picha çhunca (50) cawpunqui. ¹¹Chaynütacmi brunsipta picha çhunca (50) argüllacunactapis lulanqui. Chaycunawanmi linlicunapi chalachinqui. Chaymi chuya

ⁿ 25.40 Hech 7.44; Heb 8.5.

carpaca jucllayllaman tinquiſha can'a. ¹² Chuya carpap t̄ilancuna mas largu-cama calmi pasalan'a, čhawpipi walcalayal carpap ipan lādūču. ¹³ Chaymi chuya carpap jucnin lādunman'a tawa čhunca pichayu (45) cintimitru pasalan'a. Jucnin lādunp̄ipis chaynūlla walcalayalmi ñačaña carpap ishcaynin lādunta tapan'a.

¹⁴ “Chay chuya carpap t̄ilanpa janāninp̄āpis juc atacunta ulu uwishpa utanta pucawan tiñiſhap̄imi lulanqui. Chaypa jananp̄āpis finunnin utacunap̄i-talāmi lulanqui.

¹⁵ “Jaynūtacmi acacia ilup̄ita chuya carpap paradirunta lulalcu dirichullacta ſhaycacinqui. ¹⁶ Chay paradiruncunam largunpi tawa mitru čhawpincama capācun'a. Anchunp̄iñatacmi s̄ita čhunca pichayu (65) cintimitru can'a. ¹⁷ Paradiruca ſhaycachisha cananp̄āmi ishca pasalayā puntachayū-cama capācun'a. Jaynūtam lulaycunqui lluy paradirunču-cama. ¹⁸ Chay ishca čhunca (20) paradiruncunactam chuya carpap sur lāduman ſhaycacinqui. ¹⁹ Jaynūtacmi simintunp̄āpis illaypi lulanqui tawa čhunca (40) simintuncunacta. Juc paradirumanmi ishca simintucta čhulanqui. Chay pasalayā ishca puntachancunactamari jucninman-cama ſhaycacinqui.

²⁰ “Jaynūtacmi chuya carpap ichūnin lādunp̄āpis ishca čhunca (20) paradiructatac lulanqui.

²¹ Jaynu ishca-cama calmi tawa čhunca (40) illayp̄ita simintuncuna

paradirunču can'a. ²² Chuya carpap ipan lādunp̄ānacmi s̄ita paradiructa lulanqui. ²³ Chay ipan lādu isquinanp̄āpis ishca paradiructatacmi lulanqui. ²⁴ Chay ishcaynin paradirum pamp̄āpita altucama juc paradiruncunāwan camay-camaylla can'a. Jaynu calmi altu isquinanču paradiruncunātawan tacyachinanp̄a uchuy tablachawan chalachisha can'a. Jaynūllam ishcaynin isquinanču paradirup̄āpis can'a.

²⁵ Chayurā tawan isquinanču pusā paradiruncunam can'a; čhunca s̄itayu (16) illaypi simintuncunam can'āpis. Juc paradirum ishca simintuyū can'a.

²⁶ “Chaynūtacmi paradiruncunāta tacyachinanp̄a picha titasca bāracta lulanqui. Chaypis acacia ilup̄ita lulāſham can'a. ²⁷ Juc lādunta chalalānanp̄āpis jaynu picha titasca bāram can'a. Ipan lādunp̄āpis chaynu pichatacmi can'a. ²⁸ Čhawpinpa pasācāñatacmi lluy paradiruncunap ſhun'unpa pasan'a. ²⁹ Jay paradiruncunāta, titasca bāracunātāpis ūruwanmi la'alunqui. Chay titasca bāracunaca pasanānp̄a linlichancunactañatacmi ichā ūrupi lulanqui. ³⁰ Cay uluču licachishātānūllamari carpāta lulaycunqui.

³¹ “Jaynūtacmi juc curtinacta lulanqui asulpi, murādupi, pucapi, jinaman cawpūſha finu linup̄ipis. Chaycunam querubin nishan anjilniyū-cama burdāſha can'a.

³² Jayp̄itam acacia ilupi ūruwan la'āſha tawa paradiructa, tawa simintuyū-camacta ſhalcacinqui. Chaymanmi ūrupi lulāſha argūllacunāta walcanqui. ³³ Chay

ganchucunämanmi curtinäta walcanqui cuartucta ishcayman laquinanpä. Jinamanmi chay curtinap ipan läduman limalicuśhan babulcäta apaycunqui.^o Chayurá chay curtina can'a chuya sityupi mas sumä chuya sityucta laquinanpämi. ³⁴Jay limalicuśhan babulpa janäninmanmi täpacta ćhulaycunqui. Jayta ćhulanqui sumä chuya sityumanmari. ³⁵Waśha lädu cuartuču ichü lädunmanñatacmi misacta ćhulanqui. Jatun michirütañatac misap chimpan allı lädunman ćhulanqui.

³⁶“Chaynütacmi chuya carpap puncunpä tuqui-tuqui burdäśha curtinacta lulanqui. Chay can'a asulpita, murädupita, pucapita, finunnin linupita cawpüşham. ³⁷Jay curtinaca walcalänapä ürupita linlichancunactam lulanqui. Jinaman acacia ilupi üruwan la'äśha picha paradiructam lulanqui, brunsipita picha simintuyü-camacta. Jay paradirucunämanmi curtinäta walcalunqui.

Uycuna patacta lulanapä camachin

Exo 38.1-7

27 ¹“Chaynütacmi acacia ilupita uycuna patacta lulanqui. Tawan lädu can'a ishcaj mitru ćhawpincamam (2.5); altunñatacmi juc mitru ćhawpin (1.5) can'a. ²Chay uycuna pataccällapitam tawan isquinanćhu-cama lulanqui śhácuya wälactanu. Chaycuna juc ilullapita luläśham

can'a. Brunsiwantacmi lluy uycuna pataccäta la'alunqui. ³Jaynütacmi chay uycuna pataccäpa ućhpa ćhulacunta, pälanta, tasunninta, tinidurninta, śhanśha ćhulacunta lulanqui. Lluy chaycunactam brunsipita lulanqui. ⁴Jinaman mällactanümi brunsipita lulanqui. Chaypa tawan isquinanćhümi brunsipita tawa linlicunactapis lulanqui. ⁵Chay mällanu cayäcätam uycuna patacpa śhun'unman ćhulanqui. Chaymi uycuna pataccäpa ćhawpinćhu can'a. ⁶Jaynütacmi acacia ilupita brunsiwan llutäśha ishcaj bärantapis lulanqui. ⁷Chay bärancunacta linli cäcunäpam pasachinqui. Chaycunam uycuna patacta wicpi caypi apanapä can'a. ⁸Uycuna patacpa lulinin'a jäcuyämi can'a. Wätancunañatacmi ilupita can'a. Cay ulüćhu licaśhayquitanümarı lulaycunqui.

Chuya carpap patyunta lulanapämi camachin

Exo 38.9-20

⁹“Chaynütac chuya carpap patyuntapis lulanqui, sur lädu patyunpa curtinancunam finu linupi cawpüşha can'a. Largun'a tawa ćhunca pichayu (45) mitrum can'a. ¹⁰Chay paradiruncunawan brunsipi simintuncunäñatacmi ishcaj ćhunca-cama (20) can'a. Argüllanwan linlincunañatacmi illaypita can'a. ¹¹⁻¹²Inti ji'alpuna lädu ipa patyun'a tawa ćhunca pichayu (45) mitrum can'a. Curtinancunapis chaynu mididallatacmi can'a.

^o 26.33 Heb 6.19; 9.3-5.

Paradiruncunawan simintuncunapis ishcaý çunca-camam (20) can'a. Argüllancunawan, linlincunawan, bärancunañatacmi illaypita can'a. ¹³Chaynütacmi inti ishpimunan lädu patyupnis ishcaý çunca ishcaýniyu mitru çawpin (22.5) can'a. ¹⁴Jayçhümi ançhish mitru çawpin curtina çhuläsha can'a. Quimsan paradiruntacmi simintuyü-cama can'a. ¹⁵Puncup juc lädunçu curtinapis ançhish mitru çawpinmi can'a. Chayçu quimsatacmi paradiruncunapis simintuyü-cama can'a. ¹⁶Patyuman yaycunaçhümi curtina asulpi, murädupi, pucapi, linu cawpüshapipis, jinaman tuqui-tuqui burdäshatacmi can'a. Chay isun mitrupimari can'a. Tawa paradiruncunapis simintuyü-camam can'a. ¹⁷Chay patyuçu lluy paradiruncunaca illaywan la'asham can'a; simintuncunañatacmi brunsiipi; argüllancunañatacmi illaypita can'a. ¹⁸Chayurá chay patyup largunmi tawa çunca pichayu (45) mitru can'a. Anchunñatacmi ishcaý çunca ishcaýniyu mitru çawpin (22.5) can'a. Wichayninmanñatacmi ishcaý mitru çawpin can'a. Curtinacunañatacmi linu cawpüshapi, simintuncunañatacmi brunsiipita can'a. ¹⁹Chay chuya carpaçu lluy sirbichicunancunapis, chuya carpap ishtacancunapis, patyup ishtacancunapis brunsiipimi can'a.

**Michirup asaytinta lulanapämi
camachin**

Lev 24.1-4

²⁰“Ñatac Israel caštacunäta nimuy, michirucunaca imaypis

walalaycänanpä allinnin ulibus asayticta apamunanpä. Chay ulibusmi muçcaçu a'asha can'a. ²¹Aaronñatacmi TAYTA DIOSPA ñawpäninçu michiruca walächi latananpä chulincunawan allichapäcun'a. Chay limalicushan babulpa puntançu curtinap wašha lädunçu cá michirucunätamari allichapäcun'a. Cay camachicuytam milayniquicuna wiña-wiñaypä lulapäcun'a.

**Sasirdütip müdananta lulanapämi
camachin**

Exo 39.1-31

28 ¹“Ñatac Israel caštacunäpi wawicašhayqui Aarontawan chulin Nadab, Abiu, Eleazar, Itamartawan sasirdüti cananpä aclaycuy. ²Wawicašhayqui Aaron sirbimänanpämi chuya cá müdanacunacta sasirdütipänu lulapunqui. Chaycha altuman juluycušhä, tuqui chipyayä can'a. ³Ñatac yaçhayta uycushá nunacunätam ninqui Aaronpa müdananta lulapäcunanpä. Chaynüpam Aaron japächaycušhä sasirdütí caycun'a. ⁴Chuya müdanantañatacmi caycunacta lulapäcunqui: pichirunta, chalicunta^p, çawpi sutänanta, burdäsha jatun sutänanta, chucunta, wiyawninman watacutapis. Jaynu müdanacunactam lulaycälipunqui wawicašhayqui Aaron lluy chulintincuna sasirdütí capäcunanpä. ⁵Chay müdanacunaca can'a ürupi, asul puchcapi, murädu puchcapi, puca puchcapi, cawpüsha linupitam.

^p 28.4 *chalicu* ninan'a Hebreo limayçu “efod” ninanmi.

Chalicunta lulanapämi willan*Exo 39.2-7*

⁶“Chay chalicunmi can'a: ürupi, asulpi, murädupi, pucapi, lïnu cawpüshapi tuqui-tuqui burdäsham. ⁷Chay chalicunpa tirantinmi chalälänanpä ishcaynin umruncunaçu can'a. ⁸Jaynütacmi wiyawninman watacunanpäpis ürupïta tuqui luläsha can'a. Chay quiquillanpïtacmi watacunpis yalun'a. Jaynütacmi asul, murädu, puca puchapïta, lïnu cawpušhapïta can'apis.

⁹“Chaynütacmi ishcaý onice aläja lumicunaman Israelpa chulincunap šhutinta isquirbichinqui. ¹⁰Mayurllanpïmi chay jucnin lumïchu šhutinta lulachinqui. Chay juccä-čhüpis süta šhullcacunäpatacmi lulašhä can'a. ¹¹Chay šhutincunacta aläja lulašhancunactanümi allin yačhänin nunawan lulachinqui. Jinaman lumicunäta čhulanqui ürupi luläsha argüllanmanmi. ¹²Jinalculmi chay ishcaý lumïta chalicunpa tirantinman čhulanqui, Israelpa chulincunacta yalpanäpä. Chaymi Aaron ašhuycamuptin umrunču TAYTA DIOSPA šhutin limayaptin mana un'apäcun'achu. ¹³Chay lumicunäta chalaläcätapis ürupïtam lulanqui. ¹⁴Jaynütacmi ürunllanllanpi cawpüšha cadinanu ishcaý watunta lulanqui. Jaytam chalachinqui aläja lumip argüllancunaman.

Pichirunta lulanapämi willan*Exo 39.8-21*

¹⁵“Chaynütacmi chalicuctanu tantiaycachinapä cä pichiruntapis

tuqui-tuquicta ürupïta lulanqui: asulpïta, murädupïta, pucapïta, finu lïnupi cawpüšhapïtapis. ¹⁶Chay pichiructam lulanqui cäjectanu cuadräducta. Tawan lädunmi ishcaý čhunca ishcaýniyu (22) cintimitru-cama can'a. ¹⁷Pichirup janäninmanmi tawa patac aläja lumicunacta čhulanqui. Punta pataccäčhümi sardica, topacio, carbunclo lumicuna can'a. ¹⁸Ishcaý pataccäčhüñatacmi esmeralda, zafiro, diamante aläja lumicuna can'a. ¹⁹Quimsa pataccäčhüñatacmi jacinto, agata, amatista aläja lumicuna can'a. ²⁰Tawa pataccä-čhüñatacmi berilo, onice, jaspe aläja lumicuna can'a. Lloy caycunapis üruwan luläsha chalachicunwan chalächisham capäcun'a. ²¹Chay čhunca ishcaýniyu licchä lumicunämanmi Israelpa čhunca ishcaýniyu chulincunap šhutincuna luläsha can'a.

²²“Chay pichirup watacunucunacta cawpüšha cadinactanümi ürunllanllanpi lulanqui. ²³Chaynütacmi ishcaý linlincunacta ürupïta lulalcul pichirup janay lädu ishcaý isquinanman čhulanqui. ²⁴Jinalcul chay cadinanu cäcunäta pichirup janay lädu linlincunaman chalachinqui. ²⁵Chay pichiructa chalälänanpä ishcaý cadinäpa puntanwanmi watanqui. Jaynu watanqui chalicup umrunču cä onice lumicunäpa argüllanmanmi. ²⁶Chaynütacmi cäjanu cä pichirup ulapay luli lädunču lulanqui ürupïta argüllancunacta. Chaycha can'a quiquin chalicu läduču. ²⁷Jaynütacmi ürupïta

ishcay argüllacunacta lulanqui. Chaytam chalicup puntanman éhulanqui. Chay can'a jilášha cäcäpa janäninóchu; wiyaw watacup janapascanóhümari. ²⁸Chayurá pichírup argüllanta chalicüpa argüllanmanmi chalachinqui. Jaynu chalachinqui asul cadinanu cayäcäwanmi. Chaymi pichíruca chalicup wi'aw watacupa janascanóchu quídan'a. Jaynüpam mana lluptin'achu.

²⁹“Chayurá Aaron chuya sityuman imaypis yaycun'a tantiachinanpä pichíruóchu cäcäwanmi. Jinaman Israelpa éhunca ishcayniyu chulincunap shutincuna pichíruóchu isquirbisha cäcäwanpis yaycun'a-mari TAYTA DIOSTA imaypis yalpananpä. ³⁰Chay tantiaycachi-napä cä Urimcätawan Tumimcäta⁹ pichíru lulimanmi éhulaycunqui. Chayócha Aaron imaypis TAYTA DIOSMAN aóhuycul Israel caóhtacunäta tantiaycachinanpä cayäcäta shun'unóchu apan'a.

**Éhawpi sutánanta lulanapämi
willan**

Exo 39.22-31

³¹“Chaynütacmi éhawpi sutánanta asulpita lulanqui. ³²Chay éhawpi sutánapam éhawpinóchu uóhcuyu can'a uman pasanapä. Chay uóhcunpa muyülinintam patilunqui utapi lulášha chalicup muyülinintanu mana shalshinanpä. ³³Éhawpi sutánap ulapay manyanmanmi walcanqui granadillanu cä uyluchacunacta. Chay granadillanu

cäcunämi asulwan, muráduwan, pucawan lulášha can'a. Walcaläcunäpa éhawpincunamanñatacmi úrupita lulášha campanillacunäta walcanqui. ³⁴Chayurá chay jinantin muyülininóhümi walcanqui juc campanillacta, atinmanñatac granadillanu cä uyluchacta. Chaynu atinacuyllamari lluy walcalapácun'a. ³⁵Chay sutánawan müdacuósham Aaron lluy lulaynincunacta lulaycü yaycun'a. Chayócha TAYTA DIOSMAN uycuóshancunáóchu yalamunan-camapis campanillacunaca suynayalcan'a. Jaynu captinócha Aaron mana wañun'achu.

³⁶“Chaynütacmi úrunllanllan-pita juc tablachactanu lulachinqui. Jayóhümi silláshactanu isquirbichinqui caynu niyáta: ‘TAYTA DIOSPÄ JAPÁCHÁSHAM’ nil. ³⁷Chay tablachactam chucunman asul puchcawan chalachinqui. Chayócha tablachaca chucunpa puntanóchu can'a. ³⁸Ñatac Israel caóhtacunaca mana allinta lulaóshanpi, jinaman TAYTA DIOSMAN uycuóshanóchu mana allinta lulaóshanpimi quiquin Aaron juchacunäta apaycul chuyanchaycun'a. Ñatac tablachaca chucun jananpa puntan láduóhümi imaypis can'a TAYTA DIOSPA llaquipayninta éhasquinanpä.

³⁹“Chaynütacmi jatun sutánawan chucuca linupi burdásha can'a. Jinaman wiyawninóchu watacunñatacmi tuqui-tuqui burdásha can'a. ⁴⁰Chaynütacmi Aaronpa lluy chulincunapäpis sutánanta, chucunta, wiyaw watacuntapis lulanqui. Jaynu

⁹ 28.30 Num 27.21; Esd 2.63; Neh 7.65.

müdanawanéha altuman juluycuśha caycälin'a; jinaman sasirdütinu licaycuśham tuqui-tuqui capäcun'a.

⁴¹“Canan am Moisesmi chay müdanacunawan wawicaśhayqui Aarontawan chulincunacta müdächinqui. Jinalculmi asaytiwan umanman llushiyacunqui. Jaynu llushiycuśhayquiwanmi sasirdütinu ya'acta sirbipämänapä japächaycuyanqui.

⁴²“Chaynütacmi linupita calsunsilluncunactapis un'ulnincama atajanapä lulapunqui. ⁴³Masqui chuya carpaman ütac chuya sityuman sirbimä yaycapäculpis Aaronwan lluy chulincuna cay müdanacunawan éhulacuśham yaycapämunan. Mana éhulaculcal'a juchacülulmi wañülunman. Cay camachicuyca Aaronpäwan lluy milaynincunapämi wiña-wiñaypä can'a.

Sasirdütica chuya japächäśha cananpämi camachin

Lev 8.1-36

29 ¹“Caycunactam lulanqui japächäśha chuya sasirdütí cananpä: malta wäcactawan, ishca y ulu uwish tuqui allinnin-camactam aclayacunqui. ²Chaynütac allinnin trigu arinacunapi mana libadürayu tantactawan panquiquicta lulapäcunqui asaytiwan llusishacta. Jinaman mana libadürayu tantantinta lulapäcunqui asaytiwan llusiycüshacta. ³Chay tantätam, panquiquitam, gallitaniläcätawan juc canaśhtaman éhulayacunqui.

Chaytam malta wäcactawan ishca y ulu uwishnintinta alawana chuya carpaman apanqui. ⁴Chaypita Aaronta lluy chulinta chuya sityup puncunman puśhayculmi chaychu yacuwän almaculcänapä niycunqui. ⁵Almacülüptinña-tacmi müdächinqui burdäśha jatun sutänawan, éhawpi sutänawan, chalicuwan, pichüruwanpis. Chaynütac wiyaw watacunwanpis chalicunta watanqui. ⁶Umanmanña-tacmi chucunta éhulanqui. Jinaman chay chucunpa punta lädunmanmi sasirdüti caśhanta camalächí chuya tablachäta éhulanqui.

⁷Jinaman japächanapä cä asaytiwan Aaronpa umanman llusiyacunqui.

⁸Chaynütacmi chulincunactapis aśhuycachimul, jatun sutänancunawan müdaycächinqui. ⁹Jinaman Aaronpa chulincunap chucuncunactapis éhulalpunqui, wiyaw watacunactapis éhilacta watayacunqui. Jaynu lulaycuptiquich sasirdüti cananpä japächaycuśhä can'a. Cay lulaynin wiña-wiñaypä mari can'a.

¹⁰“Jinaman chuya sityumanmi malta wäcacta puśhayacunqui. Chaychümi Aaron lluy chulintin wäcap umanman^r maquina éhulaycapäcun'a. ¹¹Chay malta wäcactam ya'a TAYTA DIOSPA puntächu, uycuna patacpa puntanöchu am Moises wañuchinqui.

¹²Chay wäcap yawarnintañatacmi uycuna patacpa wäläniläninman diduyquiwan llusiyacunqui. Parti yawartañatacmi uycuna patacpa échaquinman jichayacunqui. ¹³Natac

^r 29.10 Chaynu éhulaycapäcuptinmi lluy juchancunacta wäcaca apaycula.

allashquinchu, ñatinchu, ishcaynin lulüninchu wilacunacta juluyculmi Tayta Diospa uycunan pataccchu cañälunqui. ¹⁴Chay malta wäcap aychancunactañatacmi utantinta, jayuntinta jamapäcuşhayquip caluman apalcul cañälunqui. Chaynu caluchu cañanqui juchanpi allinpa licaycachinanpä wañuchishä caşhan-laycum.

¹⁵“Chaypita am Moises, jucnin ulu uwishta chalaycuptiquim Aaron lluy chulincunawan uwishpa umanman maquina chulaycapäcun'a.

¹⁶Jinaptinñatacmi ulu uwishcäta wañuchinqui. Yawarnintañatacmi uycuna pataccäpa lluy muyülininman chächuycunqui.

¹⁷Jinalculmi ulu uwishcäta uchuy-uchuyllaman cuchülunqui. Allashquincunactawan chaquincunactam ichä pa'aycul cuchüsha aychantinta, umantinta cuscacta juntuycunqui. ¹⁸Jinalculmi lluy ulu uwishcäta uycuna patacpa jananchu cañaywan uycunqui. Cay cañaywan uycuşhayquim TAYTA DIOSMAN tuqui mishqui aşhnä chaycun'a.^s

¹⁹“Chay juc ulu uwishcätapis am Moises chalaycuptiquim Aaronwan chulincuna uwishpa umanman maquina chulaycälin'a.

²⁰Chay ulu uwishcäta wañulcachilmi yawarninwan llusiycunqui Aaronmanpis chulincunamanpis allı linlinpa siquinman, allı maquina maman didunman, allı chaquinpa maman didunmanpis. Chay puchü yawarcätañatacmi uycuna patacmanpis, jinantin

muyülininmanpis chächuycunqui.

²¹Chay uycuna pataccchu ash yawar puchücätawan, llusiycuna asaytıtam Aaronman chulincunamanpis müdanantin-camaman chächuycunqui. Chaynüpam sirbipämānanpä chuya japächäsha müdanantin capäcun'a.

²²“Chaypita ulu uwishpa chupanchu, ñatinchu, ishcaynin lulunninchu, allı cachpanchu wilancunactam uycunqui. Jaynu lulaycunqui sasirdüticta japächaycunäpä ulu uwish captinmi.

²³Chaynütacmi uycunapä cä mana libadürayu chulacu canaşhtapita julunqui tantacta, panquiquicta asaytiwan chächuycuşhactapis. ²⁴Chay juluycuşhayquitam Aaronman chulintinman uycunqui. Paycunañatacmi TAYTA DIOSMAN uycun'a altuman pallalcul.

²⁵Chaypita chay maquina chasquiyculmi cañaywan uycuna aychätawan cuscacta uycuna pataccächu am Moises cañaycunqui. Cay cañaywan uycuşhayquim TAYTA DIOSMAN tuqui mishqui aşhnä chaycun'a.

²⁶“Jinaman Aaron japächaycuşhan ulu uwishcäpa pichuntam ya'aman uycamanqui altuman pallalcul^t. Chayñatacmi am micunayquipä can'a. ²⁷Ñatac japächaycuşha cananpä altuman pallalcul uycuşhä ulu uwishpa pichunwan cachpanta Aaronpäwan lluy chulincunapämi can'a. ²⁸Chay cananpi puntaman'a Israel caştacunäwan amistachi

^s 29.18 Efe 5.2; Fil 4.18. ^t 29.26 Uycapäcula wicman cayman cuyuchishtinmi.

uycamášhancunaca Aaronpäwan milaynincunapämari caycun'a. Caynu lulaycälinanpä camachicuyca wiñaypämi can'a.

²⁹“Ñatac Aaronpa sasirdüti müdanancuna milaynincunapämi can'a. Jaynu éhasquiycälin'a asaytiwan llusiycuşha, japächaycuşha capäculmi. ³⁰Chay milaynin éhasquiycüca ançhish muyunmi sasirdüti müdanawan éhulacuşha lulayninta lulanapä chuya carpaman yaycun'a.

³¹“Chaypita chay japächaycachi ulu uwishcäta chuya läduçhümi yanunqui. ³²Jinalcup-tiquim tincuna carpap puncunçu Aaronwan chulincuna ulu uwishpa aychantawan canaşhtaçu cá tantäta micapäcun'a. ³³Chaycunacta micapäcun'a sasirdütinu japächaycuşha caşhançu juchanta chuyanchaycuşhanpam. Ñatac caycuna chuya caşhanpam juccuná mana micapäcunanchu. ³⁴Sichuşh chay japächaycuşha aycha ütac tanta wälapä puchülüptin'a cañälälinquim. Chaycunacta amaña micapäcunquichu chuya caşhanlaycumari.

³⁵“Cay camachishämännümi Aaronwan chulincunawanpis sasirdüti cananpä lulaycunqui. Ançhish muyunmari japächaycunayquita camacaycunqui. ³⁶Muyunmuyuntacmi juc malta wäcacta wañuycachil juchanpita cañaywan uycunqui. Chaynütacmi uycuna patac chuyanchaycuşha cananpäpis llusiycul uywacta cañaywan uycunqui. ³⁷Chaynüpamari uycuna patacca chuyanchaycuşha caycun'a.

Chaymi uycuna patacman imapis éhaycücä chuyaña caycun'a.

Muyun-muyun cañaycunanpämi camachin

Num 28.1-8

³⁸“Muyun-muyunmi uycuna pataccäçu cañaycunqui watayü-cama ishçay uwishta. ³⁹Jucnin uwishcätam wälanpa uycunqui. Juccätañatacmi tardinpa uycunqui. ⁴⁰Chay punta uwishcäwan'a ishçay quïlu allinnin arinacta, juc litru ulibus asaytictam éhulaycunqui. Chaypa jananmanmi juc litru binucta jillpuywan uycunqui. ⁴¹Chay tardinpa chaynüllataccha juc uwishcäwanpis lulaycunqui, jinaman jíchaywanpis uycunqui. Cay cañaywan uycuşhayquim TAYTA DIOSMAN tuqui mishqui aşhnä éhaycun'a.

⁴²“Lluy milayniquicuna TAYTA DIOSPÄMI caynu cañaywan uycapäcun'a. Caynu lulaycapäcun'a chuya sityup puncunçu amwan limaycunanchiccäçhümi.

⁴³Chayçhütacmi Israel caşhtacunañawan tincuná can'a. Chayurá ya'apa sumä cayní-laycum chay sityuca chuya caycun'a.

⁴⁴Chay chuya carpacta, uycuna patactapis ya'apämi japächaycuşhä. Chaynütacmi Aarontawan milaynincunactapis sasirdüti cananpä japächaşha. ⁴⁵Ya'añatacmi Israel caşhtacunañachu caycuşhä; jinal paycunap Tayta Diosnin caşhä. ⁴⁶Chaycha yaçhapäcun'a TAYTA DIOSNIN ya'a caşhäta. Chaynütac paycunawan cawsanapä Egiptopita julaycamuşhätapis

ya'chapäcun'a. Ya'amari TAYTA DIOSNIN cá.

**Insinsiu cañacu patacta
lulanapämi camachin**

Exo 37.25-28

30 ¹“Chaynütacmi insinsiuca cañanapä acacia ilupïta cuadrädu uycuna patacta lulanqui. ²Tawan läduncunañatacmi tawa éhunca picha (45) cintimitruyü-cama can'a. Altunmanñatacmi isun éhunca (90) cintimitru can'a. Chay uycuna pataccällapïtam tawan isquinan'chu-cama lulanqui shácuya wälactanu. Jaycuna juc ilullapïta luläsham can'a. ³Chay tawan läduntapis, janänincunactapis, wälancunactapis ürunllanllanwanmi la'anqui. Janapay lädu muyülininmi ichá üruwan ribityäsha can'a. ⁴Chay ribityäshap ulapay manyancascanmanmi ishcaý argüllaacta éhulanqui. Jay argüllaacunaca wic lädun cay lädunchümi can'a. Chaypam apanapä cá bäracta pasachinqui. ⁵Jay bärancunactapis acacia ilupïta lulalculmi üruwan la'alunqui. ⁶Cay insinsiu cañana patactam éhulanqui limalicuśhan babulpa puntan läduman; amwan tincunanchicpä cá täpanpa puntan lädumanmari. ⁷“Wälanpa michirucunäta Aaron allichalmi tuqui aśhnä insinsiucunacta insinsiu cañacüchu cañaycun'a. ⁸Chaynütacmi aspilpuyéchu michiructa latachishan-éhüpis insinsiucunacta Aaron cañaycun'a. Jaytanümi TAYTA DIOSPA lluy milayniquicunapis lulapäcun'a. ⁹Cay insinsiu cañana patacchu amam juc liechá

insinsiucunactapis, cañanacunactapis, uywacunactapis, uycuna micuycunactapis cañaywan uycapäcunquichu; nítac uycuna binucunactapis jíchaywan uycapäcunquichu. ¹⁰Natac watan-watanmi Israel caśhtacunäpa juchanta Aaron chuyanchaycun'a. Jaynu lulaycun'a insinsiu cañanapä cá wälaniläninman uycuśhan uywap yawarninwan llusiyculmi. Jay insinsiu cañanapä patacca TAYTA DIOSLLAPÄ japächaycuśham cayan” nil TAYTA DIOS nila.

**Cawsanan-laycu
uycunanpämi camachin**

¹¹Nilculmi Moiesta TAYTA DIOS nin: ¹²“Jinantin Israel caśhtaca ayca caśhantapis fintayaptiqui TAYTA DIOSTA uycälin'am. Caynu lulapäcuptiquim imaymana mana allincuna amcunaman mana éha'apäcuśhunquichu. ¹³Lluy fintashancunämi picha grämu illayta TAYTA DIOSMAN uycapäcun'a. Jaynu uycapäcun'a chuya carpa'chu midinapä camachishanpa éhawpintam. ¹⁴Caynu TAYTA DIOSMAN uycälin'a ishcaý éhunca (20) watayüpi janaman fintashacunämi. ¹⁵Chaynu juchanta chuyanchaycunanpä ricucunäpis picha grämu illaypïta mastá manam unmanchu; nítac wacchacunäpis picha grämu illaypïta minustá unmantacchu. ¹⁶Chaymi chay juchanpïta libracul-cäshhanpi illay uśhancunäta am quiquiqui éhasquiyculmi. Chaymari chuya carpa'chu ima pishipacuynincunapäpis caycun'a. Jaynu Israel caśhtacunaca uycapäcuśhantam

TAYTA DIOS yalpan'a ima mana allinpis čha'ananpi” nil.

Maqui pa'acunacta lulanapämi camachin

Exo 38.8

¹⁷Chaypïtam Moiesta TAYTA DIOS nin: ¹⁸“Chaynütacmi juc maqui pa'acunacta brunsipta lulanqui; täcunanpis brunsiptämi can'a.”^u Chaymanmi yacucta čhulaycunqui pa'acunapä cananpä. Jayta čhulanqui chuya carpap yaycunanpä yaycuycul uycuna patacman linap čhawpičhu cayalmi. ¹⁹Chayčhümi Aaronpis, chulincunapis maquin-tawan čhaquinta pa'aculcan'a. ²⁰Jaynu pa'aculcan'a chuya sityuman ašhuyculmi ütac uycuna patacman TAYTA DIOSTA cañaywan uycunanpä cañayculmi. Jaynu pa'aculcalmi mana wañupäcun'achu. ²¹Chayurá maquintawan čhaquintam mana wañupäcunanpä pa'aculcänan. Cay camachishäca Aaronpäwan milaynin-cunapä wiñaypämi can'a” nil.

Japächana asaytictawan insinsiucta lulanapämi camachin

²²Chaypïtam Moiesta TAYTA DIOS nin: ²³“Anmi allinnin jačhacunacta aclaycunqui japächaycunapä cä asayticta lulanayquipä. Caycunactam aklanqui: Pusä quïlucta allinnin mirracta, quimsa quïlucta tuqui ašhnänin canïlacta, allinnin tuqui ašhnä calamuctapis quimsa quïluctatac. ²⁴Chaynütac uycuna patacpa mididanmannu süta quïlu camayta casiactapis aclaycuy, quimsa

litructa ul'ibus asaytictapis. ²⁵Lluy caycunawanmi japächaycunapä cä asayticta lulaycunqui. Alli-cama pirfümicunacta luläcunänümarilulaycunqui. Chay asaytica japächanapä llusiycunapämi can'a. ²⁶Cay asaytiwantacmi llusiycunqui: chuya carpacta, limalicušhan babulcäta, ²⁷mäsacta lluy cänintinta, jatun michiructapis lluy cänintinta, insinsiu cañaycunapä patactapis. ²⁸Chaynütacmi pasaycunqui cañanapä cä uycuna patacta lluy cänincunacta, chaynütac maqui pa'acunacta täcunantintapis. ²⁹Jaynüpam lluy caycunacta japächaycunqui chuya cananpä. Chaymi chaycunaman imapis čhaycücä chuyaña caycun'a.

³⁰“Chaynütacmi asaytiwan llusiycul japächaycunqui Aaronmanpis chulincunamanpis sasirdütinu sirbipämänanpä. ³¹Jaypita jinantin Israel cašhtacunätam ninqui: ‘Cay asaytim lluy milayniquicuna japächaycušha chuya cananpä can'a. ³²Amatacmi yan'al nunacunäman'a llusiycuyanquichu, nitac chay licchä juc asaytictapis lulanquichu. Jay asaytica japächaycušha chuyam. Chaymi camachishanmannulla lulaycälinqui. ³³Natac mayanpis chay licchä asayticta luläcätawan ütac yan'al mana sasirdüti nunacunäman llusiycücätä malcapi alüšham can'a’ ” nil.

Imaymanapi insinsiucta lulanapämi camachin

³⁴Chaypïtam Moiesta TAYTA DIOS nin: “Chay cusca tupullactam tupunqui: jačhap wi'intä, mishqui

^u 30.18 Exo 38.8.

ašhnä lamarčhu cäcäta, insinsiu jačhacta, galbano jačhap wi'intapis. ³⁵Lluy caycunawanmi allinnin pifürmi luläcänu tuqui juellachäsha cä chuya-chuya püru insinsiuca cačhintinta lulaycunqui. ³⁶Chay lulašhayquipi partintam tuqui mačhcaj-mačhcayta a'alcul chuya sityučhu cä limalicušhan babulcäpa puntanman čhulaycunqui; tincunan-chic cäcämanmari čhulaycunqui. ³⁷Cay lulašhayqui insinsiuca tuqui manam pipis quiquinpä lulanmanchu; ya'allapä japächäsha insinsiu cašhan-laycumari. ³⁸Ñatac mayanpis caynu insinsiuca luläcä malcanpi alüšham can'a" nil.

Aläjacunacta lulanapämi aclaycun

Exo 35.30—36.1

31 ¹Chaypítam Moiesta TAYTA DIOS nin: ²“Ya'a aclaycú Bezaleelta, Juda ayllupi Urip chulinta, Hurpa willcantam. ³Paymanmi ya'a juntaycachí yačhaynita, umacta, tantiayta, imactapis yačhaywan sumäta lulaycunanpä. ⁴Chaymi imaymana sumä aläjacunacta ishpiycachin'a illaycunapi, ürucunapi, bruncicunapipis. ⁵Jaynütac lumicunapi labraycul aläjacunacta chalachinanpäpis lulaycun'a. Jinaman ilucunačhüpis, ütac imapipis imaymana aläjacunactam lulaycun'a. ⁶Yanapäninpänatacmi čhulaycú Aholiabta, Dan ayllupi Ahisamacpa chulinta. Cay aläja lulapäcunanpä čhulaycušhäcunactam mas yačhayta uycú, lluy nishäcunacta lulaycälinanpä. ⁷Paycunam lulapäcun'a: chuya

carpacta, limalicušhan babulcäta, chaypa janančhu cä täpanta, carpačhu cä lluy sirbichicunantapis. ⁸Jinaman misacta lluy cänintinta, ürunllanllanpi candiliructa lluy cänintinta, insinsiuca cañana patactapis lulaycun'amá. ⁹Chaynütac cañaywan uycuna patactapis lluy cänintinta, maqui pa'acunactapis täcunantinta lulaycun'a. ¹⁰Jinaman Aaron sasirdütinu sirbimänapä cä chuya müdanancunactapis, chulincuna sasirdütinu lulapäcunanpä müdanancunactapis lulaycun'am. ¹¹Chaynütac japächaycunapä cä asaytictapis, chuya sityučhu tuqui ašhnä insinsiuca tuqui lulaycun'am. Paycunam camachishätanülla lluy lulaycälin'a" nil.

Jamana muyunčhu jamananpämi camachin

Exo 35.1-3

¹²Nilculmi Moiesta TAYTA DIOS nin: ¹³“Am quiquiqui Israel cašhtacunäta niycamuy: ‘Jamana muyuncäčhu manchacuywanmi jamaycälinqui. Caymi can'a japächaycušhäta yačhaycälinayquipä. Chayurá cay muyuncämari juc siñal caycun'a amcunawan milayniquicunawanpis wiñawañaypä. ¹⁴Chay jamana muyunca amcunapä japächaycušhä muyun captinmi manchacuywan licaycälinayqui. Chay muyunčhu mana jamäcänatacmi ichá bīdanwan mučhuycachisha can'a. Chaynütacmi chay muyun imallactapis lulaycücä malcapi wicapäsha can'a. ¹⁵Süta muyunmari imacta lulanayquipäpis cayan. Ančhish muyuncänatacmi

TAYTA DIOSPA japächäsha jamana muyun cayan.^y Mayanpis chay muyunchu lulacá wañun'am. ¹⁶ Cay jamana muyunca limalicuśhā captinmi Israelpa lluy milaynin-cuna wiñay-wiñaypä lulaycälín'a. ¹⁷ Cay siñal caycun'a Israel caśhtacunāwan wiñaypāmari' nil. Ya'a TAYTA DIOSMI süta muyun janay pachätawan cay pachäta camalá. Ančhish muyuncächühñatacmi jamapayculá, tìpupayculá" nil.^w

¹⁸ Chay Sinai uliuchu TAYTA DIOS Moiesta limapayta camacalculmi lumipi ishçay tablachacta uycula. Chay tablachaman quiquin TAYTA DIOS maquinwan čhunca camachicuyta isquirbiyculmi uycula.

Wäcactanu taytachactam lulapäcun

32 ¹ Ñatac Moises ulipi manaña cuticälimuptionmi nunacunaca Aaronman cunčhacaycälil nicuyalcan: "Chay Moises Egiptopi julaycamāshanchiccäta imapis pasälunñäch; manamá yačhanchicñachu. Apuraylla juc taytachacunacta lulaycälipamay puśhamänanchicpä" nil.^x

² Niptinmi Aaron: "Chayurá walmiquicuna, walaśh wamla chuliquicuna ürupi čhulacuśhan aritincunacta učhilcul'ari apapämuy" nin.

³ Chaymi jinantin nunacunaca ürupi cä aritincunacta julacalcälil Aaronman apapämula. ⁴ Aaronñatacmi čhasquiycul lluy chullüchila.

Jinalculmi sinsilwan wäcactanu taytachacta luläla.^y Chaymi lluy nunacunaca: "Israel caśhta, caymi Egiptopi julaycuśhüniqui taytachayqui" nicuyalcan.

⁵ Chay taytachäta Aaron licälulmi puntanču juc uycuna patacta lulälun. Jinalculmi nicuyan: "jWälamanmi TAYTA DIOSPÄ fistachaycapuśhun!" nil.

⁶ Chay wälam wäla-wälalla śhalcacalcälil chay taytachanpä cañaycälila, jinaman allin cawsaśhanpi uycunactapis uycapäcula. Jinalculmi jinantin malcaca taycapacaycälil upyaculcan, micuculcan. Jaypita aychanpa munaynintam lluy lulaculcan.^z

⁷ Chaymi Moiesta TAYTA DIOS nin: "Wayra cutilpuy, Egiptopi julamuśhayqui malcayquim mana allinman śhaticacälälin. ⁸ Manaläpis ancha unaytam caminup lipäcunanpä nishaccäpi munayninmannu japächacälälin. Chaymari üructa chullulcachil wäcacta lulacalcälil alawayalcan, uycunancunacta uycuyalcan: 'Israel läducuna, caymi Egiptopi julaycuśhüniqui taytachayqui' " nil.

⁹ Jaynütacmi Moiesta TAYTA DIOS nin: "Cay nunacunäta licayculmi tantiaycú maynu cullu linli malca capäcuśhanta. ¹⁰ Canan cačhaycamay, śhun'ú timpuśhanmannu paycunacta camacaycünäpä. Ampa milayniquipiñatacmi ichá jatun malcacta śhalcachishä" nil.

¹¹ Niptinmi TAYTA DIOSTA jawcayachiyinwan Moises nicuyan:

^y 31.15 Exo 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2; Lev 23.3; Deut 5.12-14. ^w 31.17 Exo 20.11.

^x 32.1 Hech 7.40. ^y 32.4 Hech 7.41. ^z 32.6 1Cor 10.7.

“Taytallay, ¿sumä maquiquiwan, sumä munayniquiwän Egiptopi julaycamuśhayqui malcayquipi imapimi śhun'uyqui timpucuyan?¹² Amari Egiptocunaca: ‘Ulcunächu camacānanpāmi, cay pachāpi chincāchinanpāmi julūlun’ nipācunantā munaychu. Chaynu ¿pasantachun munayanqui imatā? Piñacuypi śhun'uyqui amañari timpuyächunchu. Cay malcayquita amari mućhuyca-chiychu.¹³ Nunayqui Abrahamman, Isaacman, Jacobman limalicuśhay-qitari yalpay. Anmi nilanqui: ‘Uyllurcunātānūmi achca-achcaman milayniquicunacta milachishā.^a Paycunamanmi limalicuśhānu allpacta uycuśhā; chaymi wiñawañaypā paycunapā caycun'a’ ” nil.^b

¹⁴Chaymi TAYTA DIOS chay piñacuyninčhu malcanta camacaycūnanpi manalcūlaña.^c

¹⁵Jaypītam chay ulūpīta Moises ji'alpamula lumipi ishca y tablachačhu cā camachicuyta apaculcul. Chay lumipi tablacha-čhūmi pulan lādučhu isquirbisha cala.¹⁶ Quiquin TAYTA DIOSMI chay lumipi tablachacunāta lulala. Quiquintacmi chay tablachačhu cā camachicuycātapis isquirbiycula.

¹⁷Natac Josuemi malcap apaliynincunacta uyalil Moiesta nin: “Girranacuychu cayal apaliycunactam uyalí” nil.

¹⁸Niptinmi Moises: “Manam llallīpa apaliyninchu. Manatacmi llallichicūpa apaliyninpischu. Alaway taquicunactam uyaliyá” nin.

¹⁹Chay Israel caśhtacunaca caśhancāman Moises čhālulmi wāca lulāśhactapis licālul, jinaman tuśhuyalcāta licālul śhun'unpis sumā-sumāta timpucuyan. Chaymi lumipi apaśhan tablachātapis chapiluptin ulūpa saytančhu amshūlun.²⁰ Jaypītam malta wāca lulaśhanta cañaycul, ñutuy-ñutuyta amshulcul, yacūman jitaycul lluy Israel lāducunāta upyāchila.²¹ Jinalculmi Aaronta nin: “¿Imañshulanquimā cay nunacunaca? ¿Imapimi jatu-jatun juchaman jitaycūlanqui?” nil.

²²Niptinmi Aaron: “Taytay, ama piñacuychu. Tuquictam yačhanqui cay nunacunaca mana allin lulayllapi wañupaculcāshanta.²³ Paycunam nipāmāla: ‘Chay Moises Egiptopi julaycamāshanchicāta imapis pasālunñačh; manamā yačhanchicñachu. Juc taytachacta lulaycālipamay puśhamānan-chicpā’ nil.²⁴ Nipāmāptinmi nilā: ‘Ūruyūcunaca ūruyquita apapāmuy’ nil. Niptīmi lluy apālālimun. Chay ūructa chullūchiptīmi wāca yalāmuña” nin.

²⁵Chayčhūmi Moises tantiāla malcaca munaśhanta lulaculcānanpā Aaron cačhaycuśhanta. Chaynūtacmi tantiāla čhīnicūnin-cuna jamuyal burlaculcānanpā canantapis.²⁶ Chaymi Moises chay jamapācuśhanpa puncunčhu śhaycucuycul nin: “TAYTA DIOSPA cācunaca ya'aman aśhuycālimuy” nil. Niptinmi Levi ayllucunaca lluy aśhuycālila.

^a 32.13 Gen 22.16-17. ^b 32.13 Gen 17.8. ^c 32.11-14 Num 14.13-19.

²⁷Chaymi paycunacta Moises nin: “Israelpa TAYTA DIOSNINMI caynūta nin: ‘İspādayquita-cama apticalcälil cutipācuy jamapācuşhay-quiman. Chaychu chucllan-chucllan yaycuycul wawicaşhayquitapis, apanacuşhayquitapis, bisinuyquitapis wañuchiy’ ” nil.

²⁸Jaynu nishanta Levi ayllucunaca lulaycälilmi quimsa walangacta (3,000) wañülächila. ²⁹Chaychümi Moises nin: “Mana cäsucu wawicaşhayquicunactapis, chuliquicunactapis wañuchipācuşhayquilycum canan allinpa licaycuşha capācunqui. Chaymi canan TAYTA DIOSPA sirbinin capācuşhayquita tantiaycällichishunqui” nil.

³⁰Chay walantinñatacmi Israel caşhtacunāta Moises nin: “Amcuna jatu-jatun juchactam lulälälinqui. Chaymi TAYTA DIOSMAN canan ishpishä, ichapis mañacupti pampachaycällichishunquimanpis” nil.

³¹Nilculmi TAYTA DIOSMAN caşhan cutilcul nila: “TAYTALLAY, cay malcaca ürupita taytachacta lulaşhanwan jatu-jatun juchactam lulälälin. ³²Ama chaynu callaychu, juchallanta pampachaycullay'ari. Mana pampachaycul'a wiñay cawsay librupitapis şhutita julüluy” nil.^d

³³Niptinmi TAYTA DIOS: “Mayanpis juchacücällactam librupita juluycuşha. ³⁴Chayurá nishäcäman malcäta wayra puşhay. Cača anjilnimi puşhaycuşhunqui. Chay muçhuycachinä muyuncächüñam juchancunapita muçhuycachishä” nin.

³⁵Chaynu Aaron, wäca lulaşhanta alawapācuşhanpimi TAYTA DIOS sumä sasachacuyta malcäman çhächila.

Limalicuşhan allpaman lipācunanpāmi camachin

33 ¹Chaypitam Moisesta TAYTA DIOS Moisesta nin: “Abrahamman,^e Isaacman,^f Jacobman^g limalicuşhá allpaman wayra lipācuy Egiptopi julamuşhayqui malcayquiwan. Paycunactamari ‘milayniquicunapāmi can'a’ nilá. ²Ampa ñawpāniquitam juc anjilta puntaycachishä. Jinaman alüşhätacmi Canaan, Amhor, Het, Ferez, Hev, Jebus läducunātapis. ³Lipācuyñari imaypis tuqui-tuquicta wayuycachī allpaman. Nātac amcuna pasaypi cullu linli capācuptiquim amcunawan mana ya'a lishāchu. Jaynu cayalcaptiqui'a chay lishanchicēchu yan'almi camacaycäläli imacman” nil.

⁴Cayta uyalilulmi malcaca sumä llaquicälälila. Jinaman alājan-cunactapis manañam mayanpis çhulaculcälachu. ⁵Caynu cayalcäla TAYTA DIOS Moisesta TAYTA DIOS caynu nishanpam: “Israel caşhtacunaca pasaypi cullu linli-camam capācun. Amcunawan uchuyllapis caycul'a camacaycälälicmanmi. Canan-pacha lluy alājayquicunacta juluculcay. Chaycunawan imacta lulanātapis ya'añam yaçhacú” nil.

⁶Chayurá Israelcunaca Horeb^h ulučhu caşhanpita alājancunacta manañamá çhulaculcälachu.

^d 32.32 Apoc 3.5. ^e 33.1 Gen 12.7. ^f 33.1 Gen 26.3. ^g 33.1 Gen 28.13. ^h 33.6 Horeb ulup jucnin şhutin'a “Sinai” nisham cala.

⁷Chaypítam Israel cašhtacunaca yačhapäcúshanpa caluscanman carpacta Moises ašhüchila. Chaytam šhutichäla “Tayta Diosman ašhuycuna carpa” niwan. Chaymanmi TAYTA DIOSTA tapuycuyta munal'a mayanpis linan cala; chay wašha lädučhu cäcämanmi lipäcula. ⁸Ñatac chay carpaman TAYTA DIOSWAN limaycū Moises liptinñatacmi Israelcunaca chucllanpa puncunčhu licapapäcula yaucycunancama. ⁹Yaycūluptinñatacmi pucutay ji'alpamula. Chay pucutaycämi TAYTA DIOSWAN Moises limašhancama puncunčhu caycula. ¹⁰Chay pucutayca carpap puncunčhu taycūluptinñatacmi nunacunaca chucllanpa puncunčhu un'ulacaycälil TAYTA DIOSTA alawaycälila.

¹¹Ñatac chay carpaman Moises yayculmi amigunwan limäcänu TAYTA DIOSWAN limala. Chay limašhanpítam jamapäcúshanman cutimula. Ñatac Nunpa chulin yanapänin Josuemi carpapita mana ašhucälilachu.

¹²Chaypítam TAYTA DIOSTA Moises nin: “Taytay, tuquicta lisimäšhayquitapis, allinpa licaycamäšhayquitapis niyämankimá. Jinaman cay malcacta pušhaycunäpäpis jicutayämanquimá. Ñatac mayanwan cachämänayquitam ichá mana niycamanquichu. ¹³Rasunpa allinpa licaycamal'a munašhayquitari tantiyacachillämay anman chalapacunäpä, jinaman allinpa

jinalla licaycamänayquipäpis. Cay nunacunaca ampa malcayquimari” nil.

¹⁴Niptinmi TAYTA DIOS: “Quiquimi amwan lishä. Ya'ami jawcacta caycachishayqui” nin.

¹⁵Niptinmi Moises: “Quiquiqui ya'acunawan mana lil'a amari caypi yalupäcunäpä nipämaychü. ¹⁶Ya'acunawan mana liptiqui'a çimanuy pam ya'apis malcayquipis yačhaycälishä allinpa licaycälimäšhayquita? Mana yanapaycälimaptiqui'a jinantin pachäčhu cä malcacunänüllachari caycälishä” nin.

¹⁷Niptinmi TAYTA DIOS: “Allin, amta tuquicta lisilmi, allinpa licalmi cay nimäšhayquitapis lulaycušhä” nin.

¹⁸Niptinmi Moises: “Ama chaynu callaychü, sumä cayniquita licaycachillämay” nin.

¹⁹Niptinmi TAYTA DIOS: “Licachishayquim maynu sumä allin cašhäta. Tantiyacachishayquitacmi TAYTA DIOS cašhätapis. Mayanwanpis munašhawanmi allin šhun'uyu caycušhä; llaquipay munašhätatacmi mayantapis llaquipaycušhä. ²⁰Ñatac quiquipa cärätam ichá mana licamanquimancho. Mayan nunapis licamäcá manam cawsanmanñachu” nin.ⁱ

²¹Nilculmi TAYTA DIOS nin: “Cay lädučhu luwar^j cayanmi. Cay jatun wancap jananchu'ari šhücuy.

²²Ñatac sumä cayni pasayaptinmi jatun wancap učcunman çhulaycušhayqui. Jinalculmi

ⁱ 33.20 Rom 9.15 ^j 33.21 *luwar* ninanta waquincunachu'a “sityu” nipäcunmi.

maquiwán atajaycušhayqui pasanä-cama. ²³Pasälul maquíta julülup-tiñam wašhalläta licamanqui; cärätañatacmi ichá mana licaman-quichu” nil.

Camachicuytam cašhan lulaycun

Deut 10.1-5

34 ¹Chaypítam Moiesta TAYTA DIOS nin: “Lumipíta ishcaý tablachacta uycušhactanu sinsilwan labraycuy. Chaymanmi ya'a quiquí isquirbiycušhá camachicuy amshušhayquičhu cašhantanülla. ²Jaypíta all-chacuy wala-wälalla Sinai ulüpa puntanman ishpimunayquipä. Jay altunninčhümi ya'awan tincuycušhun. ³Ñatac amam mayanwanpis ishpimunquichu. Nítac chay ulüchü, muyülüninčhu nī chimpan ulucunächüpis mayan nunapis caycunmanchu; nítac uwishcunapis, wäcacunapis caycunmantacchu” nil.

⁴Chaymi punta uycušhancä-tanülla Moises lumipíta ishcaý paltachacta labräla. Chay lumipi tablachäta apaculculmi chay wäla aspi-aspiilla TAYTA DIOS nishannu Sinai ulüman ishpila. ⁵Chaymanmi TAYTA DIOS pucutaypa čhawpinčhu ji'alpamula. Chayčhu paywan cayculmi šhutintapis lisiycachila. ⁶Moisespa puntanpa pasayalmi TAYTA DIOS nin: “¡TAYTA DIOSMI cayá! ¡TAYTA DIOSMARI cayá! llaquipayniyümi, allin šhun'uyümi, sumä jatun cuyacümi; ñacayta piñacü, sumä jatun cuyacuyniyu, rasuncäčhu caycümü cayá. ⁷Masqui

walanganpi-walanganpi milaycuna pasaptinpis jinallamari cuyacuyní cayan. Chaymi mana allin luläcätapis, mana cäsucücätapis, juchapacücätapis pampachaycú. Chaynütacmi juchayücätapis jinallactachu mana cačhaycú. Sinu'a mučhuycachishämi chulincuna-čhüpis, willcancunačhüpis, chulinpa willcancunačhüpis” nil.^k

⁸Nilcullaptinmi Moises pampä-cama uyshucuycul alawäcuyan: ⁹“TAYTALLAY, allinpa licaycamal'a ya'acunawan'ari lillay. Cay malcaca pasaypi culu linli-camam. Juchäcunacta, mana allin lulaynicunacta pampachaycälillämay'ari. Jinalcul malcayquipä čhasquiycälillämay” nil.

Cašhanmi limalicun

Deut 7.1-5

¹⁰Niptinmi TAYTA DIOS nin: “Sumäta uyaliy, ya'ami jinantin malcayquip ñawquin limalicušhá. Jinantin pachäčhu imaypis mana lulašha cä milagrucunacta lulaycunäpämari limalicušhä. Chayčha amcunawan cä nunacunaca licaycälin'a TAYTA DIOS lulaycušhanta; äšhalay-llaman camanacunactamari amwan lulaycušhä.

¹¹“Chayčha canan camachishäta lulaycunqui. Ya'añatacmi ñawpäni-quiipi aluycušhä Amhor, Canaan, Het, Ferez, Hev, Jebus läducunä-tapis.

¹²“Chayčhu yačhanayquipä yaycušhayqui malcacunäwan'a

^k 34.7 Exo 20.5-6; Num 14.18; Deut 5.9-10; 7.9-10.

imallactapis ama limalinaculcaychu. Yan'almi mana allincäman palpälächishunquiman. ¹³ Ašhwanpam uycuna patacinta pampaman muyülächinqui, capillachancunacta, taytachancunacta camacaycälälinqui, alawašhan Asera mamachantapis camacaycälälinqui. ^l

¹⁴ “Ñatac taytachacunacta amamá alawayalcanquichu; TAYTA DIOSNIQUI silüsum cacullan. Chaymi šhutinpis ‘Silüsu’.

¹⁵ “Chayurá chay malcacunächu yächäcunäwan yan'alätac imallactapis limalinacuyalcanquiman. Paycuna taytachancunacta alawayninwan waticacuyalcanmari. Chay taytachancunaman uycuščancunätam amcunactapis micapäcunayquipä jicutapäcuščunquiman. ¹⁶ Ichapis chuliquicuna wamlancunawan cuscapäcun'a. Jinaptincha wamlaca chay taytachancunacta alawayninwan waticaculcan'a. Chaycha chuliquicunapis walminpa taytachanta alawašt'in camacapäcun'a.

¹⁷ “Amari imapipis fundiša taytachacunactá lulapäcuychu. ^m

Mana Libadürayu Tanta Fistapämi camachin

Exo 23.14-19; Deut 16.1-17

¹⁸ “Ñatac camachishämannu'ari Mana Libadürayu Tanta Fistacta lulaycäliy. ⁿ Chaychu ančhish muyunmi mana libadürayu tantacta

micapäcunqui. Chay Egiptopi yalapämušhayqui Abib quillačhü-mari lulapäcunqui.

¹⁹ “Chaynütacmi lluy wamä chuliquicuna ya'apa japächaycušhä capäcun'a. ^o Jaynütacmi wäcacunäčhüpis, uwishcunäčhüpis wamäca ulu captin'a ya'apa japächaycušhä can'a. ²⁰ Ñatac ašhnucunäčhu'a uwishwanmi šhaycachinqui; mana šhaycachil'a cuncantam iwilunqui. ^p Chaynütacmi walašh chuliquicunapäpis šhaycachinqui. Manamá cala maquilla mayanpis ašhuycälimunquimancho.

²¹ “Jaynütacmi süta muyun imactapis lulanayquipä cayan. Ančhish muyuncänätacmi masqui talpuy timpu, cusicha timpu cacuptinpis jamanayqui. ^q

²² “Chaynütacmi ‘Simäna Fista’ nishanta lulapäcunqui trigu cusichap allaycuyninču. ^r Jaynütacmi ‘Cusichap Camacaynin’ nishan fistacta lulapäcunqui cusichap camacayninču. ^s

²³ “Chaynütacmi lluy wayapacunaca watačhu quimsa cuti ašhuycälimunanan Taytäman, Diosman, Israelpa Tayta Diosninman. ²⁴ Ya'a quiquimi juc malcacunätapis ñawpäniquipi alapacüšhä. Jaynüpam allpayquicunacta mas jatunman muyuycachishä. Chaycha allpayquicunacta učhishunayquipä mayanpis mana wañupacuyllapis wañupacun'achu TAYTA DIOSNIQUIMAN watačhu quimsa cuti šhapämuptiqui.

^l 34.13 Deut 16.21. ^m 34.17 Exo 20.4; Lev 19.4; Deut 5.8; 27.15. ⁿ 34.18 Exo 12.14-20; Lev 23.6-8; Num 28.16-25. ^o 34.19 Exo 13.2. ^p 34.20 Exo 13.13. ^q 34.21 Exo 20.9-10; 23.12; 31.15; 35.2; Lev 23.3; Deut 5.13-14. ^r 34.22 Lev 23.15-21; Num 28.26-31.

^s 34.22 Lev 23.39-43.

²⁵“Uywacunacta uycälipämal'a yawarninta imapis libadürayütawan cusacta amam éhulaycälinquichu. Chay Tayta Dios Libraycuşhan Fistaçu^t lluy uycuşhayquicunaca manam imapis puchunanchu.

²⁶“Jaynütacmi lluy cusichayquip punta allinnin yalücäta TAYTA DIOSNIQUIPA wasinman apaycamunqui.^u

“Amatacmi uña capischactá yanunquichu mamanpa lichinçu'a” nilmi nin.^v

Camachicuycäta Moisesmi isquirbin

²⁷Jaypïtam Moiesta TAYTA DIOS nin: “Cay nishäcunäta isquirbiy. Caycunamari anman, jinantin Israelman limalicuşhäca cayan” nil.

²⁸Chay ulüchümi TAYTA DIOSWAN tawa éhunca (40) muyun, tawa éhunca (40) tuta mana micuşha, nï yacullacta upyaşha Moises quïdacula. Chay lumipi ishcay tablachaçhümi limalicuşhan éhuncantin camachicuyta isquirbila.

²⁹Chaypïtam lumipi ishcay tablachaçu camachicuynin apapacüşha Sinai ulüpi Moises ji'alpamula. Manatacmi tantiaculachu TAYTA DIOSWAN limaşhan-laycu cäran sumä chipyayăşhanta. ³⁰Jaynu chipyayap-tinmi Aaronwan lluy Israel caşhtacunaca manchälälil mana aşhucälilachu. ³¹Moisesnäatacmi Aarontawan puydinincunacta aşhucälimunapä nila. Chaynu aşhucälimuptinmi Moises limapäla.

³²Chaypïta jinantin Israel caşhtacuna-mi Moisesman aşhucälimula. Jinaptinmi TAYTA DIOS Sinai ulüchu lluy camachishanta cäsuculcänanpä willaycula. ³³Paycunawan limapayta camacalculñatacmi cäranata şhucupaculcula.

³⁴Ñatac TAYTA DIOSWAN limanapä Moises yayculmi şhucupacunta julucula yalamunan-cama. Yälümüñatacmi TAYTA DIOS camachishanta malcäta willala. ³⁵Ñatac Israel caşhtacunaca Moisespa chipyayă cäranata licaptinñatacmi şhucupaculcula. Jaynu şhucupacüşha cala TAYTA DIOSWAN limä yaycunancamam.^w

Jamana muyunçu lulapäcunanpämi camachin

Exo 31.12-17

35 ¹Chaypïtam Moises jinantin Israel caşhtacta juntuycul nin: “Amcuna lulapäcunayquipämi TAYTA DIOS camachimäla caycunacta: ²Süta muyunmi imacta lulanayquipäpisp cayan. Ançhish muyuncänatacmi TAYTA DIOSLLAPÄ japächăşha jamana chuya muyun cayan. Mayanpis chay muyunçu lulacă wañuchisham can'a.^x ³Mayçu cayalcalpisp chay muyun manam ninallactapis latalcällichin-quimançu” nil.

Chuya carpapä upäcunanpämi nin

Exo 25.1-9

⁴Chaypïtam Moises jinantin Israel caşhtacunäta nin: “Amcuna

^t 34.25 Exo 12.10. ^u 34.26 Deut 26.2. ^v 34.26 Deut 14.21. ^w 34.35 2Cor 3.7-16.

^x 35.2 Exo 20.8-11; 23.12; 31.15; 34.21; Lev 23.3; Deut 5.12-14.

lulapäcunayquipämi TAYTA DIOS camachimäla caycunacta: ⁵Ima cäniquicunapipis TAYTA DIOSTA uycälinayquipä apapämuy. Šhun'uyquipi yalücunätari apapämuy: ürucunacta, illaycunacta, brunsicunacta. ⁶Tilacunaču'a apapämuy: asulcunacta, murädu-cunacta, pucacunacta, finu lincunacta, capishpa piluncunacta, ⁷ulu uwishpa utan pucawan tiñishacta, finunnin utacunacta, acacia ilucunacta, ⁸michirucunap asaytincunacta, japächaycunapä asaytip tuqui ašhnachicuncunactapis, jinaman tuqui ašhnä insinsiupä tuqui ašhnachicuncunactapis. ⁹Jaynütac apapämuy: onice lumicta, juc finunnin lumicunacta puydi sasirdüticunap chalicunman, pichirunman chalachinapä.

**Chuya carpap cänincunacta
lulapäcunanpämi nin**

Exo 39.32-43

¹⁰“Natac yačhayniyu nunacunämi šhapämunqui TAYTA DIOS nishanta lulaycälinayquipä: ¹¹Chuya carpacta lluy cänintinta: atacunta, argüllancunacta, lluy paradiruncunacta, apanancunacta, simintuncunacta, ¹²babulta bärancunactapis, täpanta, cuartucta ishcayman laqui curtinactapis, ¹³misactapis bärancunactawan, lluy cänincunactawan, chaynütac Tayta Diospä japächaycušha tantactapis lulaycunqui. ¹⁴Jaynütac lulaycälinqui jatun michiructa lluy cänintinta, michiruchancunacta, latanapä asayticta, ¹⁵insinsiucta cañaycuna patacta, bärancunacta,

japächaycunapä cä asayticta, tuqui ašhnä insinsiucta, chaynütac chuya cuartup yaycunanču cä curtinacta, ¹⁶cañaywan uycuna patacta, brunsipita mällactanu cäninta, bärancunacta, lluy ima cänincunacta, maqui pa'acunacta täcunanpä cänintintapis.

¹⁷Chaynütac lulapäcunqui chuya carpap patyunpa curtinancunacta, paradiruncunacta, simintuncunacta, chay patyup puncunpä curtinanta,

¹⁸chuya carpap ishtacuncunacta, patyup muyülininpä lluy ishtacacunacta, watacuncunactapis.

¹⁹Chaynütac lulapäcunqui chuya cuartoču sirbinanpä müdanancunacta, sasirdüti Aaronpä sirbinan müdanancunacta, jinaman chulincunap sasirdüti müdanancunactapis” nil.

**Israel cašhtacunaca šhun'unpi
yalamušhantam apapämün**

²⁰Jaynu Moises niyauptinñam jinantin Israel cašhtacunaca liculcäla. ²¹Jaypitam lluy sinticunaca, llapan šhun'unwan apapämula TAYTA DIOSTA uycälinanpä. Chaycunawan chuya carpacta lluy ima cänintapis lulaycälinanpä, jinaman sasirdütip müdanancunacta lulaycälinanpäpapis apapämulamá. ²²Walmipis wayapapis allin šhun'uyücunacá apapämulam: čhipacuncunacta, aritincunacta, anilluncunacta, ürüpita imaymana aläjancunactapis. Chaynu üruncunactamari altuman pallalcul TAYTA DIOSMAN uycälila. ²³Chaynütacmi tilacunaču'a apapämula: asulcunacta,

muräducunacta, pucacunacta, finu
linucunacta, capishpa píluncu-
nacta, ulu uwishpa utan pucawan
tiñishacta, finunnin utacunactapis.

²⁴Chaynütacmi illayniyüçäpis ütac
brunsiyüçäpis TAYTA DIOSMAN
uyçälila. Acacia iluyüçunäpis
uyçälilatacmi lluy lulayçälinanpä.

²⁵Chaynütacmi allicamacta burdä
walmicunäpis burdalcälil apapämula
asul awäshacunacta, murädupi
awäshacunacta, finunnin linupi
puca awäshacunactapis. ²⁶Jinaman
sintí walmicunäpis capishpa
pílunpita yaçhaywan sumäca-
mactam pishapäcula. ²⁷Israelpa
puydinincunañatacmi apapämula
onice lumicunacta, finunnin
lumicunacta pichiruçu chalicuçu
çhuläsha cananpä, ²⁸jinaman tuqui
aşná pifümicunacta, acchinapä
cä asayticunacta, japächanapä cä
asayticta, tuqui aşná insinsiucu-
nactapis apapämula.

²⁹Jinantin Israel caştaca
walmipis wayapapis apayçälimula
şhun'unçu sintishancäta, TAYTA
DIOS Moiesta nishancäta lulayçäli-
nanpä.

Aläjacunacta lulanapanämi aclaycun

Exo 31.1-11

³⁰Chaypïtam Israel caştacunäta
Moises nin: “Sumäta uyalipämay,
TAYTA DIOSMI Bezaleelta aclaycun,
Juda ayllupi Urip chulinta,
Hurpa willcanta. ³¹Paymanmi
quiquin TAYTA DIOS juntaycachin
yaçhayninta, umacta, tantiyta,
imactapis yaçhaywan sumäta
lulaycunanpä. ³²Chaymi imaymana
sumä aläjacunacta ishpiycachin'a

illaycunapi, ürucunapi, brunsi-
cupis. ³³Jaynütacmi lumicunapi
labraycul aläjacunacta chalachinan-
päpis lulaycun'a. Jinaman
tablacunaçhüpis, ütac imapïpis
imaymana aläjacunactam alli-
camacta lulaycun'a. ³⁴Yaçhaycachi-
nanpäpis umacta uyculam
paytapis, Dan ayllu Ahisamacpa
chulin Aholiabtapis. ³⁵Paycuna-
manmi umacta uycun imaymana
lichcä lulaycunacta lulayçäli-
nanpä: asulcunaçu, murädu-
cunaçu, pucacunaçu, finunnin
linucunaçhüpis. Jinaman burdaycu-
nacta, labraycunacta lulayçälinan-
päpis umacta uyculamari.

36 ¹“Chayurá Bezaleel,
Aholiab, TAYTA DIOS
umacta, yaçhayta, tantiyta
uyçälíšhancunäpis chuya carpactam
lulayçälin'a. Paycunamari TAYTA
DIOS lulanapä nishanmannu chuya
carpactawan lluy cänincunacta
tuquicta lulayçälin'a” nil.

Achca-achcactaña

apacayalcämuptinmi manalcachin

²Jaypïtam Moises Bezaleeltawan
Aholiabta, jinaman TAYTA DIOS
yaçhayta uycuşhancunätapis lluy
ayala. Chaynütac lulapäcunanpä
sintí nunacunätapis ayachila.

³Paycunam Moisespita çhasquiyçä-
lila Israel caştacunaca lluy
apapämuşhancunacta; chaywan
chuya carpacta lluy ima cänintin-
tapis lulayçälinanpä. Ñatac Israel
caştacunaca walan-walanmi
şhun'unpi yalamuşhancäta
çhaycachicayalcämun. ⁴⁻⁵Jinaptinmi
chay chuya carpaçu luläcunaca

lulayninta cáchaycul Moisesman liculcan: “Cay lulanapá TAYTA DIOS nishanpítapis mas-mastañam malcaca apacayalcämun” nil niycäliy.

⁶Chaymi Moises jinantin malcäta willachila: “Walmipis wayapapis chuya carpapá amaña imactapis lulapäcunñachu; nítac apapämuchunñachu” nil. Jaynu niptinmi malcaca apayta manalcälälila. ⁷Chay chuya carpacta lulapäcunanpä manam camayllachu cala, sinu'a puchulalämi canpis.

Chuya carpactam lulapäcun

Exo 26.1-37

⁸Ñatac lluypípis mas yačhayniyücämi chuya carpacta lulapäcula. Chay chuya carpap atacunpämi linupi cawpüsha éhunca tilacunacta lulala. Chay cala asulpíta, murädu-píta, pucapítam. Chay tilamanmi querubin anjilcunäta sumä tuquicta burdala. ⁹Chay atacu tilacunaca chay mididayüllam capäcula: Largunmi éhunca ishcayniyu éhawpi (12.5) mitru cala; anchunñatacmi ishca y mitru. ¹⁰Chay picha atacu tilactam japä-cama tinquinacächishacta jilala. Jaynüllatacmi juc pichacunätapis jilala. ¹¹Chay pichantin atacu tilap manyanéhümi murädu cawpupi linlichancunacta lulala. Chay juc picha cäcunäpa manyanéhüpis chaynüllacta-tacmi lulala. ¹²Chay picha-picha cá tilacunächu picha éhunca (50) cawpupi luläsha linlichancuna walcalayalcätam lulapäcula. Chaymi atacu tilacunaca chimpa-chimpa watanacunanpä cala. ¹³Jaynütac

ürupíta picha éhunca (50) argüllacunacta lulala. Chaywanmi picha éhunca-cama (50) linlichancunapi atacu tilacunäta jucllachala. Jaynüpam chuya carpap atacun juc-yupayllaña cala.

¹⁴Chaynütacmi éhunca jucniyu (11) atacu tilacunacta capishpa ächanpi lulala. Éhunca jucniyu atacu tilacunactamari lulala.

¹⁵Largunmanmi éhunca quimsayu éhawpi (13.5) mitru cala; anchunmanñatac ishca y mitru. Chay éhunca jucniyu tilacunämi chay cusca mididayulla cala. ¹⁶Chay picha atacu tilactam pärish-pärishta tinquilcul jiläla. Chay jucllay tila carpap punta läduman pasaläcätanñatacmi patila. ¹⁷Chaynütacmi chay tilap manyanpa patanču picha éhunca (50) linlicunacta cawpüla. Jaynütacmi jay juc lädunéhüpis picha éhuncacta (50) cawpüla. ¹⁸Chaynütacmi brunsipíta picha éhunca (50) argüllacunactapis lulala. Jaycunawanmi linlincunapi chalachila. Chaynüpam chuya carpaca jucllayllaman tinquisha cala.

¹⁹Jaynütacmi chuya carpap tilanpa janäninpäpis juc atacuntala ulu uwishpa utanta pucawan tiñishapi lulala. Chaypa janäninpäpis juc finunnin utacunapitalämi lulala. ²⁰Chaynütacmi acacia ilupíta chuya carpap paradirunta lulalcul dirichullacta shaycachila. ²¹Jay paradiruncunam largunpi tawa mitru éhawpincama cala. Anchunpiñatacmi süta éhunca picha (65) cintimitru-cama cala. ²²Paradiruca shaycachisha cananpämi

ishcay pasalayä puntachayü-cama capäcula. Jaynütamari lluy paradirunchu-cama lulaycula.

²³Chay ishcaý çunca (20) paradirucunactam chuya carpap sur läduman shaycachila. ²⁴Jaynütacmi simintunpäpis illaypi lulala tawa çunca (40) simintucunacta. Juc paradirumanmi ishcaý simintucta çhulala. Chay pasala ishcaý puntachancunactamari jucninman-cama shaycachila.

²⁵Chay ishcaý çunca (20) paradirucunactam chuya carpap ichünin läduman shaycachila. ²⁶Jaynütacmi simintunpäpis illaypi lulala tawa çunca (40) simintucunacta. Juc paradirumanmi ishcaý simintucta çhulala. Chay pasala ishcaý puntachancunactamari jucninman-cama shaycachila. ²⁷Chaynütacmi chuya carpap ipan lädunpäpis süta paradiructatac lulala. ²⁸Jay ipan lädu isquinanpäpis ishcaý paradiructacmi lulala. ²⁹Chay ishcaýnin paradirum pampäpita altucama juc paradirucunäwan camay-camaylla cala. Jaynu calmi altu isquinanchu paradirucunätawan tacyachinanpä uchuy tablachawan chalachila.

Jaynüllum ishcaýnin isquinanchu paradirupäpis cala. ³⁰Chayurá tawan isquinanchu pusä paradirucunam cala; çunca sütau (16) illaypi simintucunam calapis. Juc paradirum ishcaý simintuyü cala.

³¹Jaynütacmi paradirucunäta tacyachinanpä picha titasca bäracta lulala. Chaypis acacia ilupita luläsham cala. ³²Juc lädunta chalalänapäpis chaynu picha titasca baram cala. Ipan lädupäpis chaynu pichatacmi cala.

³³Çhawpinpa pasäcänatacmi lluy paradirucunap shun'unpa pasala.

³⁴Chay paradirucunäta, titasca bäracunätapis üruwanmi la'ala. Jay titasca bäracunaca pasanapä linlichancunactañatacmi ichä ürupi lulala.

³⁵Chaynütacmi chuya cuartup puncunpä curtinacta lulala asulpita, murädupita, pucapita, finunnin linupi cawpüshapitapis. Jaymantacmi querubin anjilcunactapis tuqui-tuquicta burdäla. ³⁶Chaypítam acacia ilupi üruwan la'äsha tawa paradiructa, illaypi tawa simintuyü-camacta shalcachila. Jaymanmi ürupi luläsha argüllacunäta walcala.

³⁷Jaynütacmi chuya carpap puncunpä tuqui-tuqui burdäsha curtinacta lulala. Chay cala asulpita, murädupita, pucapita, finunnin linupita cawpüsham. ³⁸Chay curtinaca walcalänapä ürupita linlichancunactam lulala. Jinaman acacia ilupi üruwan la'äsha picha paradiructam lulala, brunsipita picha simintuyü-camacta. Chay paradirucunämanmi curtinacta walcala.

Limalicuśhan babulcätam lulan

Exo 25.10-40; 27.1-8; 30.1-10

37 ¹Chaynütacmi Bezaleel lulala limalicuśhan babulcäta acacia ilupita. Largunmi juc mitru çunca cintimitruyu (1.10) cala. Anchunñatacmi süta çunca pichayu (65) cala. Altunninmanpis süta çunca pichayümi (65) cala.

²Chaypa lulinintapis janänintapis ürunllanllanwanmi la'ala; muyülinintapis üruwanmi ribityäla.

³Jinaman tawa argüllactam ürupita fundila. Chaytam babulpa tawan isquinancunap échaquinman éhulala.

⁴Chaynütacmi bäractapis acacia ilupita lulalcul üruwan la'ala.

⁵Jinalculmi ishcaý argüllacunäpä pasächila. Chaymi babulta apanapä allin cala.

⁶Täpantañatacmi^y ürunllanllanpi lulala. Largunmi juc mitru éhunca cintimitru (1.10) cala. Anchunñatacmi süta éhunca pichayu (65) cala.

⁷Chaypa ishcaýnin manyanmanmi ürupita ishcaý querubin anjilcunacta shaycachila. Chay martilluwan labrásha masisu-camam cala.

⁸Chay täpawan ishcaýnin querubin anjilcämi jucllayllaçu lulášha cala. Nñatac wic-lädu cay-lädu manyanchümari cala. ⁹Chaycunap laplanmi llantuyänu quichášha cala. Cärancunañatacmi licanacuyänu täpaman uyshulayal licalayalcä cala.

Misactam lulan

Exo 25.23-30

¹⁰Chaynütacmi acacia ilupita juc misacta lulala. Largunmi isun éhunca (90) cintimitru cala. Anchunñatacmi tawa éhunca pichayu (45), altunñatac süta éhunca pichayu (65) cala. ¹¹Ürunllanllanwanmi lluy la'ala, manyancunactapis üruwanmi ribityala.

¹²Ürupitacmi muyülininçu alajancunactapis anchish cintimitrupi lulala. ¹³Ürupitacmi tawan échaquinpa watançu walcalänanpä tawa argüllacta lulala.

¹⁴Chay argüllaca aläjacunäpä

ulapaycascanchümi cala. Chayman bäracunäta ushtuchil misacta apanapämari cala.

¹⁵Chay apanan bäracunactañatacmi acacia ilupi lulalcul üruwan la'ala. ¹⁶Ürunllanllanpitacmi chay misachu látuncunacta, wishlancunacta, jarrancunacta, jinaman Diospa apapämuşhan upyanacta éhulanapä bäsuncunactapis lulala.

Ürunllanllanpi jatun michiructam lulan

Exo 25.31-40

¹⁷Chaynütacmi ürunllanllanpi martilluwan labrásha jatun michiructa lulala. Jucllayllapi lulášham cala täcucun, shäcunanca, walachicuncuna, waytancuna lluy imaymana cänincunapis. ¹⁸Chay jatun michirup watanpitañatacmi süta pallaycunanu yalula. Jucnin lädunpítam quimsa, juc lädunpítapis quimsa. ¹⁹Chay sütantin pallaycunanu cäcunächümi jucninçu-cama almindra waytanu aläjancuna cala. Lluymi capäcula umançu waytayü-cama. ²⁰Chay jatun michirup shäcunanächüpis tawa bäsucunam cala. Chaypis almindrap waytannümi cala. ²¹Chay jatun michiruçu quimsa pärish pallaycunam cala. Chay jucnin pallaypa ulapayllançümi jucnin aläjan cala. Chay ishcaý pallaycäpa ulapayninçüpis juc aläjam cala. Chay quimsa pallaycäpa ulapayninçüpis juc aläjatacmi cala. ²²Chay umacunäwan pallaycunänu cäcunämi chay shäcücällapi

^y 37.6 Täpantañatacmi ninan Hebreo limayçu'a "llaquipäna sityu" ninanmi.

yalupäcula. Jucllayllapimi marti-
lluwan labräsha ürunllanllanpita
calapis. ²³ Jaynütacmi ürunllanllan-
pita lulala jatun michirup puntancu-
naçu ančhish walanancunacta,
šhanšha julucunta, čhulacuntapis.
²⁴ Cay jatun michiructawan lluy
imancunactapis quimsa čhunca (30)
quilu ürunllanllanwanmi lulala.

Insinsiu cañana patactam lulan

Exo 30.1-5

²⁵ Chaynütacmi insinsiuca
cañanapä acacia ilupita cuadrädu
uycuna patacta lulala. Tawan
läduncunañatacmi tawa čhunca
pichayü-cama (45) cala; altunman-
ñatacmi isun čhunca cintimitru cala.
Chay uycuna pataccällapitam tawan
isquinanču-cama lulala šhäcuya
wälactanu. Jaycuna juc ilullapita
luläšham cala. ²⁶ Chay tawan
läduntapis, janänincunactapis,
wälancunactapis ürunllanllanwanmi
la'ala. Janapay lädu muyülininmi
ichá üruwan ribityäšha cala. ²⁷ Chay
ribityäšhap ulapay manyancascan-
manmi argüllacta čhulala. Jay
argüllacunaca ishca-camam wic
lädun cay lädunču cala. Chaypam
apanapä cä bäracta pasachila. ²⁸ Jay
bärancunactapis acacia ilupita
lulalculmi üruwan la'ala.

Japächanapä chuya asaytictawan insinsiuactam lulan

Exo 30.22-38

²⁹ Chaynütacmi alli-cama
pirfümicunacta luläcunänu
lulaycula japächaycunapä cä

chuya asaytictapis, allinnin chuya
insinsiuactapis.^z

Uycuna patactam lulan

Exo 27.1-8

38 ¹ Chaynütacmi acacia
ilupita cañaywan uycuna
patacta lulala. Tawan lädu cala
ishcay mitru čhawpin (2.5); altun-
ñatacmi juc mitru čhawpin (1.5)
cala. ² Chay uycuna pataccällapitam
tawan isquinanču-cama lulala
šhäcuyä wälactanu. Jaycuna juc
ilullapita luläšham cala. Brunsiwan-
tacmi lluy uycuna pataccäta
la'ala. ³ Jaynütacmi chay uycuna
pataccäpa učhpa čhulacunta,
pälanta, tasunninta, tinidurninta,
šhanšha čhulacunta lulala. Lluy
chaycunactam brunsiwita lulala.
⁴ Jaynütac mällactanu brunsiwita
lulala. Chaytam uycuna patacpa
šhun'unman čhulala. Jinaman
uycuna pataccäpa čhawpinčümi
cala. ⁵ Chaynütacmi chaypa tawan
isquinanču brunsiwita tawa linlicu-
nactapis lulala. Chaypam bäracu-
näta pasachila. ⁶ Chaynütacmi acacia
ilupita brunsiwan la'ašha ishca
bärantapis lulala. ⁷ Chay bärancu-
nacta linli cäcunäpam pasachila.
Jaycunam uycuna patacta wicpi
caypi apanapä cala. Uycuna patacpa
lulinin'a jäcuyämi cala. Wätancuna-
ñatacmi ilupita cala.

Maqui pa'acunactam lulan

⁸ Chaynütacmi chuya carpap
puncunču maqui pa'acunacta
täcunantinta brunsiwita čhulala.

^z 37.29 Exo 30.22-38.

Jaycunam walmicunäpa brunsipi cä ispijuncunawan lulašha cala.^a

Chuya carpap patyuntam lulan

Exo 27.9-19

⁹Chaynütacmi chuya carpap patyuntapis lulala; sur lädu patyunpa curtinancunam finu linupi cawpüšha cala. Largun'a tawa čhunca pichayu (45) mitrum cala.

¹⁰Chay paradiruncunawan brunsipi simintuncunäñatacmi ishcaj čhunca-cama (20) cala. Argüllanwan linlincunañatacmi illaypita cala.

¹¹Alli lädu ipa patyun'a tawa čhunca pichayu (45) mitrum cala. Paradiruncunawan simintuncunapis ishcaj čhunca-camam (20) cala. Argüllancunawan, linlincunawan, bärancunañatacmi illaypita cala.

¹²Chaynütacmi inti ji'alpuna lädu ipa patyun'a ishcaj čhunca ishcajniyu čawpi (22.5) mitru cala. Curtinancunapis jaynu midädlatacmi cala. Paradiruncunawan simintuncunapis čhunca-camam cala. Argüllancunawan bärancunañatacmi illaypi cala. ¹³Chaynütacmi inti ishpimunan lädu patyunpis ishcaj čhunca ishcajniyu mitru čawpin (22.5) cala. ¹⁴Jayčümi ančhish mitru curtina čhuläšha cala. Quimsan paradiruntacmi simintuyü-cama cala. ¹⁵Puncup juc lädunču curtinapis ančhish mitrum cala. Chayču quimsatacmi paradiruncunapis simintuyü-cama cala.

¹⁶Chay patyup lluy muyülininču curtinacunämi finu linupi cawpüšha cala. ¹⁷Chay patyuču

lluy paradiruncunäpa simintuncuna brunsipimi cala; argüllancunawan linlincunañatacmi illaypita cala; paradiruncunäpa umanču cäcunäpis illaywan la'ašham cala.

¹⁸Chay patyup puncunču curtinam asulpi, murädupi, pucapi, finu linupi cawpüšhapi cala.

Jinaman tuqui-tuqui burdäšham calapis. Largunmi isun mitru cala; altunninmanñatacmi ishcaj mitru čawpin cala. ¹⁹Chaynütacmi chay puncup tawan paradirun brunsipita simintuyü-cama cala.

Argüllancunawan linlincunañatacmi illaypita cala. Chaycunam paradirup umanču illaypita la'ašha cala. ²⁰Chay chuya carpaču lluy ishtacancunapis, patyup ishtacancunapis brunsipimi cala.

**Chuya carpactam
bruncunawan lulan**

²¹Lluy caycunamari yaycula chuya carpacta lulanapä; cay'a TAYTA DIOSPA camachicuyninpa cašhan carpanmi. Caycunacta licaycälinanpä Moises nishannu Levi ayllucunämi capäcula. Chaymari sasirdüti Aaronpa chulin Itamar lluy licaycünäpa puydinincäpis cala.

²²Chaynütacmi Moiesta TAYTA DIOS lluy camaycachishantanulla lulaycüca Bezaleel cala. Paymi Juda ayllup, Hurpa willcan, Urip chulin cala. ²³Yanapäninñatacmi Aholiab cala. Paymi Dan ayllup, Ahisamacpa chulin cala. Paymari lumicunaču liträtucunacta labrala, chaynütac awala, jinaman burdalapis

^a 38.8 Exo 30.18.

asulcunaču, muräducunaču, pucacunaču, finu linucunačhüpis.

Chuya carpaman yaycušhancuna

²⁴Chay chuya carpaman yaycušan ürucunaca TAYTA DIOSTA uycälinanpä apapämušhan ürucunämi cala. Chuya carpap midïdanmannu midiptin'a isun pačhac süta čhunca pichayu (965) quilum yacula.

²⁵Chaynütacmi sinsuču illay apapämušhanta fintaptin čhala quimsa walanga quimsa pačhac čhunca isunniyu (3,319) quiluman. Jaynu midisha cala chuya carpap midïdanmannümi. ²⁶Chay sinsuču ishcaj čhunca (20) watayüpi janaman sinsuchicücunämi süta pačhac quimsa walanga picha pačhac picha čhuncayu (603,550) capäcula.^b Paycunam süta grämu illayta uycapäcula.^c ²⁷Chaynütacmi quimsa walanga quimsa pačhac (3,300) quilu illaypis juntüšha cala. Chayta fundilculmi chuya carpap curtinancunap paradïrunpä pačhac (100) simintuncunacta luläla. Quimsa čhunca quimsa (33) quilu illaypïta-camam luläšha cala. ²⁸Ñatac chay ishcaj čhunca (20) quilu puchü illaycunäwan'a lulala argüllancunactam; jinaman paradïrucunap umanču cäcunätam la'ala.

²⁹Chaynütacmi bruncicunacta uycapäcušhanca čhala ishcaj walanga quimsa pačhac quimsa čhunca süta (2,336.5) quilu čhawpinman. ³⁰Chaywan'a lulala:

chuya cuartup puncunpa simintuncunacta, brunspïta cä uycuna pataccäta, mällactanu brunspï cäcäta, chay uycuna patacpa lluy cänincunactapis. ³¹Chaynütacmi lulala patyup muyülininču, jinaman puncunču cä paradïrucunap simintuncunactapis, ishtacancunactapis, chaynütacmi chuya carpap lluy ishtacancunactapis.

Sasirdütïp müdanancunactam lulan

Exo 28.1-43

39 ¹Ñatac chuya sityuču chuya cuarto sasirdütï sirbinanpä müdanancunam lulašha cala: asulpi, murädupi, pucapi. Chaynütacmi TAYTA DIOS Moiesta nishannu Aaronpa sumä chuya cä müdanancunapis lulaycušhä cala.

²Chay chalicum cala: ürupi, asulpi, murädupi, pucapi, linu cawpušhapi. ³Ñatac üructam papiltanücamacta sinsilwan julülälila. Chaytam shilta-shiltacta cuchülälila. Jinalculmi shimpäla tuqui-tuquiata asulcäwan, muräduwan, pucawan, linuwanpis.

⁴Chay cala chalicunpa tirantin chalalänanpä ishcajnin umruncunačhümi. ⁵Chaynütacmi wiyawninman watacunanpäpis ürupïta tuqui luläšha cala. Chay quiquillanpïtacmi watacunpis yalula. Jinaman asul, murädu, puca puchcapïta, linu cawpušhapïtam cala. Caynu lulašha cala TAYTA DIOS camachishannümi.

⁶Chaynütacmi onice aläja lumicunäman Israelpa

^b 38.26 Mat 17.24. ^c 38.25-26 Exo 30.11-16.

chulincunap šhutinta sillášhac-tanu isquirbila. Chaytam ürupi lulášha chalachicunman éhulala. ⁷Jinalculmi chay ishca y lumita chalicunpa tirantinman éhulala, Israelpa chulincunacta yalpanapá. Caynu lulala TAYTA DIOS Moisesta nishanmannümi.

⁸Chaynütacmi chalicu lulašhannu pichiruntapis tuqui-tuquicta ürupita lulala: asulpita, murädupita, pucapita, finu linupi cawpüsha-pitapis. ⁹Chay pichiruca cajanu cuadrädum cala. Tawan lädunmi ishca y éhunca ishca yniyu (²²) cintimitru-cama cala. ¹⁰Pichirup janäninmanmi tawa patac aläja lumicunacta éhulala. Punta pataccä-éhümi sardica, topacio, carbunclo aläjacuna cala. ¹¹Ishca y pataccä-éhümi esmeralda, zafiro, diamante aläja lumicuna cala. ¹²Quimsa pataccähüñatacmi jacinto, agata, amatista aläja lumicuna cala. ¹³Tawa pataccähüñatacmi berilo, onice, jaspe aläja lumicuna cala. Lluy caycunapis üruwan lulášha chalachicunman chalächisham capäcula. ¹⁴Chay éhunca ishca yniyu lichcä lumicunämanmi Israelpa éhunca ishca yniyu chulincunap šhutincuna lulášha cala.

¹⁵Chay pichirup watacuncunacta cawpüsha cadinacta-nümi ürunllanllanpi lulala. ¹⁶Chaynütacmi ishca y linlincunacta, ishca y chalachicuntinta-cama ürupita lulalcul pichirup janay lädu ishca y isquinanman éhulala. ¹⁷Jinalcul chay cadinanu cäcunäta pichirup janay lädu linlincunamanmi chalächila.

¹⁸Chay pichiructa chalalänanpä ishca y cadinäpa puntanwanmi watala chalicup umrunéchu cä onice lumicunäpa argüllanman.

¹⁹Jaynütacmi cajanu cä pichirup ulapay luli lädunéchu lulala ürupita argüllancunacta. Chaymi cala quiquin chalicu läduéchu.

²⁰Chaynütacmi ürupita ishca y argüllancunacta lulala. Chaytam chalicup puntanman éhulala. Jay cala jilášha cäcäpa janäninéchu; wiyaw watacup janapascanchü-mari. ²¹Chayurá pichirup argüllanta chalicüpa argüllanman chalächila asul cadinanu cäcäwan. Chaymi pichiruca chalicup watacunpa janascanchu quídala. Jaynüpam mana lluptilachu. Jaynu lulašha cala TAYTA DIOS camachishannümi.

²²Chaynütacmi éhawpi sutänanta asulpita lulala. ²³Chay éhawpi sutänapam éhawpinéchu uhcuyu cala uman pasanapá. Chay uhcunpa muyülinintam patilcul mana shalshinanpä sumä masi-sucta burdäla. ²⁴Éhawpi sutänap ulapay manyanmanmi walcala granadillanu cä uyluchacunacta. Chay granadillanu cäcunämi asulwan, muräduwan, pucawan, linu cawpüshawanpis lulášha cala.

²⁵Walcaläcunäpä éhawpincunaman-natacmi ürunllanllanpita lulášha campanillacunäta walcala. Chayurá chay jinantin muyülininéhümi walcala juc campanillacta, atinman-natac granadillanu cä uyluchacta. ²⁶Jaynu atinacuyllamari granadillacunaca lluy walcalapäcula sirbinapá cä müdananéchu. Caynu lulašha cala TAYTA DIOS camachishannümi.

²⁷Chaynütacmi finu linupita burdäsha jatun sutänanta lulala Aaronpäwan chulincunapä. ²⁸Jaynütacmi chucuntawan watacuncunacta finunnin linupi lulala. Calsunsilluncunactañatacmi linu cawpüshapi lulala. ²⁹Jinaman wiyaw watacunpis lulaśha cala: asulpi, murädupi, pucapi, cawpüsha linupi. Caynu lulaśha cala TAYTA DIOS camachishannümi.

³⁰Chaynütacmi ürunllanllanpita juc tablachactanu lulala. Chaychümi silläshactanu isquirbila caynu niyäta: “TAYTA DIOSPÄ JAPÄCHÄŞHAM” nil. ³¹Chay tablachactam, asul puchcawan chalächila. Chaymi tablachaca chucunpa puntanöchu cala. Caynu lulaśha cala TAYTA DIOS camachishannümi.

Chuya carpa lulaytam camacan

Exo 35.10-19

³²Chaynüpam camacäsha cala chuya carpaca, TAYTA DIOSWAN tincucunapä cäcä. Caynu Israel caşhtacunaca lulapäcula TAYTA DIOS Moiesta nishantanüllam. ³³Jaynu lulalculmi Moisespa maquinman éhulaycälila: chuya carpacta, chuya cuartucta lluy cänintinta, argüllancunacta, lluy paradiruncunacta, apanancunacta, simintuncunacta, ³⁴jinaman pucawan tiñisha ulu uwishpa utanpi atacuncunacta, sumä finunnin utapi atacuncunacta, cuartucta ishcayman laqui curtinactapis. ³⁵Chaynütac limalicuşhan babultapis, bärancunactapis, täpantapis uycula. ³⁶Jaynütac misactapis lluy

cänincunactawan, Tayta Diospä japächaycuśha tantactapis uycula. ³⁷Chaynütac ürunllanllanpi cä jatun michiructapis lluy cänintinta, atinacuylla cä michiruchancunactapis, latananpä asaytictapis uycula. ³⁸Jaynütac ürupi cä insinsiucta cañaycuna patacta, japächaycunapä cä asayticta, tuqui aśhnä insinsiucta, chaynütac chuya cuartup yaycunanöchu cä curtinactapis uyculam. ³⁹Chaynütac brunsiöpita uycunapä cä patacta, brunsiöpita mällactanu cäninta, bärancunacta, lluy ima cänincunacta, maqui pa'acunacta täcunantintapis uyculam. ⁴⁰Jaynütac chuya carpap patyunpa curtinancunacta, paradiruncunacta, simintuncunacta, chay patyup puncunpä curtinanta, watacuncunacta, chuya carpap ishtacancunacta, jinaman chuya carpap lluy cänincunactapis uyculam. ⁴¹Chaynütac chuya cuartuöchu sirbinanpä müdanancunacta, sasirdüti Aaronpä sirbinan müdanancunacta, jinaman chulincunap sasirdüti müdanancunactapis uyculam.

⁴²TAYTA DIOS Moiesta nishantanüllam Israel caşhtacunaca lluy lulapäcula. ⁴³Moisesñatacmi TAYTA DIOS nishantanulla lluy lulapäcuśhanta licaycul allin capäcunapä niycula.

Chuya carpactam şalcachin

40 ¹Chaypitam TAYTA DIOS Moiesta nin: ²“Wamä quillaöchu, wamä muyuncächu chuya carpacta, juntunacunacta şalcachiy. ³Chay chuya

carpap lul'ininman^d limalicuśhan babulcäta ċhulaycuy. Jinalcul laquina curtinacta ċhulay mana licananpä. ⁴Chaynütac misactapis cänintincunacta apaycul cällanman ċhulaycuy. Jinaman michirucunätapis lluy cällanman ċhulaycuy. ⁵Insinsiu lupachicuctapis limalicuśhan babulpa chimpallanman ċhulaycuy. Curtinactañatac chuya sityup puncunman ċhulay. ⁶Chaynütac chuya sityup puncusanman cañanapä uycuna patacta ċhulaycuy. ⁷Chuya cuartup puncuncascamantac maqui pa'acunacta taycaycachil yacucta ċhulaycuy. Chayurá maqui pa'acunaca cayäla uycuna patacpawan chuya sityup ċhawpinčümi. ⁸Jinaman chuya carpap muyülinintapis lulaycul yaycunanman curtinanta ċhulaycuy.

⁹“Chaypita chay chuya carpacta lluy cänintinta llushiyguna asaytiwan llushiygu. Jaynüpam lluy chayču cänincunactawan chuyanchaycunqui chuya-cama capäcunanpä. ¹⁰Chaynütacmi cañanapä uycuna patactapis lluy cänintinta llushiycunqui. Jaynu chuyanchaycunqui sumä chuya-cama capäcunanpämi. ¹¹Jaynütac maqui pa'acunactapis täcunantinta llushiyuptiqui chuya caycun'a.

¹²“Chaypita chuya sityup puncunmanmi Aarontawan chulincunacta puśhaycunqui, chayču pa'anayquipä. ¹³Jinaman chuya müdanancunawanmi Aaronta ċhulachinqui. Jinalculmi asaytiwan

llushiycunqui, japächaycunqui sasirdütinu sirbimānanpä. ¹⁴Jaypita chulincunactapis aśhuycachimulmi sasirdüti müdanancunawan ċhulaycunqui. ¹⁵Jinalcul taytantanu chuyanchaycunqui sasirdütinu lulaycälinanpä. Jaynu llushiycuśhayquiwanmi lluy milaynincunapis wiña-wiñaypä sasirdütí caycälin'a” nila TAYTA DIOS.

¹⁶Jaynu TAYTA DIOS nishanta-nüllam Moises lulaycula.

¹⁷Jaynüpam chuya carpaca lulaśha cala, ishca y watäču, allaycuna quilläču, wamä muyuncäču.

¹⁸Chayčhümi chuya carpacta Moises śhalcachil simintuncunactapis cällanman ċhulaycula: Ilucunätam śhalcachila, bärancunactapis uśhtuycachila, paradiruncunactapis śhalcachilam. ¹⁹Jinaman chuya cuartuctapis lulayculmi tilacunawan janäninman ataycula. Jaynu lulaycula TAYTA DIOS nishanman-nümi.

²⁰Chaypitam ċhuncantin camachicuyta limalicuśhan babulcäman ċhulaycula. Jinalculmi babulcäpa bärancunactapis ċhulaycula. Jananmanñatacmi täpanta ċhulaycula. ²¹Jinalculmi babulcäta sumä chuya sityuman apaycula. Chayta atajanapämi curtinacta walcaycula. TAYTA DIOS nishantanüllamari lulaycula. ²²Jaypita misactapis chuya sityumanmi apaycula, allí lädunman, laquina curtinap luli lädunman. ²³Chay mäsa janmanmi tantacunätapis

^d 40.3 lul'ininman ninanta waquincunaču'a “lulinman” nipäcunmi.

cällanman éhulaycula. TAYTA DIOS nishantanüllamari lulaycula.

²⁴Chaynütacmi jatun michiructapis chuya sityuman éhulaycula, misap chimpanman, sur läduman. ²⁵Jinalculmi TAYTA DIOSPA puntanéchu michirucunäta Moises latachila. Caynu lulaycula TAYTA DIOS nishannüllam.

²⁶Chay chuya sityumantacmi insinsiu cañana cá ürupi pataccätapis éhulaycula; cuartucta laquinan curtinap puntan lädunmanmari. ²⁷Jinalculmi mishqui ašhnä insinsiucta lupaycachila, TAYTA DIOS nishannülla.

²⁸Chaynütacmi chuya sityup puncunmanpis curtinacta éhulala. ²⁹Jinaman chuya sityup yaycunancascamanmi uycuna pataccätapis éhulaycula. Jinalculmi chayéchu uywacunacta cañaycapula, jinaman échacla micuycunactapis uycula. Jaynu lulaycula TAYTA DIOS nishannüllam.

³⁰Chaynütacmi chuya cuartup yaycunanman maqui pa'acunacta éhulaycula. Jinalculmi chayman yacucta éhulaycula pa'aculcänapä. ³¹Chayéhümi Moises, Aaron, lluy chulinpis maquina, échaquina pa'aculcäla. ³²Chaynümi pa'aculcäla chuya sityuman yaycul ütac uycuna

patacman ašhuyculpis. Jaynu lulaycälila TAYTA DIOS nishannüllam.

³³Jaypítam chuya carpap jinantin muyülininta Moises šhaycaycachila. Jinalculmi chaypa yaycunanman curtinacta éhulaycula. Chaynüpam Moises lulayta camacäla.

TAYTA DIOSPA sumä caynin chuya carpamanmi juntan

Num 9.15-23

³⁴Chayürallam chuya carpacta pucutay ñiticalpula; lluy-lluymanmi TAYTA DIOSPA sumä caynin^e juntaycula. ³⁵Jaynu pucutay ñiticalpuptin, jinaman TAYTA DIOSPA sumä caynin cacuyaptinmi chuya carpaman Moises mana yaucuyta atipälachu.

³⁶Jay pucutayca chuya carpapi pallaculcuptinmi Israel cašhtacunaca jamapäcušhanpi pasapäcula. ³⁷Ñatac pucutayca mana pallaculcuptin'a paycuna manam pasapäcüchu cala. ³⁸Chay chuya carpap jananéhümi muyunpa suytunpäšha pucutayca cala, tutapañatacmi suytunpäšha nina waläca cala. Jaynu caycušhanta lluy Israel cašhtacunämi licapäcula. Chaynümá caycula lluy pulipäcušhanéchu.^f

^e 40.34 1Rey 8.10-11; Isa 6.4; Eze 43.4-5; Apoc 15.8. ^f 40.38 Exo 13.21-22.

